



PARENT(S) RIGHTS
AND
RESPONSIBILITIES

2022-2023

ACKNOWLEDGEMENT OF PARENT OR GUARDIAN OF ANNUAL RIGHTS NOTIFICATION

Detach, sign, and return this page to your child's school indicating you have received the Parent Notice of Rights and Responsibilities. Also, where specified on this page, indicate if you do not wish directory information to be released.

Student's Name: _____

School: _____ Grade: _____

If you do not wish directory information released, please sign where indicated below and return to the school office within the next 30 days. Note that this will prohibit the District from providing the student's name and other information to the news media, interested schools, parent-teacher associations, interested employers, and similar parties.

Do NOT release directory information regarding _____
(Pupil's Name)

- Check if an exception may be made to include student information and photos in the yearbook.

I hereby acknowledge receipt of information regarding my rights, responsibilities, and protections.

Signature of Parent or Guardian: _____ Date: _____

PARENT NOTICE OF RIGHTS AND RESPONSIBILITIES

State law requires that parents or guardians be notified of their rights and responsibilities in certain matters pertaining to their children's education.

1. **Absence for Religious Exercises and Instruction:** Pupils may be excused, with written permission from a parent or guardian, in order to participate in religious exercises or receive moral and religious instruction away from school property. Every pupil so excused must attend at least the minimum school day. No pupil shall be excused from school for such purpose on more than four days per school month. (Ed. Code, § 46014)
2. **Comprehensive Sexual Health Education and HIV/AIDS Prevention Education:** A parent or guardian has the right to excuse their child from comprehensive sexual health education, HIV prevention education, and assessments related to that education. A parent or guardian who wishes to exercise this right must state their request in writing. (Ed. Code, § 51938) A parent or guardian may inspect the written and audiovisual educational materials used in comprehensive sexual health education and HIV/AIDS prevention education. Parents have a right to request that the District provide them with a copy of the California Healthy Youth Act. (Ed. Code, § 51930 et. seq.)

Parents or guardians shall be notified in writing if the District plans to administer an anonymous, voluntary and confidential test, questionnaire, or survey containing age-appropriate questions about the pupils' attitudes concerning or practices related to sex in grades 7 to 12 and given the opportunity to review the test, questionnaire, or survey. A parent or guardian has the right to excuse their child from the test, questionnaire, or survey by stating their request in writing. (Ed. Code, § 51938)

Every child's parent will be notified prior to the commencement of any comprehensive sexual health education and HIV/AIDS prevention education instruction whether the instruction will be taught by District personnel or by outside consultants. If outside consultants or guest speakers are used, the notice shall include the date of the instruction, and the name of the organization or affiliation of each guest speaker will be identified. Parents have a right to request that the District provide them with a copy of Education Code sections 51933, 51934, and 51938. (Ed. Code, § 51938) If arrangements for instruction by outside consultants or guest speakers are made after the beginning of the school year, the Superintendent or designee shall notify parents/guardians no less than 14 days before instruction is given. (Ed. Code, § 51938)

3. **Excuse from Instruction in Health:** Upon written request of a parent or guardian, a pupil may be excused from any part of instruction in health which conflicts with the parent(s)' or guardian(s)' religious training or beliefs (including personal moral convictions). (Ed. Code, § 51240)
4. **Administration of Medication:** Medication prescribed by a physician or ordered by a physician assistant for a child may be administered during the school day by the school nurse or other designated school personnel, or self-administered by the child if the medication is prescription auto-injectable epinephrine or prescription inhaled asthma

medication, but only if the parent consents in writing and provides detailed written instructions from a physician, or a physician assistant as specified by law. In order for a child to carry and self-administer prescription auto-injectable epinephrine or prescription inhaled asthma medication, the physician or physician assistant must also provide a written statement detailing the name of the medication, method, amount, and time schedules by which the medication is to be taken, and confirming that the pupil is able to self-administer auto-injectable epinephrine or prescription inhaled asthma medication. Parents must also provide a release for the school nurse or designated school personnel to consult with the pupil's health care provider regarding questions that may arise with regard to the medication, and releasing the District and its personnel from civil liability if the self-administering pupil suffers an adverse reaction as a result of self-administering auto-injectable epinephrine or prescription inhaled asthma medication. The written statements specified in this section shall be provided at least annually and more frequently if the medication, dosage, frequency of administration, or reason for administration changes. Forms for administering medication may be obtained from the school secretary. (Ed. Code, §§ 49423, 49423.1, 49423.5, 49480)

5. **Students on Medication:** Parents are to notify the school nurse or other designated certificated school employee if their child is on a continuing medication regimen. This notification shall include the name of the medication being taken, the dosage, and the name of the supervising physician. With parental consent, the school nurse may confer with the physician regarding possible effects of the drug, including symptoms of adverse side effects, omission or overdose and counsel with school personnel as deemed appropriate. (Ed. Code, § 49480)
6. **Immunizations:** The District shall exclude from school any pupil who has not been immunized properly, unless the pupil is exempted from the immunization requirement pursuant to Chapter 1 (commencing with section 120325) of part 2 of division 105 of the Health and Safety Code. The immunization exemption based on personal beliefs has been eliminated. (Health & Saf. Code, § 120325) A student who, prior to January 1, 2016, submitted a letter or affidavit on file at the District, stating beliefs opposed to immunization, is permitted to enroll in that institution until the student enrolls in the next grade span. Grade span means: 1) birth to preschool; 2) kindergarten and grades 1 through 6, inclusive, including transitional kindergarten; and 3) grades 7 through 12, inclusive. On or after July 1, 2016, the District shall exclude from school for the first time or deny admittance or deny advancement to any student to the 7th grade unless the student has been immunized for his or her age as required by law. (Health & Saf. Code, § 120335) A student may still be exempted from the immunization requirement based on medical condition or circumstances. A licensed physician or surgeon must transmit a completed medical exemption certification form from the California Department of Public Health directly to the local educational agency and the California Immunization Registry. The standardized medical exemption form shall be the only documentation of a medical exemption that shall be accepted by the District. (Health & Saf. Code, §§ 120370, 120372)

A parent or guardian may consent in writing for a physician, surgeon, or health care practitioner acting under the direction of a supervising physician and surgeon to administer an immunizing agent to a pupil at school. The health care practitioner may administer

immunizations for the prevention and control of diseases that present a current or potential outbreak as declared by a federal, state, or local public health officer. (Ed. Code, §§ 48216, 48980(a), 49403; Health & Saf. Code, §§ 120325, 120335)

7. **Physical Exams and Testing:** The District is required to conduct certain physical examinations and vision and hearing testing of students, unless the parent has a current written objection on file. However, the child may be sent home if he or she is believed to be suffering from a recognized contagious or infectious disease, and shall not be permitted to return until the school authorities are satisfied that any contagious or infectious disease does not exist. (Ed. Code, §§ 49451, 49452, 49452.5, 49455; Health & Saf. Code, § 124085) The District may provide for scoliosis screening of every female student in grade 7 and every male student in grade 8. (Ed. Code, § 49452.5)
8. **Confidential Medical Services:** For students in grades 7 through 12, the District may release a student for the purpose of obtaining confidential medical services without obtaining the consent of the student's parent or guardian. (Ed. Code, § 46010.1)
9. **Medical Coverage for Injuries:** Medical and hospital services for pupils injured at school or school-sponsored events, or while being transported, may be insured at parent's expense. No pupil shall be compelled to accept such services without his or her consent or, if the pupil is a minor, without the consent of a parent or guardian. (Ed. Code, § 49472)
10. **Medical and Hospital Services Not Provided:** The District does not provide medical and hospital services for students injured while participating in athletic activities. However, all members of school athletic teams must have accidental injury insurance that covers medical and hospital expenses. (Ed. Code, §§ 32221.5, 49471)
11. **Mental Health Services:** The District shall notify pupils and parents or guardians no less than twice each school year of the steps to initiate access to available pupil mental health services on campus and/or in the community. (Ed. Code, § 49428) Contact the District Office, website or school site counselor to review available services and how to access or initiate the services.
12. **Services for Students with Exceptional Needs or a Disability:** State and federal law require that a free and appropriate public education (FAPE) in the least restrictive environment be offered to qualified pupils with disabilities ages 3 through 21 years. Students classified as individuals with exceptional needs for whom a special education placement is unavailable or inappropriate may receive services in a private nonsectarian school. Please contact the local director of special education for specific information. (Ed. Code, § 56040 et seq.) In addition, services are available for students who have a disability which interferes with their equal access to educational opportunities. (Section 504 of the Rehabilitation Act of 1973, 34 C.F.R. § 104.32) The District official listed below is responsible for handling requests for services under Section 504 and may be reached at the following address and telephone:

Cherise Olvera Superintendent
Chatom Union School District
7201 Clayton Road, Turlock, CA. 95380
(209)664-8505

13. **No Academic Penalty for Excused Absence:** No pupil may have his or her grade reduced or lose academic credit for any absence or absences which are excused for the reasons specified below when missed assignments and tests that can reasonably be provided are satisfactorily completed within a reasonable period of time. (Ed. Code, §§ 48205, 48980(i))

A pupil shall be excused from school when the absence is:

- (a) Due to the pupil's illness, including an absence for the benefit of the pupil's mental or behavioral health.
- (b) Due to quarantine under the direction of a county or city health officer.
- (c) For the purpose of having medical, dental, optometrical, or chiropractic services rendered.
- (d) For the purpose of attending the funeral services of a member of the pupil's immediate family, so long as the absence is not more than one day if the service is conducted in California and not more than three days if the service is conducted outside California.
- (e) For the purpose of jury duty in the manner provided for by law.
- (f) Due to the illness or medical appointment during school hours of a child of whom the pupil is the custodial parent, including absences to care for a sick child for which the school shall not require a doctor's note.
- (g) For justifiable personal reasons, including, but not limited to, an appearance in court, attendance at a funeral service, observance of a holiday or ceremony of the pupil's religion, attendance at religious retreats, attendance at an employment conference, or attendance at an educational conference on the legislative or judicial process offered by a nonprofit organization, when the pupil's absence is requested in writing by the parent or guardian and approved by the principal or a designated representative pursuant to uniform standards established by the governing board.
- (h) For the purpose of serving as a member of a precinct board for an election pursuant to section 12302 of the Elections Code.
- (i) For the purpose of spending time with a member of the pupil's immediate family, who is an active duty member of the uniformed services, as defined in section 49701 of the Education Code, and has been called to duty for, is on leave from, or has immediately returned from, deployment to a combat zone or combat support position. Absences granted pursuant to this paragraph shall be granted for a period of time to be determined at the discretion of the superintendent of the school district.

- (j) For the purpose of attending the pupil's naturalization ceremony to become a United States citizen.
- (k) For the purpose of participating in a cultural ceremony or event.
- (l) Authorized at the discretion of a school administrator based on the facts of the pupil's circumstances, which are deemed to constitute a valid excuse, including, but not limited to, working for a period of not more than five consecutive days in the entertainment or allied industries if the pupil holds a work permit, or participating with a not-for-profit performing arts organization in a performance for a public school pupil audience for a maximum of up to five days per school year provided the pupil's parent or guardian provides a written note to the school authorities explaining the reason for the pupil's absence. (Ed. Code, §§ 48260, 48205, 48225.5)

A pupil absent from school under this section shall be allowed to complete all assignments and tests missed during the absence that can be reasonably provided and, upon satisfactory completion within a reasonable period of time, shall be given full credit therefor. The teacher of the class from which a pupil is absent shall determine which tests and assignments shall be reasonably equivalent to, but not necessarily identical to, the tests and assignments that the pupil missed during the absence.

For purposes of this section, attendance at religious retreats shall not exceed four hours per semester.

Absences pursuant to this section are deemed to be absences in computing average daily attendance and shall not generate state apportionment payments.

"Immediate family," as used in this section refers to the parent or guardian, brother or sister, grandparent, or any relative living in the household of the pupil. (Ed. Code, § 48205)

14. **Equal Opportunity:** Equal opportunities for both sexes in all educational programs and activities run by the District is a commitment made by the District to all students. (Title IX of the Education Amendments of 1972) Inquiries on all matters, including complaints, regarding the implementation of Title IX in the District may be referred to the District official listed below at the following address and telephone:

Cherise Olvera Superintendent
Chatom Union School District
7201 Clayton Road, Turlock, CA. 95380
(209)664-8505

15. **Complaints (Special Education):** Parents may file a complaint concerning violations of federal or state law or regulations governing special education related services. Parents may submit a description of the manner in which the parent believes special education programs do not comply with state or federal law or regulations to:

Cherise Olvera Superintendent
Chatom Union School District
7201 Clayton Road, Turlock, CA. 95380
(209)664-8505

16. **Release of Student Information:** The District does not release information or records concerning a child to noneducational organizations or individuals without parent consent except by court order, receipt of a lawfully issued subpoena, or when otherwise allowed by law. The following categories of directory information may be made available to various persons, agencies or institutions unless the parent or guardian notifies the District in writing not to release such information:

Name, address, telephone, date of birth, email address, major field of study, participation in officially recognized activities and sports, weight and height of members of athletic teams, dates of attendance, diplomas and awards received, and most recent previous educational institution attended. (Ed. Code, §§ 49060 et seq., 49073; 20 U.S.C. § 1232g; 34 C.F.R. § 99.7) In accordance with state and federal law, the District may also make available photographs, videos, and class rosters.

Directory information will not be released regarding a pupil identified as a homeless child or youth unless a parent, or pupil accorded parental rights, has provided written consent that directory information may be released. (Ed. Code, § 49073(c); 20 U.S.C. § 1232g; 42 U.S.C. § 11434a(2))

17. **Information Obtained from Social Media:** A school district that considers a program to gather or maintain in its records any information obtained through social media of any enrolled student shall notify students and their parents or guardians about the proposed program and provide an opportunity for public comment at a regularly scheduled public meeting of the Governing Board of the school district. The notification shall include, but is not limited to, an explanation of the process by which a student or a student's parent or guardian may access the student's records to examine the information gathered or maintained, and an explanation of the process by which a student or student's parent or guardian may request the removal of information or make corrections to information gathered or maintained. (Ed. Code, § 49073.6)

18. **Inspection of Student Records:** State law requires that the District notify parents of the following rights which pertain to student records. (Ed. Code, §§ 49063, 49069.7; 34 C.F.R. § 99.7)

- (a) A parent or guardian has the right to inspect and review student records relating directly to his or her child during school hours or obtain a copy of such records within five (5) business days of his/her request.
- (b) Any parent who wishes to review the types of student records and information contained therein may do so by contacting the principal at his/her child's school.

The principal of each school is ultimately responsible for maintenance of student records.

- (c) A parent with legal custody has a right to challenge information contained in his/her child's records. Any determination to expunge a student's record is made after a review of said record(s) by site administrators and certificated staff. Following an inspection and review of student records, the parent may challenge the content of the student's record. The right to challenge becomes the sole right of the student when the student becomes eighteen (18) years of age.

A parent may file a written request with the Superintendent of the District to remove any information recorded in the written records concerning the child which is alleged to be:

- (i) Inaccurate.
- (ii) An unsubstantiated personal conclusion or inference.
- (iii) A conclusion or inference outside of the observer's area of competence.
- (iv) Not based on the personal observation of a named person with the time and place of the observation noted.
- (v) Misleading.
- (vi) In violation of the privacy or other rights of the pupil.

Within thirty (30) days, the Superintendent or designee shall meet with the parent/guardian and the certificated employee who recorded the information, if any, and if the person is still employed with the District, and sustain or deny the allegations. If the allegations are sustained, the Superintendent shall order the correction, removal or destruction of the information. If the Superintendent denies the allegations, the parent may appeal the decision to the Governing Board within thirty (30) days. The Board shall determine whether or not to sustain or deny the allegations. If the Board sustains the allegations, it shall order the Superintendent to immediately correct, remove or destroy the information from the written records of the student. (Ed. Code, § 49070)

If the final decision of the Board is unfavorable to the parents, or if the parent accepts an unfavorable decision by the District Superintendent, the parent shall have the right to submit a written statement of objections to the information. This statement shall become a part of the student's school record until such time as the information objected to is removed.

Both the Superintendent and the Board have the option of appointing a hearing panel in accordance with Education Code sections 49070-49071 to assist in the decision making. The decision as to whether a hearing panel is to be used shall be made at the discretion of the Superintendent or the Board and not of the challenging party.

- (d) A Student Records Log is maintained for each student. The Student Records Log lists persons, agencies or organizations requesting and/or receiving information

from the records and the legitimate interests therefor to the extent required by law. Student Records Logs are located at each school and are open to inspection by parents or guardians. (Ed. Code, § 49064)

- (e) School officials and employees having a legitimate educational interest, as well as persons identified in Education Code sections 49076 and 49076.5 and in the Family Educational Rights and Privacy Act, may access student records without first obtaining parental consent. "School officials and employees" are persons employed by the District as an administrator, supervisor, instructor, or support staff member (including health or medical staff and District-employed law enforcement personnel), a Board member, a person or company with whom the District has contracted to perform a special service (such as an attorney, auditor, medical consultant, or therapist), or a parent, student, foster family agency, short-term residential treatment staff, or caregiver whose access to student records is legally authorized. A "legitimate educational interest" is one held by a school official or employee whose duties and responsibilities create a reasonable need for access. (Ed. Code, §§ 49063(d), 49076, 49076.5; 20 U.S.C. § 1232g)
 - (f) Parents and guardians have the right to authorize the release of student records to themselves. Only parents and guardians with legal custody can authorize the release of student records to others.
 - (g) Parents and guardians will be charged twenty-five (.25) cents per page for the reproduction of student records.
 - (h) Parents have a right to file a complaint with the U.S. Department of Education for alleged violations of parent rights related to student records. (20 U.S.C. § 1232g(g))
 - (i) Parents may obtain a copy of the District's complete student records policy by contacting the Superintendent.
19. **Family Educational Rights and Privacy Act:** Parents have certain rights regarding student information and records which are guaranteed under federal law. A handout notifying parents of these rights is attached.
20. **Student Discipline:** District and school rules pertaining to student discipline are available to parents or guardians of district students in the school office. (Ed. Code, § 35291) Students may be subject to discipline for off-campus misconduct if the misconduct is related to school activity or attendance and causes or is reasonably likely to cause a substantial disruption to school activity. For example, a student using technology such as a home computer, cellular phone, or other electronic device may be disciplined for bullying, engaging in unlawful harassment, or making threats against students, staff, or district property even if such misconduct occurred off-campus and during non-school hours. (Ed. Code, § 48900(r))
21. **Dissection of Animals:** If a student has a moral objection to dissecting (or otherwise harming or destroying) animals, or any part of an animal, the pupil must notify the teacher regarding such objection, and the objection must be substantiated with a note from the

pupil's parent or guardian. If the pupil chooses to refrain from participating in such a project or test, and if the teacher believes that an adequate alternative education project or test is possible, then the teacher may work with the pupil to develop and agree upon an alternate education project or test for the purpose of providing the pupil an alternate avenue for obtaining the knowledge, information or experience required by the course of study. No student shall be discriminated against based upon his or her decision to exercise his or her rights under this section. (Ed. Code, §§ 32255-32255.6)

22. **Temporary Disability:** A temporary disability which makes it impossible or inadvisable for a student to attend class may entitle the student to receive individualized instruction. It is the responsibility of the pupil's parent or guardian to notify the school district in which the pupil is deemed to reside of the pupil's need for individualized instruction.

Home Instruction: The district in which the student resides is to provide individual instruction if the student is receiving the instruction in his or her home. Individual instruction in a pupil's home pursuant to Education Code section 48206.3 shall commence no later than five working days after a school district has determined that the pupil shall receive this instruction.

Hospital or Health Facility Instruction: The school district in which the hospital or other residential health facility, excluding a state hospital, is located must provide individual instruction to a student with a temporary disability. Within five working days of receipt of the notification, the district must determine whether the pupil will be able to receive individual instruction, and, if so, when the individual instruction will begin. Individual instruction will commence no later than five working days after a positive determination has been rendered. A student with a temporary disability who is in a hospital or other residential health facility, other than a state hospital, which is located outside the student's school district of residence shall be deemed to comply with the residency requirements of the school district in which the hospital is located. A school district may continue to enroll a pupil with a temporary disability who is receiving individual instruction in a hospital or residential health facility to facilitate the timely reentry of the pupil in his or her prior school after the hospitalization has ended, or in order to provide a partial week of instruction. On days in which the student is not receiving individual instruction in a hospital or other residential health facility, he or she may attend school in his or her district of residence if well enough to do so. A pupil receiving individual instruction who is well enough to return to a school shall be allowed to return to the school, including a charter school, that he or she attended immediately before receiving individual instruction, if returning during the same school year. (Ed. Code, §§ 48206.3, 48207, 48207.3, 48207.5, 48208, 48980(b))

Pregnancy, childbirth, false pregnancy, termination of pregnancy, and recovery therefrom shall be treated in the same manner and under the same policies as any other temporary disabling condition. (Ed. Code, § 221.51)

23. **Student Residency:** A student may be enrolled in the District if (1) the student's parent, legal guardian or other person having control and charge of the student resides in the District (Ed. Code, § 48200); (2) the District has approved interdistrict attendance (Ed.

Code, § 46600); (3) the student is placed in a regularly established children's institution, licensed foster home, or family home; (4) the student is a foster child who remains in his or her school of origin pursuant to Education Code section 48853.5(f) and (g); (5) the student is emancipated and lives within the District; (6) the student lives in the home of an adult who has submitted a caregiver affidavit; (7) the student resides in a state hospital within the District; or (8) the student's parent or legal guardian resides outside of the boundaries of the school district but is employed and lives with the student at the place of his/her employment within the school district boundaries for a minimum of three days during the school week. (Ed. Code, § 48204) The law allows, but does not require, a district to accept a student for enrollment where at least one parent or legal guardian of the student is physically employed within the district's boundaries for a minimum of 10 hours during the school week. (Ed. Code, § 48204) A student also complies with the residency requirements for school attendance in a school district if he or she is a student whose parent is transferred or pending transfer to a military installation within the state while on active duty pursuant to an official military order. However, the parent must provide proof of residence in the school district within ten (10) days after the published arrival date provided on official documentation. (Ed. Code, § 48204.3) A student also complies with the residency requirement if the student's parent/guardians were residents of the state but departed California against their will if the student provides official documentation evidencing the departure of her/his parent/guardians against their will; that the student moved outside of California as a result of her/his parent/guardians departing California against their will; and that the student lived and was enrolled in school in California immediately before moving outside of California. (Ed. Code, § 48204.4)

24. **Attendance Options:** Students who attend schools other than those assigned by the District are referred to as "transfer students" throughout this notification. There is one process for choosing a school within the District which the parent lives (intradistrict transfer), and three separate processes for selecting schools in other districts (interdistrict transfer). (Ed. Code, § 48980(h))

Attached is a copy of the District's Policy on Interdistrict and Intradistrict Transfers. Parents interested in interdistrict or intradistrict transfers should contact Chatom Union School District. The general requirements and limitations of each process are described as follows:

- (a) Choosing a School Within the District in Which Parent Lives: Education Code section 35160.5(b) requires the school board of each district to establish a policy that allows parents to choose the schools their children will attend, regardless of where the parent lives in the district. The law limits choice within a school district as follows:
- Students who live in the attendance area of a school must be given priority to attend that school over students who do not live in the school's attendance area.
 - In cases in which there are more requests to attend a school than there are openings, the selection process must be "random and unbiased," which

generally means students must be selected through a lottery process rather than on a first-come, first-served basis. A district cannot use a student's academic or athletic performance as a reason to accept or reject a transfer. However, a district may consider special circumstances that might be harmful or dangerous to a particular pupil in the current attendance area of the pupil, including physical threats of bodily harm or threats to the emotional stability of the pupil documented by a state or local agency, licensed or registered professional, or court order.

- Each district must decide the number of openings at each school which can be filled by transfer students. Each district also has the authority to keep appropriate racial and ethnic balances among its schools, meaning that a district can deny a transfer request if it would upset this balance or would leave the district out of compliance with a court-ordered or voluntary desegregation program.
 - A district is not required to provide transportation assistance to a student who transfers to another school in the district under these provisions.
 - If a transfer is denied, a parent does not have an automatic right to appeal the decision. A district may, however, voluntarily decide to put in place a process for parents to appeal a decision.
 - Victims of Bullying: A school district of residence must approve an intradistrict transfer request for a victim of an act of bullying unless the requested school is at maximum capacity, in which case the district must accept an intradistrict transfer request for a different school within the district. A school district of residence may not prohibit the interdistrict transfer of a victim of an act of bullying if there is no available school for an intradistrict transfer and if the school district of proposed enrollment approves the transfer application. (Ed. Code, § 46600)
 - A school district of proposed enrollment shall ensure that pupils admitted under this law are selected through an unbiased process that prohibits an inquiry into or evaluation or consideration of whether a pupil should be enrolled based on academic or athletic performance, physical condition, English proficiency, family income, or any of the individual characteristics set forth in Education Code section 220, including, but not limited to, race or ethnicity, gender, gender identity, gender expression, and immigration status.
- (b) Choosing a School Outside the District in Which Parent Lives: Parents have two different options for choosing a school outside the district in which they live. The two options are:
- (i) Interdistrict Transfers (Ed. Code, §§ 46600–46610): The law allows two or more districts to enter into an agreement for the transfer of one or more

students for a period of up to five years. New agreements may be entered into for additional periods of up to five years each. The agreement must specify the terms and conditions under which transfers are permitted. The law on interdistrict transfers also provides for the following:

- Once a pupil is enrolled in a school pursuant to an interdistrict transfer agreement, the pupil must be allowed to continue to attend the school in which he or she is enrolled without reapplying, unless revocation of the interdistrict transfer is a term and condition of the agreement between the districts; however, a district must not rescind existing transfer permits for pupils entering grade 11 or 12 in the subsequent school year.
- Upon request, a pupil determined to be the victim of an act of bullying by a pupil of the district of residence must be given priority for interdistrict attendance under any existing interdistrict attendance agreement or additional consideration for the creation of an interdistrict attendance agreement. (Ed. Code, §§ 46600(b), 48900(r))
- If either district denies a transfer request, a parent may appeal that decision to the county board of education. There are specified timelines in the law for filing an appeal and for the county board of education to make a decision.
- A school district of residence shall not prohibit the transfer of a student who is a homeless child or youth, a current or former migratory child, a foster youth, the victim of an act of bullying, or a child of an active military duty parent to a school district of proposed enrollment if the school district of proposed enrollment approves the transfer application.
- If a pupil is a victim of an act of bullying and his or her school district of residence has only one school offering his or her grade level, such that there is no option for an intradistrict transfer, the pupil may apply for an interdistrict transfer, and the school district of residence shall not prohibit the transfer if the school district of proposed enrollment approves the application for transfer. (Ed. Code, § 46600)
- A school district that elects to accept an interdistrict transfer pursuant to this subdivision shall accept all pupils who apply to transfer under this subdivision until the school district is at maximum capacity and shall ensure that pupils admitted under this subdivision are selected through an unbiased process that prohibits an inquiry into or evaluation or consideration of whether or not a pupil should be enrolled based on his or her academic, performance,

athletic performance, physical condition, proficiency in English, family income, actual or perceived characteristics, such as disability (mental and physical), gender (includes gender identity, gender expression, and gender-related appearance and behavior whether or not stereotypically associated with the person's assigned sex at birth), actual or potential parental, family, or marital status, pregnancy (including childbirth, false pregnancy, termination of pregnancy, or recovery therefrom), nationality (includes citizenship, country of origin and national origin), immigration status, race or ethnicity (includes ancestry, color, ethnic group identification and ethnic background), religion (includes all aspects of religious belief, observance and practice, including agnosticism and atheism), sexual orientation (heterosexuality, homosexuality or bisexuality), or association with a person or group with one or more of these actual or perceived characteristics. (Ed. Code, § 46600)

- Upon request of the parent on behalf of a pupil eligible for transfer pursuant to this subdivision, a school district of enrollment will provide transportation assistance to a pupil who is eligible for free or reduced-price meals. (Ed. Code, § 46600)
- A school district of enrollment may provide transportation assistance to any pupil admitted under this subdivision. (Ed. Code, § 46600(d))

- (ii) “Allen Bill” Transfers (Ed. Code, § 48204(b)): The law allows, but does not require, each school district to adopt a policy whereby the student may be considered a resident of the school district in which his/her parents (or legal guardian(s)) physically work for a minimum of 10 hours during the school week if that is different from the school district in which the student resides. This code section does not require that a school district accept a student requesting a transfer on this basis, but a student may not be rejected on the basis of race/ethnicity, sex, parental income, academic achievement, or any other “arbitrary” consideration. Other provisions of Education Code section 48204(b) include:

- Either the district in which the parent (or legal guardian) lives or the district in which the parent (or legal guardian) physically works may prohibit the student’s transfer if it is determined that there would be a negative impact on the district’s desegregation plan.
- The district in which the parent (or legal guardian) physically works may reject a transfer if it determines that the cost of educating the student would be more than the amount of state funds the district would receive for educating the student.

- There are set limits (based on total enrollment) on the net numbers of students that may transfer out of a district under this law, unless the district approves a greater number of transfers.
 - There is no required appeal process for a transfer that is denied. However, the district that declines to admit a student is encouraged to provide in writing to the parent the specific reasons for denying the transfer.
- (c) Districts of Choice (Ed. Code, §§ 48300-48317): The law allows, but does not require, each school district to become a “district of choice”—that is, a district that accepts transfer students from outside the district under the terms of the referenced Education Code sections. The school board of a district that decides to become a “district of choice” must determine the number of students it is willing to accept in this category each year and make sure that the students are selected through an “unbiased process,” which prohibits district inquiries, evaluations, or consideration of enrollment based upon actual or perceived academic or athletic performance, physical condition, proficiency in English, any other personal characteristic as specified in Education Code section 200, and family income (except for purposes of determining attendance priority for students eligible for free or reduced-price meals). If the number of transfer applications exceeds the number of students the school board elects to accept, transfer approval must be determined by a random public drawing held at a regular board meeting. Other provisions of the “district of choice” option include:
- A school district of residence may deny a transfer if it will negatively affect the racial and ethnic balance of the district, or a court-ordered or voluntary desegregation plan. The district a student would be leaving may also limit the total number of students transferring out of the district each year to a specified percentage of its total enrollment, depending on the size of the district.
 - A school district of residence shall not prohibit the transfer of a student who is a child of an active military duty parent or adopt policies to block or discourage students from applying for transfer to a school district of choice.
 - No student who currently attends a school or lives within the attendance area of a school can be forced out of that school to make room for a student transferring under these provisions.
 - A school district of choice must give priority for attendance in the following order: 1) to siblings of students already attending school in the district; 2) to students eligible for free or reduced-price meals; and 3) to children of military personnel.

- A school district of choice must post application information on its Internet Website, including any applicable form, transfer timeline, and explanation of the selection process.
 - A parent may request transportation assistance within the boundaries of the “district of choice.” The district is required to provide transportation only to the extent it already does so.
25. **Sexual Harassment Policy:** Each student will receive a written copy of the district policy on sexual harassment. The purpose of this policy is to provide notification of the **prohibition** against sexual harassment as a form of sexual discrimination and to provide notification of available remedies. A copy of the District’s policy on sexual harassment is attached. (Ed. Code, §§ 231.5, 48980(f))
26. **Notice of Alternative Schools:** California state law authorizes all school districts to provide for alternative schools. Section 58500 of the Education Code defines alternative school as a school or separate class group within a school which is operated in a manner designed to:
- (a) Maximize the opportunity for students to develop the positive values of self-reliance, initiative, kindness, spontaneity, resourcefulness, courage, creativity, responsibility, and joy.
 - (b) Recognize that the best learning takes place when the student learns because of the student’s desire to learn.
 - (c) Maintain a learning situation maximizing student self-motivation and encouraging the student in his or her own time to follow his or her own interests. These interests may be conceived by the student totally and independently or may result in whole or in part from a presentation by the student’s teachers of choices of learning projects.
 - (d) Maximize the opportunity for teachers, parents, and students to cooperatively develop the learning process and its subject matter. This opportunity shall be a continuous permanent process.
 - (e) Maximize the opportunity for the students, teachers, and parents to continuously react to the changing world, including but not limited to, the community in which the school is located.

In the event any parent, pupil, or teacher is interested in further information concerning alternative schools, the county superintendent of schools, the administrative office of this district, and the principal’s office in each attendance unit have copies of the law available for parent information. This law particularly authorizes interested persons to request the governing board of the district to establish alternative school programs in each district. (Ed. Code, § 58501)

27. **Nutrition Program:** The State Department of Education has established a statewide program to provide nutritious meals and milk at school for pupils, and to provide free meals to the neediest children. In some instances, nominal cash payments may be required. (Ed. Code, § 49510 et seq.)
28. **Leaving School Grounds:** The Chatom Union School District is a closed campus. The District prohibits students to leave school grounds.
29. **U.S. Department of Education Programs:** The following applies only to programs directly funded by the U.S. Department of Education:

All instructional materials, including teacher's manuals, films, tapes, or other supplementary material which will be used in connection with any survey, analysis, or evaluation shall be available for inspection by the parents or guardians of the children.

No student shall be required, as part of any applicable U.S. Department of Education funded program, to submit to a survey, analysis, or evaluation that reveals information concerning:

- (a) political affiliations or beliefs of the student or student's parents;
- (b) mental and psychological problems of the student or his/her family;
- (c) sex behavior or attitudes;
- (d) illegal, anti-social, self-incriminating or demeaning behavior;
- (e) critical appraisals of other individuals with whom respondents have close family relationships;
- (f) legally recognized privileged or analogous relationships, such as those of lawyers, physicians, and ministers;
- (g) religious practices, affiliations, or beliefs of the student or student's parent; or
- (h) income (other than that required by law to determine eligibility for participation in a program or for receiving financial assistance under such program)

without the prior consent of the student (if the student is an adult or emancipated minor), or in the case of an unemancipated minor, without the prior written consent of the parent. (20 U.S.C. § 1232h)

30. **Uniform Complaint Procedures:**

Complaints Alleging Discrimination, Harassment, Intimidation, and Bullying:

State and federal law prohibit discrimination in education programs and activities. The District is primarily responsible for compliance with federal and state laws and regulations. (Cal. Code Regs., tit. 5, § 4620.)

Under state law, all pupils have the right to attend classes on school campuses that are safe, secure, and peaceful. (Ed. Code, § 32261) State law requires school districts to afford all pupils equal rights and opportunities in education, regardless of their actual or perceived characteristics, such as disability (mental and physical), gender (includes gender identity, gender expression, and gender-related appearance and behavior whether or not stereotypically associated with the person's assigned sex at birth), actual or potential parental, family, or marital status, pregnancy (including childbirth, false pregnancy, termination of pregnancy, or recovery therefrom), nationality (includes citizenship, country of origin and national origin), immigration status, race or ethnicity (includes ancestry, color, ethnic group identification and ethnic background), religion (includes all aspects of religious belief, observance and practice, including agnosticism and atheism), sexual orientation (heterosexuality, homosexuality or bisexuality), or association with a person or group with one or more of these actual or perceived characteristics. (Ed. Code, §§ 210-214, 220 et seq., 234 et seq.; Cal. Code Regs., tit. 5, § 4900 et seq.; 20 U.S.C. § 1681 et seq.; 29 U.S.C. § 794; 42 U.S.C. § 2000d et seq.; 42 U.S.C. § 12101 et seq.; 34 C.F.R. § 106.9) The District prohibits discrimination, harassment, intimidation, bullying, and retaliation in all acts related to school activity or attendance. In addition to being the subject of a complaint, a pupil engaging in an act of bullying as defined by Education Code section 48900(r) may be suspended from school or recommended for expulsion.

The District's Uniform Complaint Procedures may be used in cases where individuals or a group have suffered discrimination, harassment, intimidation, or bullying. (Cal. Code Regs., tit. 5, §§ 4610, 4630, 4650; Ed. Code, §§ 234 et seq., 48900(r))

- (a) Any individual, public agency or organization has the right to file a written complaint alleging that he/she has personally suffered unlawful discrimination or that an individual or specific class of individuals has been subjected to unlawful discrimination. (Cal. Code Regs., tit. 5, §§ 4610, 4630(b)(1))
- (b) Copies of the District's complaint procedures are available free of charge. (Cal. Code Regs., tit. 5, § 4622)
- (c) Complaints must usually be filed with the superintendent/designee of the District.
- (d) Discrimination complaints must be filed within six (6) months of the date the alleged discrimination occurred, or within six (6) months of the date the complainant first obtained knowledge of the facts of the alleged discrimination. Within that six (6) month period, complainant may file a written request with the district superintendent or designee for an extension of up to ninety (90) days following the six (6) month time period. Extensions will not be automatically granted, but may be granted for good cause. (Cal. Code Regs., tit. 5, § 4630(b))

Complaints Other Than Discrimination, Harassment, Intimidation, and Bullying:

The District has a written complaint procedure which may be used in cases where any individual, public agency or organization alleges violations of state or federal law, other than those relating to discrimination, harassment, intimidation, and bullying.

- (e) Written complaints may be made regarding:
- (i) Adult Education
 - (ii) After School Education and Safety
 - (iii) Agricultural Career Technical and/or Vocational Education
 - (iv) American Indian Education Centers and American Indian Early Childhood Education
 - (v) Bilingual Education
 - (vi) California Peer Assistance and Review Programs for Teachers
 - (vii) Consolidated Categorical Aid Programs
 - (viii) Migrant Child Education Programs
 - (ix) Every Student Succeeds Act (formerly No Child Left Behind)
 - (x) Career Technical and Technical Education and Technical Training Programs
 - (xi) Child Care and Development
 - (xii) Child Nutrition
 - (xiii) Compensatory Education
 - (xiv) Consolidated Categorical Aid
 - (xv) Economic Impact Aid
 - (xvi) Special Education
 - (xvii) “Williams Complaints”
 - (xviii) Pupil Fees
 - (xix) Instructional Minutes for Physical Education
 - (xx) Local Control Funding Formula (LCFF) and Local Control and Accountability Plan (LCAP)
 - (xxi) Pregnant and Parenting Pupils, including parental leave
 - (xxii) Student Parent Lactation Accommodations

- (xxiii) Course Assignments already Completed or without Educational Content
- (xxiv) Physical Education Instructional Minutes
- (xxv) Foster Youth, Homeless Youth, former Juvenile Court School Student Services, Migrant Youth, and Pupils of Military Families
- (xxvi) Regional Occupational Centers and Programs
- (xxvii) Continued Education Options for Former Juvenile Court School Students
- (xxviii) School Safety Plans
- (xxix) School Plans for Student Achievement (SPSA)
- (xxx) Tobacco-Use Prevention Education
- (xxxi) Schoolsite Councils
- (xxxii) State Preschool
- (xxxiii) State Preschool Health and Safety Issues in Local Education Agencies Exempt From Licensing
- (xxxiv) Any other district-implemented state categorical program that is not funded through the local control funding formula pursuant to Education Code section 64000
- (xxxv) Any other educational programs the Superintendent deems appropriate
 (Cal. Code Regs., tit. 5, §§ 4610(b), 4622, 4630; Ed. Code, §§ 222, 4845.7, 8200-8498, 8500-8538, 32289, 33315, 33380-33384, 35186, 41500-41513, 46015, 47606.5, 47607.3, 48853.5, 49013, 49069.5, 49490-49590, 49701, 51210, 51223, 51225.1, 51225.2, 51226-51226.1, 51228.1, 51228.2, 51228.3, 52060-52075, 52160-52178, 52300-52490, 52334.7, 52500-52616.24, 52800-52870, 54000-54029, 54400-54425, 54440-54445, 54460-54529, 56000-56867, 59000-59300, 64001; 20 U.S.C. §§ 1400, 4600, 6601, 6801, 7101, 7201, 7301 et. seq.; Health & Saf. Code, §§ 1596.792, 1596.7925, 104420)

Any individual, public agency or organization has the right to file a written complaint alleging that the District has violated a federal or state law or regulation governing any program listed above. (Cal. Code Regs., tit. 5, § 4630(b)(1))

Copies of the District's complaint procedures are available free of charge. (Cal. Code Regs., tit. 5, § 4622)

Complaints must usually be filed with the superintendent or designee of the District under the timelines established by District policy. (Cal. Code Regs., tit. 5, § 4630(b))

Within 60 days from the date of receipt of the complaint, the District's responsible officer or his/her designee shall conduct and complete an investigation of the complaint in accordance with local procedures adopted pursuant to California Code of Regulations, title 5, section 4621 and prepare a written decision. The time period may be extended by mutual written agreement of the parties.

(f) Williams Complaints: Complaints, including anonymous complaints, may be made and addressed on a shortened time line for the following areas: (Ed. Code, §§ 8235.5, 35186)

- (i) Insufficient textbooks and instructional materials;
- (ii) Emergency or urgent school facilities conditions that pose a threat to the health and safety of pupils;
- (iii) Teacher vacancy or misassignment; or
- (iv) Noncompliance of a license-exempt California State Preschool Program (CSPP) with health and safety standards specified in Health and Safety Code section 1596.7925 and related state regulations.

A complaint of noncompliance with Education Code section 35186 may be filed with the school principal or designee under the Uniform Complaint Procedures. A complainant not satisfied with the resolution of a Williams Complaint has the right to bring the complaint to the district governing board at a regularly scheduled hearing. In the case of a complaint regarding emergency or urgent school facilities conditions, a complainant has the right of appeal to the State Superintendent of Public Instruction.

(g) Pupil Fees Complaints: A pupil enrolled in the District shall not be required to pay a pupil fee for participation in an educational activity that constitutes an integral fundamental part of the district's educational program, including curricular and extracurricular activities. (Ed. Code, § 49010 et seq.)

A pupil fee includes, but is not limited to, all of the following: a fee charged to a pupil as a condition for registering for school or classes, as a condition for participation in a class or an extracurricular activity, as a security deposit to obtain materials or equipment, or a purchase that a pupil is required to make to obtain materials or equipment for an educational activity.

A complaint of noncompliance with Education Code section 49010 et seq. may be filed with the school principal under the Uniform Complaint Procedures. A complaint shall be filed not later than one calendar year from the date the alleged violation occurred. A complaint may be filed anonymously if the complaint provides evidence or information leading to evidence to support an allegation of noncompliance. A complainant not satisfied with the decision of the school may appeal the decision to the California Department of Education.

- (h) Foster, homeless, former juvenile court pupils and pupils in military families: the District will post a standardized notice of the educational rights of pupils in foster care, pupils who are homeless, former juvenile court pupils now enrolled in a school district, and pupils in military families as specified in Education Code sections 48645.7, 48853, 48853.5, 49069.5, 51225.1, and 51225.2. This notice shall include complaint process information, as applicable.

Responsible Official: The District official responsible for processing complaints is listed below at the following address:

Cherise Olvera Superintendent
Chatom Union School District
7201 Clayton Road, Turlock, CA. 95380
(209)664-8505

Complaints Made Directly to the State Superintendent:

Complaints may be filed directly with the State Superintendent of Public Instruction in the following cases:

- (i) Complaints alleging that the District failed to comply with the complaint procedures described herein, including failure or refusal to cooperate with the investigation.
- (j) Complaints regarding Child Development and Child Nutrition programs not administered by the District.
- (k) Complaints requesting anonymity, but only where complainant also provides clear and convincing evidence that complainant would be in danger of retaliation if filing complaint at District level.
- (l) Complaints alleging that the District failed or refused to implement a final decision regarding a complaint originally filed with the District.
- (m) Complaints alleging that the District took no action within sixty (60) days regarding a complaint originally filed with the District.
- (n) Complaints alleging immediate and irreparable harm as a result of applying a district-wide policy in conflict with state or federal law and that complaining at the local level would be futile.
- (o) Complaints relating to Special Education, but only if:
 - (i) The District unlawfully refuses to provide a free appropriate public education to handicapped students;
 - (ii) The District refuses to comply with due process procedures or fails to implement due process hearing order;

- (iii) Children may be in immediate physical danger, or their health, safety or welfare is threatened;
 - (iv) A handicapped pupil is not receiving the services specified in his/her Individual Educational Program (IEP); or
 - (v) The complaint involves a violation of federal law.
- (p) The District refuses to respond to the State Superintendent's request for information regarding a complaint originally filed with the District.

(Cal. Code Regs., tit. 5, §§ 4630, 4650)

Appeals:

- (q) Except for Williams Complaints, a complainant may appeal the District's decision to the California Department of Education. (Ed. Code, § 262.3(a); Cal. Code Regs., tit. 5, §§ 4622, 4632)
 - (i) Appeals must be filed within fifteen (15) days of receiving the District decision.
 - (ii) Appeals must be in writing.
 - (iii) Appeals must specify the reason(s) for appealing the District decision, including whether the facts are incorrect and/or the law has been misapplied.
 - (iv) Appeals must include a copy of the original complaint and a copy of the District decision.
 - (v) Pupil fee complaints appealed to the California Department of Education will receive a written appeal decision within 60 days of the department's receipt of the appeal.
 - (vi) If the school/District finds merit in a complaint, or the California Department of Education finds merit in an appeal, the school/District will provide a remedy to all affected pupils, parents, and guardians. For pupil fee complaints, this includes reasonable efforts by the school to ensure full reimbursement to all affected pupils, parents, and guardians, subject to procedures established through regulations adopted by the state board.
- (r) If a complaint is denied, in full or in part, by the Department of Education, the complainant may request reconsideration by the State Superintendent of Public Instruction. (Cal. Code Regs., tit. 5, § 4665)
 - (i) Reconsideration must be requested within thirty-five (35) days of receiving the Department of Education report.

- (ii) The original decision denying the complaint will remain in effect and enforceable unless and until the State Superintendent of Public Instruction modifies that decision.

Civil Law Remedies:

In addition to the above-described complaint procedure, or upon completion of that procedure, complainants may have civil law remedies under state or federal discrimination, harassment, intimidation or bullying laws. These civil law remedies can include, but are not limited to, injunctions and restraining orders. These civil law remedies are granted by a court of law and may be used, in part, to prevent the District from acting in an unlawful manner. Delay in pursuing civil law remedies before a court of law may result in loss of rights to those remedies. Any questions regarding civil law remedies should be directed to an attorney. (Ed. Code, § 262.3(b); Cal. Code Regs., tit. 5, § 4622)

31. **Pupil-Free Staff Development Day and Minimum Day Schedule:** A copy of the District's pupil-free staff development day and minimum day schedules is attached for reference. A pupil's parent or guardian will be notified during the school year of any additional minimum days and pupil-free staff development days no later than one month before the actual date. (Ed. Code, § 48980(c))
32. **Review of Curriculum:** A prospectus of curriculum, including titles, descriptions, and instructional aims of every course offered by each public school, is available at the school site for review upon request. Copies are available upon request for a reasonable fee not to exceed the actual copying cost. (Ed. Code, § 49091.14)
33. **Transitional Kindergarten:** The District may admit a child, who will have his/her fifth birthday after February 2, to a transitional kindergarten at the beginning of or at any time during the school year with parental/guardian approval if:
 - (a) the governing board or body determines that the admittance is in the best interests of the child, and
 - (b) the parent/guardian is given information on the advantages and disadvantages and any other explanatory information on the effects of early admittance. (Ed. Code, § 48000)
34. **Pupil Find System; Policies and Procedures:** Any parent suspecting that a child has exceptional needs may request an assessment for eligibility for special education services through the Director of Student Services and/or Special Education, or his/her designee. Policy and procedures shall include written notification to all parents of their rights pursuant to Education Code section 56300 et seq. (Ed. Code, § 56301; 34 C.F.R. § 104.32(b))
35. **School Accountability Report:** Parents/guardians may request a hard copy of the School Accountability Report Card which is issued annually for each school of the District. (Ed. Code, § 35256)

36. **Asbestos Management Plan:** The current management plan for asbestos-containing material in school buildings is available at the District Office. (40 C.F.R. § 763.93)
37. **Assistance to Cover Costs of Advanced Placement Examination Fees:** The District may help pay for all or part of the costs of one or more advanced placement examinations that are charged to economically disadvantaged students. (Ed. Code, §§ 48980(j), 52242)
38. **Every Student Succeeds Act (ESSA):** The Every Student Succeeds Act (ESSA) took full effect in 2018 to replace the No Child Left Behind Act in modifying the Elementary and Secondary Education Act of 1965 (ESEA). If updates are provided by the California Department of Education, the following notice may change and new information may be added.
 - **Information Regarding Professional Qualifications of Teachers, Paraprofessionals, and Aides:** Upon request, parents have a right to information regarding the professional qualifications of their student's classroom teachers, paraprofessionals, and aides. This includes whether the teacher meets the state qualifications and licensing criteria for the grades and subjects he/she teaches, whether the teacher is teaching under an emergency permit or other provisional status because of special circumstances, the major or field of discipline for any degrees or certifications held by the teacher, and whether any instructional aides or paraprofessionals provide services to the parents' child and, if so, their qualifications. In addition, parents have a right to notice when the parent's child has been taught for four or more weeks by a teacher who is not highly qualified. (ESEA § 1111(h)(6) (as amended by ESSA))
 - **Information Regarding Individual Student Reports on Statewide Assessments:** Upon request, parents have a right to information on the level of achievement of their student on every State academic assessment administered to the student. (ESEA § 1111(h)(6) (as amended by ESSA))
 - **School Identified for School Improvement:** A local educational agency shall promptly provide notice to a parent or parents of each student enrolled in an elementary school or a secondary school identified for school improvement (school that fails for two consecutive years to make adequate yearly progress as defined in the State's plan) for corrective action or for restructuring. The notice will be in an understandable and uniform format, and to the extent practicable, in a language the parents can understand. The notice will include an explanation of what the identification means; how the school compares in terms of academic achievement to other elementary schools or secondary schools served by the local educational agency and the State educational agency; the reasons for the identification; an explanation of what the school identified for school improvement is doing to address the problem of low achievement; an explanation of what the local educational agency or State educational agency is doing to help the school address the achievement problem; an explanation of how parents can become involved in addressing the academic issues that caused the school to be identified for school improvement; and an explanation of the parents' option to transfer their child to

another public school (with transportation provided by the agency when required or to obtain supplemental educational services for the child). (ESEA § 1116(b)(6) (as amended by ESSA))

- **Limited English Proficient Students:** ESSA requires notice be given to parents of limited English proficient students regarding limited English proficiency programs, not later than 30 days after the beginning of the school year (or, for students identified later in the school year, within two weeks). Notice includes: the reasons for the identification of the student as limited English proficient; the need for placement in a language instruction educational program; the student's level of English proficiency and how such level was assessed; the status of the student's academic achievement; the methods of instruction used in the available programs (including content, instructional goals, and the use of English and native language); the exit requirements for the program; how the program meets the objectives of the student's IEP, if applicable; and, parent options for removing a student from a program, declining initial enrollment and/or choosing another program. (ESEA § 1112(g)(1)(A) (as amended by ESSA)) In addition, the notice shall include the following: (1) whether the student is a long-term English learner or at risk of becoming a long-term English learner; (2) the manner in which the program will meet the needs of long-term English learners or those at risk of becoming long-term English learners; and (3) the manner in which the program will help long-term English learners or those at risk of becoming long-term English learners develop English proficiency and meet age-appropriate academic standards. (Ed. Code, §§ 313.2, 440; 20 U.S.C. § 6312)

The information provided above is available upon request from each student's school or the district office. Additional notices that may be required shall be sent separately. (20 U.S.C. § 6301 et seq.)

39. **Language Acquisition Program:** If the District implements a language acquisition program pursuant to Education Code section 310, it will: 1) comply with the kindergarten and grades 1-3, inclusive, class size requirements specified in Education Code section 42238.02; and (2) provide the parent or legal guardian of a minor pupil annually, or upon the pupil's enrollment, with information on the types of language programs available to pupils enrolled in the District, including, but not limited to, a description of each program, the process to be followed in making a program selection, identification of any language to be taught in addition to English when the program includes instruction in another language, and the process to request establishment of a language acquisition program. (Ed. Code, § 310; Cal. Code Regs., tit. 5, §§ 11309, 11310)
40. **Military Recruiter Information:** 20 U.S.C. section 7908 requires that school districts disclose the names, addresses and telephone numbers of high school students to military recruiters upon request, unless parents request that this information not be released without prior written consent. Parents have the option of making such a request. If parents do not wish this information to be provided to military recruiters, they must notify the District office of this fact in writing. The writing should be directed to the District official listed below at the following address:

Cherise Olvera Superintendent
Chatom Union School District
7201 Clayton Road, Turlock, CA. 95380
(209)664-8505

41. **Children in Homeless/Foster Care Situations, Former Juvenile Court School Students, Migrant Students, and Newcomers:** Each local district shall designate a staff person as a liaison for homeless children who shall ensure the dissemination of public notice of the educational rights of students in homeless situations. (Ed. Code, § 48852.5; 42 U.S.C. § 11432(g)(1)(J)(ii)) The District's liaison is Superintendent and can be contacted at (209)664-8505 Ext: 1.

A homeless child will be allowed to continue his/her education in their school of origin through the duration of homelessness at the point of any change or any subsequent change in residence once a child becomes a homeless child. If the child's status changes before the end of the academic year so that he/she is not homeless, the District will allow a child in high school to continue his/her education in the school of origin through graduation. For a child in grades K through 8, the District will allow the formerly homeless child to continue his/her education in the school of origin until the end of the academic school year. A homeless child transitioning between school grade levels will be allowed to continue in the school district of origin in the same attendance area. If a homeless child is transitioning to a middle or high school where the school designated for matriculation is in another school district, the homeless child must be allowed to continue to the school designated for matriculation in that school district. The new school will be required to enroll the child immediately regardless of any outstanding fees, fines, textbooks or other items or moneys due to the school last attended or if the child is unable to produce clothing or records normally required for enrollment, including academic records, medical records, proof of immunization history, proof of residency, other documentation, or school uniforms. (Ed. Code, § 48852.7)

The District has designated [Name] as the educational liaison for foster children and can be contacted at [Contact Information]. The educational liaison will disseminate a standardized notice to foster children that has been developed by the State Department of Education and includes complaint process information. (Ed. Code, § 48853.5)

A foster child shall be allowed to continue his/her education in the school of origin under specified circumstances. If it is determined that it is in the best interests of the foster child to transfer to a school other than the school of origin, the foster child shall immediately be enrolled in the new school, regardless of any outstanding fees, fines, textbooks, or other items or moneys owed to the school last attended or if the child is unable to produce clothing or records normally required for enrollment, including academic records, medical records, immunization history, proof of residency, other documentation, or school uniforms. The last school attended must provide all records to the new school within two business days of receiving the request. (Ed. Code, §§ 48853, 48853.5)

Upon receiving a transfer request or notification of a student in foster care, the District shall, within two business days, transfer the student out of school and deliver the

educational information and records to the next educational placement. Grades and credits will be calculated as of the day the student left school and no lowering of grades will occur as a result of the student's absence due to the decision to change placement or for a verified court appearance or related court activity. (Ed. Code, § 49069.5)

The District shall exempt from local graduation requirements a student who is in foster care, a homeless child or youth, a child of a military family, a former juvenile court school student, a migratory child, or a pupil participating in a newcomer program for recently arrived immigrant pupils and who transfers between schools under certain circumstances. (Ed. Code, §§ 51225.1, 51225.2)

The District shall accept coursework done by a student who is in foster care, a homeless child or youth, a child of a military family, a former juvenile court school student, a migratory child, or a pupil in a newcomer program while attending another school. The District will not require those students to retake courses or partial courses they have satisfactorily completed elsewhere. (Ed. Code, § 51225.2)

A complaint of noncompliance alleging violations of these sections, except for Education Code section 48852.7, may be filed under the District's Uniform Complaint Procedures pursuant to Title 5 of the California Code of Regulations.

42. **Continued Education Options For Juvenile Court School Students:** A juvenile court school student, or the person holding the right to make educational decisions for the student, may voluntarily defer or decline issuance of their diploma until after the student is released from the juvenile detention facility, thereby allowing the student to take additional coursework at a local education agency. The county office of education will notify the student, the person holding the right to make educational decisions for the student, and the student's social worker or probation officer of all of the following:
 - (a) The student's right to a diploma;
 - (b) How taking coursework and meeting other educational requirements will affect the student's ability to gain admission to a post-secondary educational institution;
 - (c) Information about transfer opportunities available through the California Community Colleges; and
 - (d) The option to defer or decline the diploma and take additional coursework. (Ed. Code, §§ 48645.3(a), 48645.7)
43. **Sex Equity In Career Planning:** Parents shall be notified in advance of career counseling and course selection commencing with course selection in Grade 7, to promote sex equity and allow parents to participate in counseling sessions and decisions. (Ed. Code, § 221.5(d))
44. **Pesticide Products:** All schools are required to provide parents or guardians with annual written notice of expected pesticide use at schools. The attached list provides the name of each pesticide product, the active ingredient(s) and the Internet address for further

information. Parents or guardians may request prior notice of individual pesticide applications at the school. If a parent wishes to be notified every time a pesticide is going to be applied, he or she must complete the attached form and return it to his or her child's school. A copy of the integrated pest management plan for the school site or District may be provided on the school website or viewed at the school office. (Ed. Code, §§ 48980.3, 17611.5, 17612)

45. **Pregnant and Parenting Pupils:** Pregnant and parenting pupils are entitled to accommodations that provide them with the opportunity to succeed academically while protecting their health and the health of their children. "Pregnant or parenting pupil" means a pupil who gives or expects to give birth or a parenting pupil who has not given birth and who identifies as the parent of the infant.

A pregnant or parenting pupil is entitled to eight weeks of parental leave. This leave may be taken before the birth of the pupil's infant if there is a medical necessity and/or after childbirth during the school year in which the birth takes place, inclusive of any mandatory summer instruction. A pregnant or parenting pupil is entitled to additional leave if deemed medically necessary by the student's physician. (Ed. Code, § 46015)

The person holding the student's educational rights (i.e. the pupil if over 18 or the parent if under 18) may notify the school of the student's intent to exercise this right. Leave may still be taken even if notice was not provided.

During the leave, the student's absences shall be deemed excused and the student shall not be required to complete academic work or other school requirements.

A pregnant or parenting pupil may return to the school and the course of study in which he or she was enrolled before taking parental leave. Upon return to school after taking parental leave, a pregnant or parenting pupil is entitled to opportunities to make up work missed during his or her leave, including, but not limited to, makeup work plans and reenrollment in courses.

A pregnant or parenting pupil may remain enrolled for a fifth year of instruction in the school in which the pupil was previously enrolled when it is necessary in order for the pupil to be able to complete state and any local graduation requirements, unless the local educational agency makes a finding that the pupil is reasonably able to complete its graduation requirements in time to graduate from high school by the end of the pupil's fourth year of high school.

A student who chooses not to return to the school in which he or she was enrolled before taking the leave is entitled to alternative education options offered by the local educational agency to include educational programs, activities, and courses equal to those he or she would have been in if participating in the regular education program.

A student will not incur any academic penalties as a result of using the accommodations in this section. (Ed. Code, § 46015)

A complaint of noncompliance may be filed under the District's Uniform Complaint Procedures in accordance with Title 5 of the California Code of Regulations.

46. **Student Parent Lactation Accommodations:** The District is required to provide reasonable accommodations to a lactating student on a school campus to address breastfeeding needs. (Ed. Code, § 222)

A student may not be penalized academically because of the reasonable accommodations provided during the school day. A student must also be given the opportunity to make up missed work.

A complaint of noncompliance may be filed under the District's Uniform Complaint Procedures pursuant to Title 5 of the California Code of Regulations.

47. **PE Instructional Minutes:** The adopted course of study for grades 1 through 6 and instruction in grades 1 through 8 in an elementary school includes physical education for not less than 200 minutes each ten school days, exclusive of recesses and the lunch period. (Ed. Code, §§ 51210, 51223)

A complaint of noncompliance may be filed under the District's Uniform Complaint Procedures pursuant to Title 5 of the California Code of Regulations.

48. **Course Assignments:** The District is prohibited from assigning a student enrolled in any of grades 9 through 12 to any course period without educational content for more than one week in any semester, except under specified conditions. Under no circumstances will the District assign a student enrolled in any of grades 9 through 12 to a course period without educational content because there are not sufficient curricular course offerings for the student to take during the relevant period of the designated school day. (Ed. Code, § 51228.1)

The District is prohibited from assigning a student enrolled in grades 9 through 12 to a course that the student has previously completed and received a grade determined by the District to be sufficient to satisfy the requirements and prerequisites for admission to the California public post-secondary schools and the minimum high school graduation requirements, except under specified conditions. Under no circumstances will the District assign a student enrolled in any of grades 9 through 12 to a course the student has previously completed and received a sufficient grade, as specified, because there are not sufficient curricular course offerings for the student to take during the relevant period of the designated school day. (Ed. Code, § 51228.2)

These sections do not apply to students in alternative schools, community day schools, continuation high schools or an opportunity school. The District may continue to authorize dual enrollment in community college, to run evening high school programs, and to offer independent study, work experience education, and other specified courses.

A complaint of noncompliance may be filed under the District's Uniform Complaint Procedures and Title 5 of the California Code of Regulations. (Ed. Code, § 51228.3)

49. **Regional Occupational Centers and Programs/County Offices of Education Programs/Adult Education Programs:** A regional occupational center or program, county office of education program, or adult education program must meet specified requirements for certification by the Superintendent of Public Instruction in order to provide an employment training program for adults or to authorize an education program beyond secondary education that leads to a degree or certificate. (Ed. Code, § 52334.7)

A complaint alleging that a local agency violated federal or state laws or regulations governing adult education programs under Education Code section 52501 or regional occupational centers and programs may be filed under the District's Uniform Complaint Procedures and Title 5 of the California Code of Regulations. A complaint alleging that a county office of education violated federal or state laws or regulations governing the county office's participation in any student financial assistance program authorized by Title IV may also be filed under the Uniform Complaint Procedures and Title 5 of the California Code of Regulations.

50. **Pupil Fees:** A pupil enrolled in a public school will not be required to pay a pupil fee for participation in an educational activity. (Ed. Code, § 49011)

- (a) The following requirements apply to prohibited pupil fees:
- (i) All supplies, materials, and equipment needed to participate in educational activities must be provided to pupils free of charge.
 - (ii) A fee waiver policy shall not make a pupil fee permissible.
 - (iii) The District and its schools shall not establish a two-tier educational system by requiring a minimal educational standard and also offering a second, higher educational standard that pupils may only obtain through payment of a fee or purchase of additional supplies that the school district or school does not provide.
 - (iv) The District and its schools shall not offer course credit or privileges related to educational activities in exchange for money or donations of goods or services from a pupil or a pupil's parents or guardians, and the District and its schools shall not remove course credit or privileges related to educational activities, or otherwise discriminate against a pupil, because the pupil or the pupil's parents or guardians did not or will not provide money or donations of goods or services to the District or school.
- (b) Solicitation of voluntary donations of funds or property and voluntary participation in fundraising activities are not prohibited. The District and its schools are not prohibited from providing pupils prizes or other recognition for voluntarily participating in fundraising activities. (Ed. Code, § 49010 et seq.)

A complaint of noncompliance may be filed under the District's Uniform Complaint Procedures and Title 5 of the California Code of Regulations. (Ed. Code, § 49013)

Notification of Rights Under FERPA for Elementary and Secondary Schools

The Family Educational Rights and Privacy Act (FERPA) affords parents and students over 18 years of age (“eligible students”) certain rights with respect to the student’s education records. These rights are:

- (1) The right to inspect and review the student’s education records within 45 days of the day the School receives a request for access.

Parents or eligible students should submit to the School principal [or appropriate school official] a written request that identifies the record(s) they wish to inspect. The school official will make arrangements for access and notify the parent or eligible student of the time and place where the records may be inspected.

- (2) The right to request amendment of the student’s education records that the parent or eligible student believes are inaccurate, misleading, or otherwise in violation of the student’s privacy rights under FERPA.

Parents or eligible students may ask the School to amend a record that they believe is inaccurate or misleading. They should write the School principal, clearly identify the part of the record they want changed, and specify why it is inaccurate or misleading.

If the School decides not to amend the record as requested by the parent or eligible student, the School will notify the parent or eligible student of the decision and advise the parent or eligible student of the right to a hearing regarding the request for amendment. Additional information regarding the hearing procedures will be provided to the parent or eligible student when notified of the right to a hearing.

- (3) The right to consent to disclosures of personally identifiable information contained in the student’s education records, except to the extent that FERPA authorizes disclosure without consent.

One exception, which permits disclosure without consent, is disclosure to school officials with legitimate educational interests. A school official is a person employed by the School as an administrator, supervisor, instructor, or support staff member (including health or medical staff and law enforcement unit personnel); a person serving on the School Board; a person or company with whom the School has contracted to perform a special task (such as an attorney, auditor, medical consultant, or therapist); or a parent or student serving on an official committee, such as a disciplinary or grievance committee, or assisting another school official in performing his or her tasks.

A school official has a legitimate educational interest if the official needs to review an education record in order to fulfill his or her professional responsibility.

In addition, the Student Aid Commission may have access to the grade point average (GPA) of all district students in grade 12 and, when required, verification of high school graduation

or its equivalent of all students who graduated in the prior academic year, for use in the Cal Grant postsecondary financial aid program. However, such information shall not be submitted when a student, or his or her parent or guardian if the student is under 18 years of age, "opts out" or is permitted by the rules of the Student Aid Commission to provide test scores in lieu of his or her GPA. (Ed. Code, §§ 69432.9, 69432.92) No later than January 1 each year, the Superintendent or designee shall notify each student in grade 11, and the student's parents/guardians if the student is under 18 years of age, that the student's GPA will be forwarded to the Student Aid Commission by October 1 unless the student opts out within a period of time specified in the notice, which shall not be less than 30 days. (Ed. Code, § 69432.9)

The School will make a reasonable attempt to notify the parent or eligible student of a records request by officials of another school district in which a student seeks or intends to enroll.

(4) The right to file a complaint with the U.S. Department of Education concerning alleged failures by the school to comply with the requirements of FERPA. The name and address of the Office that administers FERPA are:

Family Policy Compliance Office
U.S. Department of Education
400 Maryland Avenue, SW
Washington, DC 20202-5920

STUDENTS

Interdistrict Attendance Agreements

The Superintendent or designee may approve interdistrict agreements for the following reasons:

1. To meet the child care needs of the student. Once a student has been admitted to a district school or feeder elementary schools on the basis of child care needs, continued attendance may be denied only when based on restrictions specified in Education Code 48204.
2. To meet a child's special mental or physical health needs, as certified by a physician, school psychologist or other appropriate school personnel, in an educational program not offered in the district of residency.
3. When the student has brother(s) or sister(s) attending school in a receiving district, to avoid splitting the family's attendance.
4. To complete a school year when parents/guardians have moved out of the district during that year.
5. To allow students to remain with a class graduating that year from an elementary, junior or senior high school.
6. When the parent/guardian provides written evidence that the family will be moving to the receiving district in the immediate future and would like the student to start the year in that district.
7. When the student will be living out of the district only for one year or less.
8. When recommended by the School Attendance Review Board or by county child welfare, probation or social service agency staff in documented cases of serious home or community problems which make it inadvisable for the student to attend the school of residence.
9. When there is a valid interest in a particular educational program not offered in the district of residency.

Interdistrict attendance agreements or applications shall not be required for students enrolling in an ROC or ROP program.

A student's interdistrict agreement may be revoked because of excessive truancy or continual disruption of the educational program.

Policy Adopted: 9/11/01

Sexual Harassment

The Governing Board is committed to maintaining a safe school environment that is free from harassment and discrimination. The Board prohibits sexual harassment of students at school or at school-sponsored or school-related activities. The Board also prohibits retaliatory behavior or action against any person who reports, files a complaint or testifies about, or otherwise supports a complainant in alleging sexual harassment.

The district strongly encourages any student who feels that he/she is being or has been sexually harassed on school grounds or at a school-sponsored or school-related activity by another student or an adult to immediately contact his/her teacher, the principal, or any other available school employee. Any employee who receives a report or observes an incident of sexual harassment shall notify the principal or a district compliance officer.

(cf. 0410 - Nondiscrimination in District Programs and Activities)
(cf. 1312.1 - Complaints Concerning District Employees)
(cf. 5131 - Conduct)
(cf. 5131.2 - Bullying)
(cf. 5137 - Positive School Climate)
(cf. 5141.4 - Child Abuse Prevention and Reporting)
(cf. 5145.3 - Nondiscrimination/Harassment)
(cf. 6142.1 - Sexual Health and HIV/AIDS Prevention Instruction)

Complaints regarding sexual harassment shall be investigated and resolved in accordance with law and district procedures specified in AR 1312.3 - Uniform Complaint Procedures. Principals are responsible for notifying students and parents/guardians that complaints of sexual harassment can be filed under AR 1312.3 and where to obtain a copy of the procedures.

(cf. 1312.3 - Uniform Complaint Procedures)

The Superintendent or designee shall take appropriate actions to reinforce the district's sexual harassment policy.

Instruction/Information

The Superintendent or designee shall ensure that all district students receive age-appropriate information on sexual harassment. Such instruction and information shall include:

1. What acts and behavior constitute sexual harassment, including the fact that sexual harassment could occur between people of the same sex and could involve sexual violence
2. A clear message that students do not have to endure sexual harassment under any circumstance

3. Encouragement to report observed incidents of sexual harassment even where the alleged victim of the harassment has not complained
4. A clear message that student safety is the district's primary concern, and that any separate rule violation involving an alleged victim or any other person reporting a sexual harassment incident will be addressed separately and will not affect the manner in which the sexual harassment complaint will be received, investigated, or resolved
5. Information about the district's procedure for investigating complaints and the person(s) to whom a report of sexual harassment should be made
6. Information about the rights of students and parents/guardians to file a civil or criminal complaint, as applicable

Disciplinary Actions

Any student who engages in sexual harassment or sexual violence at school or at a school-sponsored or school-related activity is in violation of this policy and shall be subject to disciplinary action. For students in grades 4-12, disciplinary action may include suspension and/or expulsion, provided that, in imposing such discipline, the entire circumstances of the incident(s) shall be taken into account.

- (cf. 5144 - Discipline)
(cf. 5144.1 - Suspension and Expulsion/Due Process)
(cf. 5144.2 - Suspension and Expulsion/Due Process (Students with Disabilities))

Any staff member found to have engaged in sexual harassment or sexual violence toward any student shall be subject to discipline up to and including dismissal in accordance with applicable policies, laws, and/or collective bargaining agreements.

- (cf. 4117.4 - Dismissal)
(cf. 4117.7 - Employment Status Report)
(cf. 4118 - Suspension/Disciplinary Action)
(cf. 4218 - Dismissal/Suspension/Disciplinary Action)
(cf. 4119.11/4219.11/4319.11 - Sexual Harassment)

Record-Keeping

The Superintendent or designee shall maintain a record of all reported cases of sexual harassment to enable the district to monitor, address, and prevent repetitive harassing behavior in district schools.

- (cf. 3580 - District Records)

Legal Reference:

EDUCATION CODE

200-262.4 Prohibition of discrimination on the basis of sex

48900 Grounds for suspension or expulsion

48900.2 Additional grounds for suspension or expulsion; sexual harassment

48904 Liability of parent/guardian for willful student misconduct

48980 Notice at beginning of term

CIVIL CODE

51.9 Liability for sexual harassment; business, service and professional relationships

1714.1 Liability of parents/guardians for willful misconduct of minor

GOVERNMENT CODE

12950.1 Sexual harassment training

CODE OF REGULATIONS, TITLE 5

4600-4687 Uniform complaint procedures

4900-4965 Nondiscrimination in elementary and secondary education programs

UNITED STATES CODE, TITLE 20

1221 Application of laws

1232g Family Educational Rights and Privacy Act

1681-1688 Title IX, discrimination

UNITED STATES CODE, TITLE 42

1983 Civil action for deprivation of rights

2000d-2000d-7 Title VI, Civil Rights Act of 1964

2000e-2000e-17 Title VII, Civil Rights Act of 1964 as amended

CODE OF FEDERAL REGULATIONS, TITLE 34

99.1-99.67 Family Educational Rights and Privacy

106.1-106.71 Nondiscrimination on the basis of sex in education programs

COURT DECISIONS

Donovan v. Poway Unified School District, (2008) 167 Cal.App.4th 567

Flores v. Morgan Hill Unified School District, (2003, 9th Cir.) 324 F.3d 1130

Reese v. Jefferson School District, (2001, 9th Cir.) 208 F.3d 736

Davis v. Monroe County Board of Education, (1999) 526 U.S. 629

Gebser v. Lago Vista Independent School District, (1998) 524 U.S. 274

Oona by Kate S. v. McCaffrey, (1998, 9th Cir.) 143 F.3d 473

Doe v. Petaluma City School District, (1995, 9th Cir.) 54 F.3d 1447

Management Resources:

CSBA PUBLICATIONS

Providing a Safe, Nondiscriminatory School Environment for Transgender and Gender-Nonconforming Students, Policy Brief, February 2014

Safe Schools: Strategies for Governing Boards to Ensure Student Success, 2011

U.S. DEPARTMENT OF EDUCATION, OFFICE FOR CIVIL RIGHTS PUBLICATIONS

Questions and Answers on Title IX and Sexual Violence, April 2014

Dear Colleague Letter: Sexual Violence, April 4, 2011

Sexual Harassment: It's Not Academic, September 2008

Revised Sexual Harassment Guidance: Harassment of Students by School Employees, Other Students, or Third Parties, January 2001

WEB SITES

CSBA: <http://www.csba.org>

California Department of Education: <http://www.cde.ca.gov>

U.S. Department of Education, Office for Civil Rights: <http://www.ed.gov/about/offices/list/ocr>

(3/09 3/12) 10/14

Revised : June 2016

“KNOW YOUR EDUCATIONAL RIGHTS” IMMIGRATION ENFORCEMENT FROM THE CALIFORNIA ATTORNEY GENERAL

Your Child Has the Right to a Free Public Education

- All children in the United States have a Constitutional right to equal access to free public education, regardless of immigration status and regardless of the immigration status of the student’s parents or guardians.
- In California:
 - All children have the right to a free public education.
 - All children ages 6 to 18 years must be enrolled in school.
 - All students and staff have the right to attend safe, secure, and peaceful schools.
 - All students have a right to be in a public school learning environment free from discrimination, harassment, bullying, violence, and intimidation.
 - All students have equal opportunity to participate in any program or activity offered by the school, and cannot be discriminated against based on their race, nationality, gender, religion, or immigration status, among other characteristics.

Information Required for School Enrollment

- When enrolling a child, schools must accept a variety of documents from the student’s parent or guardian to demonstrate proof of child’s age or residency.
- You never have to provide information about citizenship/immigration status to have your child enrolled in school. Also, you never have to provide a Social Security number to have your child enrolled in school.

Confidentiality of Personal Information

- Federal and state laws protect student education records and personal information. These laws generally require that schools get written consent from parents or guardians before releasing student information, unless the release of information is for educational purposes, is already public, or is in response to a court order or subpoena.
- Some schools collect and provide publicly basic student “directory information.” If they do, then each year, your child’s school district must provide parents/guardians with written notice of the school’s directory information policy, and let you know of your option to refuse release of your child’s information in the directory.

Family Safety Plans If You Are Detained or Deported

- You have the option to provide your child's school with emergency contact information, including the information of secondary contacts, to identify a trusted adult guardian who can care for your child in the event you are detained or deported.
- You have the option to complete a Caregiver's Authorization Affidavit or a Petition for Appointment of Temporary Guardian of the Person, which may enable a trusted adult the authority to make educational and medical decisions for your child.

Right to File a Complaint

- Your child has the right to report a hate crime or file a complaint to the school district if he or she is discriminated against, harassed, intimidated, or bullied on the basis of his or her actual or perceived nationality, ethnicity, or immigration status.

For more information on resources for responding to immigration enforcement activities at California schools, or to file a complaint, please contact:

Bureau of Children's Justice
California Attorney General's Office
P.O. Box 944255
Sacramento, CA 94244-2550
Phone: (800) 952-5225
E-mail: BCJ@doj.ca.gov
<https://oag.ca.gov/bcj/complaint>

The Attorney General's publications can be downloaded at: <https://www.oag.ca.gov/bcj>

HEALTHY SCHOOLS ACT OF 2000

Notice to all students, parents/guardians and employees of the Chatom Union School District:

Education Code sections 17608 et seq. requires, among other things, that school districts notify parents and staff about the use of pesticides at school. The purpose is to reduce exposure to toxic pesticides through information and application of an integrated pest management system at schools. Towards this end, and pursuant to the requirements of this legislation, please be advised of the following:

The Chatom Union School District expects to use the following pesticides at its campuses during the upcoming year:

Pesticide Name	E.P.A. Reg. Number	Active Ingredient(s)
Pesticide Name	EPA ID Number	Active Ingredient
Dragnet	279-3062	Permethrin
Spraypak Ant	498-174	Tetramethrin [(1-cyclohexene-1,2-dicarboximido) methyl 2,2-dimethyl -3-(2-methylpropenyl)cyclopropanecarboxylate], 3-Phenoxybenzyl-(1RS, 3RS; 1RS, 3SR)-2,2-dimethyl-3-(2-methylprop-1-enyl) cyclopropanecarboxylate
Knox Out 2FM	4581-335	Diazinon: O,O-Diethyl O-(2-isopropyl-6-methyl-4-pyrimidinyl) phosphorothioate
Prevail TC Termiticide	279-3082	Permethrin
Talstar Flowable	279-3162	Bifenthrin
CB-80 Extra Insecticide	9444-175	Pyrethrins, Pyperonil Butoxide
Deltadust Insecticide	432-772	Deltamethrin
Anvil 10+10 ULV	1021-1688-8329	Pyrethrins, Pyperonil Butoxide, n-Octyl bicycloheptene dicarboximide
Pyrocide Mosquito	1021-1570	Pyrethrins, Pyperonil Butoxide, n-Octyl bicycloheptene dicarboximide
Maxforce FC	64248-10	Fipronil
ULD BP-100	499-452	Pyrethrins
Round-Up PRO	524-479	Glyphosate
Cy-Kick CS	499-304	Cyfluthrin
Saga WP Insecticide	432-755	Tralomethrin
Cardinal 25-5 Insecticide	5440-115	Pyrethrins, Pyperonil Butoxide, n-Octyl bicycloheptene dicarboximide
Phostoxin	5857-1	Sodium phosphide
Termidor SC	432-901	Fipronil
SprayPak Wasp	498-156	Tetramethrin
Tempo Ultra WP	3125-390	Cyfluthrin
Suspend SC	432-763	Deltamerthrin
Dupont Arilon	352-776	Indoxacarb
Pt 565 Plus	499-310	Pyrethrins
Drion	4816-353	Pyrethrins
Tengard SFR	70506-6	Permethrins
Phantom	499-548	Chlorfenapyr

Precore	2724-352	Methoprene
Gentrol	2724-351	Hydroprene
Alpine WSG	499-561	Dinotefuran
Dominion	53883-229	Imidicloprid
Roach Bait	64248-11	Fipronil
Roach Gel Bait	432-1259	Fipronil
Maxforce FC Ant	64248-21	Fipronil
Ditrac Bait	12455-80	Diaphacinone
Niban	64405-02	Ortho Boric Acid
Weed Wacker	228-181-54705	Dimethylamine Salt of 2,4-Dichlorophenoxyacetic Acid
Sedgehammer	81880-24-10163	Halosulfuron methyl
Surflan	70506-44	Oryzalin: 3,5-dinitro-N-N-dipropylsulfanilamide

Parents/guardians of the Chatom Union School District can register with the District's designee, Superintendent, to receive notification of individual pesticide applications by calling (209)664-8505. Persons who register for this notification shall be notified at least seventy-two (72) hours prior to the application, except in emergencies, and will be provided the name and active ingredient(s) of the pesticide as well as the intended date of application.

If you wish to access information on pesticides and pesticide use reduction developed by the Department of Pesticide Regulation pursuant to California Food and Agricultural Code section 13184, you can do so by accessing the Department's web-site at www.cdpri.ca.gov.

Model Notification of Rights Under the Protection of Pupil Rights Amendment (PPRA)

PPRA affords parents certain rights regarding our conduct of surveys, collection and use of information for marketing purposes, and certain physical exams. These include the right for parents of minor students to:

- A. Consent before students are required to submit a survey that concerns one or more of the following protected areas ("protected information survey") if the survey is funded in whole or in part by a program of the U.S. Department of Education (ED):
 - 1. Political affiliations or beliefs of the student or student's parent;
 - 2. Mental or psychological problems of the student or student's family;
 - 3. Sex behavior or attitudes;
 - 4. Illegal, anti-social, self-incriminating, or demeaning behavior;
 - 5. Critical appraisals of others with whom respondents have close family relationships;
 - 6. Legally recognized privileged relationships, such as with lawyers, doctors, or ministers;
 - 7. Religious practices, affiliations, or beliefs of the student or parents; or
 - 8. Income, other than as required by law to determine program eligibility.
- B. Receive notice and an opportunity to opt a student out of:
 - 1. Any other protected information survey, regardless of funding;
 - 2. Any non-emergency, invasive physical exam or screening required as a condition of attendance, administered by the school or its agent, and not necessary to protect the immediate health and safety of a student, except for hearing, vision, or scoliosis screening, or any physical exam or screening permitted or required under State law; and
 - 3. Activities involving collection, disclosure, or use of personal information obtained from students for marketing or to sell or otherwise distribute the information to others.
- C. Inspect, upon request and before administration or use:
 - 1. Protected information surveys of students;

2. Instruments used to collect personal information from students for any of the above marketing, sales, or other distribution purposes; and
3. Instructional material used as part of the education curriculum.

These rights transfer from the parents to a student who is 18 years old or an emancipated minor under State law.

The Chatom Union School District has developed and adopted policies, in consultation with parents, regarding these rights, as well as arrangements to protect student privacy in the administration of protected surveys and the collection, disclosure, or use of personal information for marketing, sales, or other distribution purposes. The Chatom Union School District will directly notify parents of these policies at least annually at the start of each school year and after any substantive changes. The Chatom Union School District will also directly notify, such as through U.S. Mail or email, parents of students who are scheduled to participate in the specific activities or surveys noted below and will provide an opportunity for the parent to opt his or her child out of participation of the specific activity or survey. The Chatom Union School District will make this notification to parents at the beginning of the school year if the District has identified the specific or approximate dates of the activities or surveys at that time. For surveys and activities scheduled after the school year starts, parents will be provided reasonable notification of the planned activities and surveys listed below and be provided an opportunity to opt their child out of such activities and surveys. Parents will also be provided an opportunity to review any pertinent surveys. The following is a list of the specific activities and surveys covered under this requirement:

1. Collection, disclosure, or use of personal information for marketing, sales or other distribution.
2. Administration of any unprotected information survey not funded in whole or in part by the Department of Education.
3. Any non-emergency, invasive physical examination or screening as described above.

Parents/eligible students who believe their rights have been violated may file a complaint with:

Family Policy Compliance Office
U.S. Department of Education
400 Maryland Avenue, SW
Washington, D.C. 20202-5920

CHILD ABUSE REPORTING GUIDELINES AND PROCEDURES

The following information will assist parents and guardians in determining whether or not child abuse has occurred and, if so, how to file a complaint of child abuse with local law enforcement. This information has been taken from the California Child Abuse and Neglect Reporting Act in the California Penal Code and from sections of the California Education Code.

Child Abuse Can Be Any of the Following:

1. A physical injury which is inflicted on a child by another person other than by accidental means.
2. The sexual abuse, assault, or exploitation of a child, such as:
 - a. The negligent treatment or maltreatment of a child by a person responsible for the child's welfare under circumstances indicating harm or threatened harm to the child's health or welfare, whether the harm or threatened harm is from acts or omissions on the part of the responsible person;
 - b. The willful infliction upon a child of any cruel or inhumane corporal punishment or any injury resulting in a traumatic condition; or
 - c. The willful harming or injuring of a child or endangering of the person or the health of a child where the person responsible for the child's welfare is a licensee, administrator, or employee of any facility licensed to care for children or an administrator or employee of a public or private school or other institution or agency.

Child Abuse Does Not Include:

1. A mutual fight between minors;
2. An injury that is caused by the actions of a peace officer using reasonable and necessary force within the scope of his or her employment; or
3. An injury caused by any force that is reasonable and necessary for a person employed by or engaged in a school:
 - a. To stop a disturbance threatening physical injury to people or damage to property;
 - b. For purposes of self-defense;
 - c. To obtain possession of weapons or other dangerous objects within control of a pupil; or

- d. To exercise the degree of control reasonably necessary to maintain order, protect property, protect the health and safety of pupils, and maintain proper and appropriate conditions conducive to learning.

How to File a Complaint of Child Abuse Committed at a School Site

Parents and guardians of pupils have the right to file a complaint against a school employee or other person that they suspect has engaged in abuse of a child at a school site. To file a complaint, the parent or guardian must file a formal report with an appropriate local law enforcement agency. An appropriate law enforcement agency may be one of the following:

1. A Police or Sheriff's Department (not including a school district police department or school security department)
2. A County Probation Department if designated by the county to receive child abuse reports, or
3. A County Welfare Department/County Child Protective Services.

The complaint may be filed over the telephone, in person, or in writing. A complaint may also be filed at the same time with your school district or county office of education. School districts and county offices of education, however, do not investigate child abuse allegations.

The local law enforcement agency is required to investigate all complaints.

In addition, if the child is disabled and enrolled in special education, a separate complaint may be filed by the parent or guardian with the California Department of Education (CDE) according to Title 5 of the California Code of Regulations section 4650(a)(7)(C). The CDE does not, however, investigate allegations of child abuse but rather investigates the conditions that may involve immediate physical danger or threaten the health, safety, or welfare of the child or children or which may result in denial of a free and appropriate public education.

If the complaint of child abuse is "substantiated" or confirmed by the local law enforcement agency, meaning that the report of child abuse or neglect, as determined by the law enforcement investigator who conducted the investigation, is, based upon the evidence, more likely to have occurred than not, then a report of the investigation will be transmitted by the law enforcement agency to the governing board of the local school district or County Office of Education. A confirmed report of child abuse or neglect received by a governing board of a school district or County Office of Education will be subject to the provisions of California Education Code section 44031, which gives school employees certain rights regarding personnel information and records.

In addition, a confirmed report shall be forwarded by the law enforcement agency that investigated the complaint to the California Department of Justice according to California Penal Code section 11169 and notice will be provided to the alleged child abuser that he or she has been reported to the Child Abuse Central Index, as maintained by the Department of Justice.

This guidance is mandatory only to the extent that it cites a specific statutory and/or regulatory requirement. Any portion of this guidance that is not supported by a specific statutory and/or regulatory requirement is not prescriptive pursuant to California Education Code section 33308.5.

AUTHORIZATION FOR MEDICATION ADMINISTRATION

Pursuant to Education Code section 49423, students who are required to take medication prescribed by a physician, surgeon, or physician assistant during the regular school day (including over-the-counter medications such as aspirin, cold medicine, etc.) may obtain assistance from a school nurse or other designated employee if the District receives a written statement from both the student's physician, surgeon, or physician's assistant ("Provider"), and the student's parent/guardian authorizing the use of the medication and requesting assistance in its administration.

Except for certain self-administered medications ("epi-pen," "inhaler," or "insulin") authorized for personal use, students may not self-medicate or possess any over-the-counter or prescription medication while on District property. Unless otherwise governed by an Individualized Education Plan or Section 504 Plan, completion of this Authorization and compliance with its obligations by the parent/guardian and student is required to maintain the privilege afforded by section 49423. In addition, pursuant to Education Code section 49480 and this Authorization, the school nurse is authorized to contact the Provider below to have any question, issue, or safety concern addressed regarding the proper storage, handling, or administration of the medication, and the possible effects of the drug on the student's physical, intellectual, and social behavior, as well as possible behavioral signs and symptoms of adverse side effects, omission, or overdose. District employees may also communicate the existence of this Authorization to teachers and other employees who may supervise the Student.

Student Information

Student Name: _____ **School Year:** _____

Date of Birth: _____ **School ID:** _____

School: _____ **Grade:** _____

Parent/Guardian Authorization: I hereby authorize as follows:

- Designated District personnel may assist my child with medication administration, monitoring, and testing according to the Provider's instructions and approval below.
- My child may carry and self-administer an auto-injector epinephrine pen, an asthma inhaler, or insulin according to the Provider's instructions and approval below.
- The school nurse may communicate with the Provider and may communicate with District employees regarding the possible effects of the medication on my child's physical, intellectual, and social behavior, as well as possible behavioral signs and symptoms of adverse side effects, omission of medication, or overdose.

I will provide the medications authorized by the Provider in original prescription containers, labeled with the name of the student, the name of the prescribing Provider, and the medication name, dosage, method, and time schedule for administration. If an over-the-counter medicine, it will be provided in the original, purchased container. I will pick up any remaining medication on the last day of the school year.

Waiver of Liability:

By signing below, I hereby release the District from any and all claims against the District and its personnel if my child suffers an adverse reaction as a result of self-administering auto-injectable epinephrine.

I understand that Education Code section 49407 states: "Notwithstanding any provision of any law, no school district, officer of any school district, school principal, physician, or hospital treating any child enrolled in any school in any district shall be held liable for the reasonable treatment of a child without the consent of a parent or guardian of the child when the child is ill or injured during regular school hours, requires reasonable medical treatment, and the parent or guardian cannot be reached, unless the parent or guardian has previously filed with the school district a written objection to any medical treatment other than first aid." To the fullest extent allowed by Section 49407 and California law, I understand that I am waiving any potential claim I may have against the District, its officers, and employees regarding their assistance in compliance with this Authorization.

A new Authorization Form must be completed (1) when a medication, dosage, frequency of administration changes, or reason for administration changes; or (2) at the commencement of a new school year. I may revoke this Authorization, in writing, at any time, by providing written notice to School Nurse at (209)664-8500.

Date: _____

Student Name: _____

Parent/Guardian Printed Name: _____

Signature: _____

Address: _____

Emergency Contact: _____ **Emergency Phone:** _____

Home Phone: _____ **Cell Phone:** _____

PROVIDER AUTHORIZATION
(To be completed only by a California Provider issuing the prescription(s))

Patient/Student Name: _____

DOB: _____

Name of Medication	Dosage/Method of Admin/Time of Day	Discontinue Date
#1)		
#2)		
#3)		
#4)		

Special Instructions/Storage/Administration Procedures/Precautions:

- #1) _____
- #2) _____
- #3) _____
- #4) _____

- ____ I authorize designated school district personnel to assist my patient with medication administration, monitoring, and testing according with these Instructions.
- ____ I authorize my patient to carry and self-administer ____ an auto-injector epinephrine pen, ____ an asthma inhaler, or ____ insulin according to instructions I have provided to my patient. I further confirm that the patient is able to self-administer ____ an auto-injector epinephrine pen, ____ an asthma inhaler, or ____ insulin according to such instructions.

____ Print Name of Provider

____ CA Medical License Number

____ Provider's Signature

____ NPI# _____

____ Provider's Telephone Number

____ ORP: _____ Yes ____ No ____

____ Provider's Facsimile Number

____ Date: _____

11169 y se le proporcionará un aviso al presunto abusador infantil que ha sido reportado al Indice Central de Abuso Infantil, mantenido por el Departamento de Justicia.

Esta guía es obligatoria sólo en la medida en que se cita un requisito legal y/o reglamentario específico. Cualquier porción de esta guía que no está soportada por una exigencia legal y / o reglamentario específico no es preceptivo conformidad con el Código de Educación de California Sección 33308.5.

- Para ejercer una medida de control razonablemente necesaria para mantener el orden, proteger la propiedad, proteger la salud y seguridad de los alumnos, y mantener las condiciones adecuadas y apropiadas conducentes al aprendizaje.

Cómo presentar una queja de abuso infantil cometido en un sitio escolar

Los padres y guardianes de alumnos tienen el derecho de presentar una queja en contra de un empleado de la escuela u otra persona que se sospecha haber entablado en el abuso de un niño en un sitio escolar. Para presentar una queja, el padre o guardián debe presentar una denuncia formal con una agencia local del orden público apropiada. Una agencia del orden público apropiada puede ser una de las siguientes:

- Un departamento de policía o del sheriff (sin incluir un departamento de policía del distrito escolar o el departamento de seguridad de la escuela)
- Un departamento de libertad condicional del condado si ha sido designado por el condado para recibir reportes de abuso infantil, o
- Un departamento de bienestar del condado/Servicios de Protección al Menor del Condado.

La queja puede ser presentada por teléfono, en persona, o por escrito. Una queja puede ser presentada al mismo tiempo con su distrito escolar o la oficina de educación del condado. Los distritos escolares y las oficinas de educación del condado, sin embargo, no investigan las denuncias de abuso infantil.

La agencia del orden público local debe investigar todas las quejas.

Además, si el niño es persona discapacitada y está inscrito en educación especial, una queja separada puede ser presentada por el padre o guardián al Departamento de Educación de California (CDE) de acuerdo con el Título 5 del Código de Regulaciones de California sección 4650 (a)(7)(C). El CDE, sin embargo, no investiga las quejas de abuso infantil, sino más bien investiga las condiciones que puedan suponer un peligro físico inmediato o que pongan en peligro la salud, la seguridad o el bienestar del niño o de los niños o que podrían resultar en la denegación de una educación pública gratuita y apropiada.

Si la denuncia del abuso infantil se considera “corroboration” o confirmada por la agencia del orden público local, significando que el reporte de abuso o negligencia infantil, según lo determinado por el investigador policial que llevó a cabo la investigación, basado en la evidencia, es más probable haber ocurrido que no, entonces un reporte de la investigación será transmitido por la agencia del orden público a la mesa directiva del distrito escolar local o la Oficina de Educación del Condado. Un reporte confirmado de abuso infantil o negligencia recibida por una mesa directiva de un distrito escolar o por la Oficina de Educación del Condado estará sujeto al Código de Educación de California 44031, que proporciona ciertos derechos a los empleados de las escuelas con respecto a la información personal y registros.

Además, un reporte confirmado será transmitido al Departamento de Justicia de California por la agencia del orden público que investigó la queja según el Código Penal de California, sección

INSTRUCCIONES Y PROCEDIMIENTOS DE REPORTE DE ABUSO INFANTIL

La siguiente información ayudará a los padres y guardianes a determinar si ha habido o no ha habido abuso infantil y, en caso afirmativo, cómo presentar una queja de abuso infantil con la policía local. Esta información ha sido tomada del Acto de Reportes de Abuso Infantil y Negligencia de California en el Código Penal de California y de los artículos del Código de Educación de California.

El abuso infantil puede ser cualquiera de los siguientes:

- Una lesión física que se infinge a un niño por otra persona que no sea por medios accidentales.
- El abuso, asalto, o la explotación sexual de un niño, como por ejemplo:
 - El trato negligente o maltrato de un niño por una persona responsable por el bienestar del niño bajo circunstancias que indican el daño o una amenaza de daño a la salud o el bienestar del niño, si el daño o amenaza de daño resulta de actos u omisiones por parte de la persona responsable;
 - La imposición deliberada de cualquier castigo corporal cruel o inhumano a un niño o cualquier lesión que resulta en una condición traumática; o
 - Hacerle daño o lesionar a un niño deliberadamente o poner en peligro la persona o la salud de un niño cuando la persona responsable por el bienestar del niño es un licenciatario, administrador o empleado de cualquier establecimiento con licencia para el cuidado de niños, o es un administrador o empleado de una escuela pública o privada, o de otra institución o agencia.

El abuso infantil *no* incluye:

- Una pelea mutua entre menores;
- Una lesión que es causada por las acciones de un agente del orden usando fuerza razonable y necesaria en el ámbito de su empleo; o
- Una lesión causada por cualquier fuerza que sea razonable y necesaria por una persona empleada por o involucrada en una escuela:
 - Para parar un disturbio que amenaza causar lesiones físicas a personas o daños a la propiedad;
 - Para los propósitos de la defensa propia;
 - Para obtener posesión de armas u otros objetos peligrosos dentro del control de un alumno; o

- C. Revisar, en cuanto peticione y antes de la administración o el uso de—
1. Las encuestas de información protegidas dirigidas a los estudiantes;
 2. Los instrumentos utilizados para colectar información de los estudiantes para cualquier de los antedichos usos—mercadotecnia, ventas, u otros propósitos de distribución; y
 3. Los materiales de instrucción usados como parte del currículo educativo.

Estos derechos se trasfieren de los padres al estudiante que tiene 18 años de edad o que sea emancipado bajo la ley estatal.

El distrito escolar de Chatom Union ha desarrollado y adoptado políticas, en consultación con los padres, tocante estos derechos, y al igual a los arreglos para proteger la privacidad de los estudiantes en la administración de encuestas protegidas y la colección, revelación, o uso de información personal con el fin de comercialización, las ventas, u otros propósitos de distribución. El Distrito Escolar de Union Chatom les avisará directamente a los padres sobre estas políticas por lo menos anualmente al inicio de cada año escolar y después de cualquier cambio sustantivo. El Distrito Escolar de Union Chatom también les avisara directamente, por ejemplo, por medio del correo o el “correo electrónico,” a los padres de los estudiantes que estén matriculados para participar en las siguientes actividades o encuestas especificadas y designadas y les dará a los padres una oportunidad para optar que su hijo no participe en tal actividad o encuesta. El Distrito Escolar de Union Chatom les dará esta notificación a los padres al principio del año escolar si el Distrito entonces haya identificado las fechas exactas o aproximadas de las actividades o encuestas. Para encuestas y actividades planeadas después del comienzo del año escolar, los padres recibirán notificación razonable de las anticipadas actividades y encuestas, siguientes alistadas y tendrán la oportunidad para optar que su hijo no participe en tales actividades o encuestas. Los padres también tendrán la oportunidad de revisar las encuestas pertenecientes. La siguiente es una lista de las actividades y encuestas cubiertas bajo este requisito:

- La colección, revelación, o el uso de información personal con el fin de comercialización, las ventas, u otras distribuciones.
- Administración de cualquier encuesta de información no protegida que no sea financiada completamente o en parte por el Departamento de Educación.
- Cualquier examen físico o examen médico que no sea de emergencia, como ante descrito.

Los padres y estudiantes elegibles que piensen que sus derechos han sido violados pueden registrar una queja con la Oficina de Conformidad de Políticas Familiares (“Family Compliance Office”):

Family Policy Compliance Office
U.S. Department of Education
400 Maryland Avenue, SW
Washington, D.C. 20202-4605

Notificación Ejemplar de Los Derechos Bajo La Enmienda de Protección de Derechos De Alumno (“Protection of Pupil Rights Amendment (PPRA)”)

La Enmienda “PPRA” provee a los padres ciertos derechos sobre nuestra conducta de encuestas, colección y uso de información con el fin de comercialización, y la administración de ciertos exámenes físicos. Estos incluyen el derecho para padres de alumnos con edades menores a:

- A. Dar el consentimiento antes de que los estudiantes tengan que someterse a alguna encuesta tocante a una o más de las siguientes áreas protegidas (“encuestas de información protegidas) si la encuesta es financiada completamente o en parte por un programa del Departamento de Educación de los Estados Unidos (“DE”).
 1. Afiliaciones políticas o creencias del estudiante o de su(s) parente(s);
 2. Problemas mentales o psicológicos del estudiante o de su familia;
 3. Comportamiento o actitudes sexuales;
 4. Comportamiento ilegal, antisocial, auto-incriminitorio, o degradante;
 5. Valorización crítica de otros con quien el respondiente tiene una relación familiar cercana;
 6. Relaciones legalmente reconocidas como privilegiadas tal como con abogados, doctores, o ministros;
 7. Prácticas, afiliaciones, o creencias religiosas del estudiante o su(s) parente(s); o
 8. Ingresos, menos lo que sea requerido por la ley para determinar elegibilidad para programas.
- B. Recibir notificación y la oportunidad de optar que el estudiante quede fuera de—
 1. Cualquier otra encuesta de información protegida, sin importar como sea financiada;
 2. Cualquier examen físico o invasivo o revisión médica que no sea de emergencia, requerido como condición para asistir a la escuela, administrado por la escuela o su agente, y no necesario para la protección inmediata de un estudiante, menos revisiones de oído, visión, o escoliosis, o cualquier otro examen físico o revisión permitida bajo la ley del Estado; y
 3. Actividades consistiendo de la colección, revelación, o uso de información personal obtenida de los estudiantes para el uso de mercadotecnia o para vender o de otra manera distribuir a otros.

Precore	2724-352	Methoprene
Gentrol	2724-351	Hydroprene
Alpine WSG	499-561	Dinotefuran
Dominion	53883-229	Imidicloprid
Roach Bait	64248-11	Fipronil
Roach Gel Bait	432-1259	Fipronil
Maxforce FC Ant	64248-21	Fipronil
Ditrac Bait	12455-80	Diaphicinone
Niban	64405-02	Ortho Boric Acid
Weed Wacker	228-181-54705	Dimethylamine Salt of 2,4-Dichlorophenoxyacetic Acid
Sedgehammer	81880-24-10163	Halosulfuron methyl
Surflan	70506-44	Oryzalin: 3,5-dinitro-N-N-dipropylsulfanilamide

Los padres/guardianes del Distrito Escolar Chatom pueden registrarse con el representante del Distrito, Superintendente, para recibir aviso de usos individuales de los pesticidas por llamar (209)664-8505 ext. 1. Las personas que se registren para este aviso serán notificadas por lo menos setenta y dos (72) horas antes del uso, salvo en casos de urgencia, y recibirán el nombre e ingrediente(s) activo(s) del pesticida y la fecha intentada para su uso.

Si Ud. Quiere tener acceso a información sobre los pesticidas y la reducción en el uso de los pesticidas desarrollada por el Departamento de Regulación de los Pesticidas bajo el Código de Alimento y Agricultura de California en la sección 13184, Ud. Lo puede hacer por visitar el sitio de Internet del Departamento, www.cdpr.ca.gov.

ACTO DE ESCUELAS SANAS DE 2000

Aviso para todos los alumnos, los padres/guardianes, y los empleados del Distrito Escolar Chatom.

Las secciones 17608, y subsiguientes, del Código de Educación que requieren, entre otras cosas, que los distritos escolares avisen a los padres y empleados sobre el uso de pesticidas en las escuelas. El propósito es reducir la exposición a las pesticidas tóxicas por medio de información y para utilizar un sistema integrado para el control de las plagas en las escuelas.

El Distrito Escolar Chatom anticipa usar los siguientes pesticidas en sus sitios escolares durante el próximo año:

<u>Nombre de pesticida</u>	<u>Numero Reg. De la APE ("EPA")</u>	<u>Ingredientes Activos</u>
<u>Nombre del pesticida</u>	<u>Número de identificación de la EPA</u>	<u>Ingrediente activo</u>
Dragnet	279-3062	Permethrin
SpryPak Ant	498-174	Tetramethrin [(1-cyclohexene-1,2-dicarboximido) methyl 2,2-dimethyl-3-(2-methylpropenyl)cyclopropanecarboxylate], 3-Phenoxybenzyl-(1RS, 3RS; 1RS, 3SR)-2,2-dimethyl-3-(2-methylprop-1-enyl) cyclopropanecarboxylate
Knox Out 2FM	4581-335	Diazinon: O,O-Diethyl O-(2-isopropyl-6-methyl-4-pyrimidinyl) phosphorothioate
Prevail TC Termiticide	279-3082	Permethrin
Talstar Flowable	279-3162	Bifenthrin
CB-80 Extra Insecticide	9444-175	Pyrethrins, Pyperonil Butoxide
Deltadust Insecticide	432-772	Deltamethrin
Anvil 10+10 ULV	1021-1688-8329	Pyrethrins, Pyperonil Butoxide, n-Octyl bicycloheptene dicarboximide
Pyrocide Mosquito	1021-1570	Pyrethrins, Pyperonil Butoxide, n-Octyl bicycloheptene dicarboximide
Maxforce FC	64248-10	Fipronil
ULD BP-100	499-452	Pyrethrins
Round-Up PRO	524-479	Glyphosate
Cy-Kick CS	499-304	Cyfluthrin
Saga WP Insecticide	432-755	Tralomethrin
Cardinal 25-5 Insecticide	5440-115	Pyrethrins, Pyperonil Butoxide, n-Octyl bicycloheptene dicarboximide
Phostoxin	5857-1	Sodium phosphide
Termidor SC	432-901	Fipronil
SprayPak Wasp	498-156	Tetramethrin
Tempo Ultra WP	3125-390	Cyfluthrin
Suspend SC	432-763	Deltamerthrin
Dupont Arilon	352-776	Indoxacarb
Pt 565 Plus	499-310	Pyrethrins
Drion	4816-353	Pyrethrins
Tengard SFR	70506-6	Permethrins
Phantom	499-548	Chlorfenapyr

Distrito Escolar de Unión de Chatom

DÍAS ESCOLARES

CALENDARIO ESCOLAR 2022-2023

VACACIONES ESCOLARES Y DÍAS DE FIESTA

	4 de Julio	JULIO 2022	AGOSTO 2022	SEPTIEMBRE 2022	OCTUBRE 2022							
S	M	T	W	Th	F	S	M	T	W	Th	F	S
Día de Independencia				1	2		1	2	3	4	5	6
Día Laboral												
Día de los Veteranos												
Día de Gracias	3	X	5	6	7	8	9	10	11	12	13	4
Vacaciones de Invierno	19 de Diciembre-2 de Enero	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
Día de Martin Luther King, Jr.	16 de Enero	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27
Días Festivos Presidenciales	16-20 de Febrero	24	25	26	27	28	29	30	25	26	27	28
Vacaciones de Primavera	7-14 de Abril											
Día Commemorativo	29 de Mayo											

DÍAS MÍNIMOS

	9 de Agosto	NOVIEMBRE 2022	DICIEMBRE 2022	ENERO 2023	FEBRERO 2023	OCTUBRE 2022						
S	M	T	W	Th	F	S	M	T	W	Th	F	S
Primer día de escuela												
Aprendizaje profesional												
Día antes de vacación de invierno												
Día antes de vacación de primavera												
Día antes de vacación de primavera												
Graduación de Mt. View												
Último día del año escolar												

TRIMESTRES DE GRADOS TK-5

1er Semestre termina 21 de Oct. Calificaciones enviadas a casa 1 de Nov.

2 Semestre termina 15 de Feb. Calificaciones enviadas a casa 7 de Marzo

3er Semestre termina 26 de Mayo Calificaciones enviadas a casa 26 de Mayo

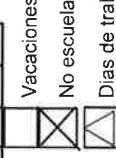
FECHAS DE FINALIZACIÓN DEL TRIMESTRE/SEMESTRE DE 6-8 GRADO

1	1	2	3	4	5	6	1	2	3	4	5	6
5	6	7	8	9	10	11	2	3	4	5	6	7
12	13	14	15	16	17	18	9	10	11	12	13	14
19	20	21	22	23	24	25	16	17	18	19	20	21
26	27	28	29	30	31		23	24	25	26	27	28

Días Importantes

- Regreso a Escuela de Chatom 17 de Agosto
- Regreso a Escuela de Mt. View 18 de Agosto
- Día de Conferencia Para Padres 1 de Nov.

- Casa Abierta de Chatom 10 de Mayo
- Casa Abierta de Mt. View 11 de Mayo
- Graduación de Preescolar 26 de Mayo



Planes de Seguridad Familiar en Caso de la Detención o Deportación:

- Tiene la opción de proporcionar información de contacto de emergencia, incluyendo la información de contactos secundarios, para identificar un guardián adulto de confianza quien pueda cuidar de su hijo en el caso de su detención o deportación.
- Tiene la opción de llenar una Declaración de Autorización de Cuidador(a) o una Petición del Nombramiento de un Guardián Temporal, lo cual pueda permitir un adulto de confianza la autoridad de tomar decisiones educativas y médicas para su hijo.

Derecho de Presentar una Queja

- Su hijo tiene el derecho de denunciar un crimen de odio o presentar una queja al distrito escolar si su hijo es discriminado, molestado o intimidado de discriminación, molestación, o intimidación basado en su nacionalidad, etnicidad, o estado migratorio, actual o percibido.

Para mas información sobre recursos disponibles para responder a las actividades de la autoridad migratoria en las escuelas públicas de California, o para presentar una queja, entre en contacto con:

Bureau of Children's Justice
California Attorney General's Office
P.O Box 944255
Sacramento, CA 94244-2550
Teléfono: (800) 952-5225
E-Mail: BCJ@doj.ca.gov
<https://oag.ca.gov/bcj/complaint>

Se puede descargar las publicaciones del Fiscal General a: <https://www.oag.ca.gov/bcj>

“KNOW YOUR EDUCATIONAL RIGHTS” IMMIGRATION ENFORCEMENT FROM THE CALIFORNIA ATTORNEY GENERAL

Su Hijo Tiene el Derecho de una Educación Pública Gratuita.

- Todos los niños en los EE.UU. tiene un derecho constitucional de acceso igualitario a una educación pública gratuita, independientemente de el estado migratorio del niño o de sus padres o guardianes..
- En California:
 - Todos los niños tienen el derecho de una educación pública gratuita
 - Todos los niños entre 6 y 18 años tienen que estar inscritos en la escuela.
 - Todos los estudiantes y los empleados tienen el derecho de tener un ambiente escolar sin discriminación, molestación, intimidación escolar y violencia.
 - Todos los niños tienen el derecho igualitario de participar en cualquier programa o actividad ofrecida por la escuela, y no se puede discriminar por su raza, nacionalidad, género, religión, estado migratorio, entre otras características.

Información Necesaria para la Matrícula Escolar

- Al inscribir a un niño, las escuelas son requeridos aceptar una variedad de documentos de los padres o guardianes de un niño para probar la edad y residencia del niño.
- Nunca se necesita dar información sobre el estado migratorio para inscribir al niño en la escuela. Tampoco no se necesita dar un número de seguro social para inscribir al niño en la escuela.

Confidencialidad de Información Personal

- Leyes federales y estatales protegen los archivos educativos de los estudiantes y información personal. Generalmente, las leyes requiere que una escuela obtenga el consentimiento escrito de los padres o guardianes antes de liberar información estudiantil, a menos que la liberación de la información sea para fines educativas, ya es pública, o en respuesta a una orden o citación judicial.
- Algunas escuelas compilan y publican información básica de directorio. Si es así, anualmente, el distrito de su hijo notificará en forma escrita a los padres y guardianes sobre su política de información directorio escolar y de su opción de negar publicación en el directorio de la información de su hijo.

recursos y asistencia, tan como asesoramiento, que esta disponible a el/ella. Como apropiado, tan acciones serán consideradas también cuando un estudiante elige de no reportar una denuncia formal o el acoso sexual ocurrio afuera de los terrenos de la escuela o afuera de actividades o programas apollados por al escuela si el incidente cree un ambiente hostil en la escuela.

Notificaciones

Una copia de las políticas de acoso sexual en el distrito y reglamentos tendrá:

1. Incluyido en las notificaciones que están mandados a los padres/guardianes en el empieso de cada año escolar. (Codigo de Educacion 48980;5 CCR 4917)

(cf. 5145.6 – Notificaciones de Padres)

2. Seran disponidos en una locación destacados en un edificio principal administrativo o otras áreas donde noticias de reglas del distrito, procedimientos, reglamentos, y estanderes de conducto esta al corriente (Codigo de Educacion 231.5)

Una copia de las políticas de acoso sexual en el distrito y reglamentos será al corriente en el sitio del distrito y sitio de web, cuando disponible, en medios de comunicación social soportada por el distrito.

(cf. 1113 – Sitios de Web del distrito y la escuela)

3. Estar previsto como parte de cualquier programa orientación conducido para estudiantes nuevos empezando los primeros de cada cuarto, semestre, y sesión de verano (Codigo de Educacion 231.5)

4. Aparecer en cualquier de las publicaciones del distrito y escuela que establece las reglas exhaustivo, reglamentos, procedimientos, y estatandares de conducte de la escuela y distrito. (Codigo de Educacion 231.5)

5. Estar incluyido en los derechos de los estudiantes

6. Estar disponidos a empleados y las organizaciones de los empleados

(3/09 3/12) 10/14

Revisado: Junio 2016

Si una demanda de acoso sexual esta inicialmente reportado a el director/la directora, el/ella dentro dos días, lo reenviara a el oficial para empesar la investigación de la denuncia. El oficial contactara el demandante y investigara, y resolvvara la demanda en acuerdo con la ley y el procedimiento del distrito especificado en AR 1312.3.

Confidencialidad

Todas las denuncias y alegaciones de acoso sexual serán y manteneran confidenciales menos como necesario para cargar la investigación o para tomar acciones necesarias. (5 CCR 4964)

Sin embargo, cuando un demandante or victim de acoso sexual notifica el distrito de el acoso pero requerie confidencialidad, el oficial informara el/ella que el requisito puede limitiar la abilidad del distrito a investigar el acoso o tomar acción necesarias. Cuando honra una solicitud para confidencialidad, el distrito sin embargo tomara todas las medidas razonables para investigar y responder a la denuncia consistemente con la solicitud.

Cuando un demandante o victim de acoso sexual notifica el distrito de el acoso pero solicita que el distrito no persiga la investigación, el distrito determinara si o no puede honorar tan solicitud mientras que todavía ofrece un no discriminatoria y ambiente seguro para todos los estudiantes.

(cf. 4119.23/4219.23/4319.23 – Leberacion de Informacion Confidencial/Privilegiada No Autorizado)

(cf. 5125 – Archivos de estudiantes)

Respondes a Investigaciones Pendientes

Cuando un incidente de acoso sexual esta demandado, el director/la directora o persona designada, y en consultación con el oficial, determinara si medidas provisional serán necesarias pendiente el resultado de la investigación. El director/la directora o persona designada o oficial tomara medidas inmediatamente necesarias para parar el acoso y proteger el estudiante y/o asegurar su acceso a los programas educacional. Tan medidas puede incluir colocando los individuales involucrados en clases separados o transfiriendo un estudiante a una clase ensenado por otra mestra(o) si es disponible, en acuerdo con la ley y Politica de la Junta. La escuela deberia notificar el individual que esta acosado de su opciones a evitar contacto con el acosado alegado y dejar el demandante que cambie arreglos académicos y extracurriculares como apropiado. La escuela deberia también asegurarse que el demandante esta consiente de los

AR 5145.7

6. Comentarios burlones o sexuales de estudiantes matriculados en una clase predominante de un solo sexo
7. Masaje, apropiación de, caricias, rozar el cuerpo
8. Tocando el cuerpo de un individual o su ropa en una manera sexual
9. Obstaculizador o bloquiando movimientos o cualquier interferencia física con actividades de escuela cuando dirigido a un individual en base de sexo
10. Presentando sugerencias sexuales con objetos
11. Asalto sexual, agresión sexual, o la coacción sexual

Reportando Procedimientos y Investigación de quejas y Resolución

Cualquier estudiante que siente que él/ella ha sido objeto de acoso sexual o que a sido testigo de acoso sexual esta recomendado a reportar el incidente a su maestro(a), el director/la directora, o cualquier otro empleado disponible en la escuela. Dentro un dia de clases de recibir tal reporte, el empleado remitirá el reporte a el director/la directora o el oficial complimentar del distrito identificado en AR 1312.3. En adición, cualquier empleado que observa un incidente de acoso sexual involucrando un estudiante, dentro un dia, reportara su observación a el director o oficial del distrito. El empleado tomará estas acciones, si la presunta víctima presenta una demanda o no.

En cualquier caso de acoso sexual involucrando el director/la directora, oficial, o cualquier otra persona a quien el incidente ordinalmente sería reportado, la demanda puede entonces ser submitido a la Superintendente or persona designada.

AR 5145.7

(cf. 5141.4 – Reportes y Prevención de abuso de niños)

Cuando una demanda de acoso sexual esta reportado, el director/la directora o oficial informara el estudiante o los padres/guardian sobre los derechos a reportar una demanda formal en acuerdo con los procedimientos de denuncias uniformales del distrito.

3. El conducto tiene el propósito o efecto de tener un impacto negativo en el rendimiento académico de los estudiantes o de crear una intimidación, hostil, o ambiente de educación ofensivo.

4. Presentación a o rechazo del conducto por el estudiante es usado como base para cualquier decisión afectando el estudiante con respecto a beneficios y servicios, honores, programas, o actividades disponibles en o dentro cualquier programa or actividad del distrito.

(cf. 5131 – Conducto)

(cf. 5131.2 – Acoso escolar)

(cf. 5137 – Ambiente de escuela positive)

(cf. 5145.3 – No discriminación/Acoso)

(cf. 6142.1 – Instrucciones de prevención de la salud sexual y HIV/AIDS)

AR 5145.7

Ejemplos de tipos de conducto que están prohibidos en el distrito y que puede consistir acoso sexual incluye, pero no es limitado a:

1. Lasciva, coqueteo sexuales, o proposiciones no deseados
2. Ligaduras de expresión sexuales, epítetos, amenazas, abuso verbal, comentarios despectivos, o descripciones degradantes sexuales no deseados.
3. Comentarios gráficos verbales de el cuerpo de un individual o conversación demasiado personal.
4. Chistes sexuales, carteles degradantes, notas, historias, dibujos, caricaturas, fotos, gestos obscenos, o imágenes sexuales generadas por la computadora.
5. Difusión de rumores sexuales

Chatom USD | AR 5145.7 Estudiantes

Acoso Sexual

El distrito designa las siguientes personas como los empleados responsables para coordinar los esfuerzos a cumplir con Titulo IX de las enmiendas de la Educacion de 1972 y Código de Educacion de California 234.1, así como para investigar y resolver denuncias de acoso sexual dentro AR 1312.3 - Procedimientos de Denuncias Uniformal. El coordinador/cumplimiento oficial pude contactar a:

Cherise Olvera, Superintendent

Chatom Union School District

7201 Clayton Rd, Turlock, CA 95380

(209) 664-8505 ext. 1

colvera@chatom.k12.ca.us

(cf. 1312.3 - Procedimientos de Denuncias Uniformal)

Acoso sexual prohibido incluye, pero no es limitado a, avances sexuales no deseados, requisitos de favores sexuales no deseados, o físico, verbal, visual conducto de una manera sexual naturalmente hecho contra otra persona de la misma o lo contrario del sexo en un ambiente educacional, debajo cualquier te las condiciones incluyidos: (Código de Educacion 212.5; 5 CCR 4916)

1. Presentacion a el conducto es explícitamente o implícitamente a hecho plazo o condición del estado o progreso académico del estudiante.
2. Presentacion a o rechazo del conducto por el estudiante es usado como base para decisiones académicas afectando el estudiante.

Recursos para administracion:

CSBA PUBLICATIONS

Providing a Safe, Nondiscriminatory School Environment for Transgender and Gender-Nonconforming Students, Policy Brief, February 2014

Safe Schools: Strategies for Governing Boards to Ensure Student Success, 2011

U.S. DEPARTMENT OF EDUCATION, OFFICE FOR CIVIL RIGHTS PUBLICATIONS

Questions and Answers on Title IX and Sexual Violence, April 2014

Dear Colleague Letter: Sexual Violence, April 4, 2011

Sexual Harassment: It's Not Academic, September 2008

Revised Sexual Harassment Guidance: Harassment of Students by School Employees, Other Students, or Third Parties, January 2001

SITIOS DE WEB

CSBA: <http://www.csba.org>

Departamento de Educacion de California: <http://www.cde.ca.gov>

U.S. Department of Education, Office for Civil Rights:
<http://www.ed.gov/about/offices/list/ocr>

(3/09 3/12) 10/14

Revisado : Junio 2016

AR 5145.7

CODIGO DE REGLAMENTOS, TITLE 5

4600-4687 Procedimientos de Denuncias Uniformal

4900-4965 No discriminacion en escuelas elementarias y programas de educacion secundaria

CODIGO DE ESTADOS UNIDOS, TITLE 20

1221 Aplicacion de la ley

1232g Derechos de educación de familia y Acto de privacidad

1681-1688 Title IX, Discriminacion

CODIGO DE ESTADOS UNIDOS, TITLE 42

1983 Accion civil por depravacion de derechos

2000d-2000d-7 Title VI, Acto de Derecho Civiles de 1964

2000e-2000e-17 Title VII, Acto de Derecho Civiles de 1964 como modificado

CODIGO DE REGLAMENTOS FEDERAL, TITLE 34

99.1-99.67 Derechos y privacidad de educacion de familia

106.1-106.71 No discriminacion basado en sexo en programas educativas

DECISIONES DE CORTE

Donovan v. Poway Unified School District, (2008) 167 Cal.App.4th 567

Flores v. Morgan Hill Unified School District, (2003, 9th Cir.) 324 F.3d 1130

Reese v. Jefferson School District, (2001, 9th Cir.) 208 F.3d 736

Davis v. Monroe County Board of Education, (1999) 526 U.S. 629

Gebser v. Lago Vista Independent School District, (1998) 524 U.S. 274

Oona by Kate S. v. McCaffrey, (1998, 9th Cir.) 143 F.3d 473

Doe v. Petaluma City School District, (1995, 9th Cir.) 54 F.3d 1447

(cf. 4117.4 - Despido)

(cf. 4117.7 – Informe sobre la situación de empleo)

(cf. 4118 – Suspension/ Acción Disciplinaria)

(cf. 4218 – Despido/Suspension/ Acción Disciplinaria)

(cf. 4119.11/4219.11/4319.11 – Acoso Sexual)

El mantenimiento de reportes

La Superintendente o persona asignada mantendrá un informe de todos los casos reportados de acoso sexual para habilitar el distrito para monitorear, abordar, y prevenir comportamiento de acoso repetitivo en las escuelas del distrito.

(cf. 3580 – Reportes del Distrito)

Referencias Legales:

CODIGO DE EDUCACION

200-262.4 Prohibido de discriminación en base de sexo

48900 Causas para suspensión o expulsión

48900.2 Causas adicionales para suspensión o expulsión; acoso sexual

48904 Responsabilidad de los padres/ guardantes de mala conducta intencional de estudiantes

48980 Aviso al principio del semestre

CODIGO CIVIL

51.9 Responsabilidad de acoso sexual; negocio, relaciones profesional y de servicios

1714.1 Responsabilidad de los padres/guardantes de mala conducta intencional de menores

CODIGO DEL GOBIERNO

12950.1 Formación de acoso sexual

Instrucción/ Informacion

La Superintendente o personal designada se asegurara que todo los estudiantes del distrito recibe información sobre acoso sexual que será apropiado para la edad. Instrucción y información incluye:

1. Que actos y comportamiento constituyen acoso sexual, incluyendo el hecho que acoso sexual puede occurir dentro personas del mismo sexo y puedo envolucrar violencia sexual.
2. Un mensaje claro que estudiantes no deben de soportar acoso sexual bajo ninguna circunstancia.
3. Animo para reportar incidentes observados de acoso sexual incluso cuando la presunta victimia no ha reportado una denuncia de acoso.
4. Un mensaje claro de la seguridad de los estudiantes es la preocupación principal del distrito, y cualquier violación de las reglas separadas involucrando una presunta victimia o cualquier otra persona reportando un incidente de acoso sexual se abordaran separados y no afectara en la manera donde la denuncia de acoso sexual será recibida, investigada, o resolucionada.
5. Informacion sobre los procedimientos del distrito para investigar quejas y la(s) persona(s) a quien el reporte de acoso sexual debería hacerse.
6. Informacion de los derechos de los estudiantes y padres/guardanes para reporter una denuncia civil or criminal, si aplica.

Acciones Disciplinarias

Cualquier estudiante que se engancha en acoso sexual o violencia sexual en la escuela o en actividades apollados o relacionados con la escuela estará en violación de esta polisa y será subjeto a acciones disciplinarias. Para estudiantes en grados 4- 12, acciones disciplinarias puede incluir suspensión y/o expulsión, próvido a, al imponer tan disciplina, todas las circustancias del incidente será llevado a cuenta.

(cf. 5144 – Disciplina)

(cf. 5144.1 – Suspension y Expulsion/ Debido a processo)

(cf. 5144.2 – Suspension y Expulsion/ Debido a processo (Estudiantes con disabilidades))

Cualquier miembro de empliados encontrado a ser engachado en acoso sexual o violencia sexual hacia un estudiante será subjeto a disciplina asia y incluyendo despido en acordencia con polisa aplicables, leyes, y/o acuerdos colectivos de negocacion.

Chatom USD | BP 5145.7 Estudiantes

Acoso Sexual

La junta de gobierno esta comprometidos a mantener un ambiente escolar seguro que es salvo de discriminación y acoso. La consejo prohíbe acoso sexual de estudiantes en la escuela o en actividades apoyadas y relacionadas con la escuela. El consejo también prohíbe represalia comportamiento o acción contra cualquier persona que reporta, presenta la denuncia o testiga en contra, o de lo contrario soporta la denuncia en que se alega el acoso sexual.

El distrito recomienda cualquier estudiante que siente que el/ella esta siendo o ha sido acosado sexualmente en el terreno de la escuela o en una actividad apollado o relacionados por otro estudiante o adulto que imediatamente contacte su maestro/maestra, el director/la directora, o cualquier empliado disponible en la escuela. Cualquier empliado que recibe un reporte o observa un incidente de acoso sexual notificara el director/la directora o el oficial complementario del distrito.

(cf. 0410 – No discriminación en actividades y programas en el Distrito)

(cf. 1312.1 – Denuncias con respeto a empliados del distrito)

(cf. 5131 – Conducto)

(cf. 5131.2 – Acoso escolar)

(cf. 5137 – Ambiente de escuela positive)

(cf. 5141.4 – Prevencion y reportando abuso de ninos)

(cf. 5145.3 – No discriminacion/Acoso)

(cf. 6142.1 – Instrucciones de prevencion de la salud sexual y HIV/AIDS)

Denuncias con respecto a acoso sexual será investigado y resolvido en acordencia con la ley y procedimientos specificos del distrito en AR 1312.3 – Procedimientos de Denuncias Uniformal. Los Directores son responsables por notificar los estudiantes y padres/guardianes que una denuncia de acoso sexual pude ser presentada dentro AR 1312.3 y donde pude uno obtener unca copia de los procedimientos.

(cf. 1312.3 - Procedimientos de Denuncias Uniformal)

La Superintendente o persona designada tomara acciones apropiadas pa renforsar la polisa del distrito sobre acoso sexual.

Acuerdos de asistencia dentro distritos o aplicaciones no serán requeridos para los estudiantes matriculando en programas de ROC o ROP.

Un acuerdo de asistencia dentro distitos de un estudiante puede ser negada por ausentismo excesivo o interupcion continual del programa educativo.

Adoptado: 09/11/01

AR5117.1 (a)

Estudiantes

Acuerdos de Asistencia Dentro Distritos

La Superintendente or designada puede aprobar acuerdos de asistencia dentro distritos por las siguientes razones.

1. Para cumplir con el cuidado de niños las necesidades del estudiante. Aun cuando un estudiante se ha admitido a el distrito escolar o escuela alimentador base de con el cuidado de niños y las necesidades, atendencia continuada puede ser negada solo cuando basado en las restricciones especificados en Codigo Educacional 48204.
2. Para cumplir las necesidades de salud fisica o mentalidad especial del estudiante, como certificado por el medico, sicologo de la escuela o otro personales appropriadas en un programa educativo no ofrecido en otro distrito de residencia.
3. Cuando un estudiante tiene hermano(s) o hermana(s) atendiendo la escuela del distrito, para evitar la separación de la asistencia de familia.
4. Para completar el año escolar cuando los padres o tutores se han movido del dsitrito durante ese año.
5. La transferencia se puede aprobar para permitir que los estudiantes permanezcan con una clase que se gradúa ese año de un elemental, o de la escuela secundaria, cuando la transferencia ocurre en el semestre del año de graduación.
6. La transferencia puede ser aprobada cuando el parent/guardián tiene evidencia escrita que la familia se mueve al distrito de recepción en el futuro inmediato y quisiera que el estudiante comenzara el año en ese distrito. (Escrito evidencia incluye contratos de rentar y los papeles de la propiedad.)
7. Cuando el estudiante estará viviendo de fuera del distrito por solo un año o menos.
8. La transferencia puede ser aprobada cuando es recomendada por el Comité Examinador de Asistencia de Escuela o por el personal de la agencia del bienestar infantil, de la libertad condicional o de servicio social del condado en los casos documentados de los problemas serios del hogar o de la comunidad que hacen desaconsejable para que el estudiante atienda a la escuela de la residencia.
9. La transferencia puede ser aprobada cuando hay una educación especial válida y un programa educativo especializado no ofrecido en el distrito de la residencia.

Un oficial escolar tiene un interés legítimo de educación si el oficial tiene que examinar el archivo para cumplir con su propia responsabilidad profesional.

Además, la Comisión de Ayuda Estudiantil de California se puede verificar el promedio de calificaciones (GPA) de todos los alumnos en el 12º grado y, si necesario, la verificación de la graduación de la escuela secundaria (o el equivalente) para el año anterior, para la administración del programa de ayuda estudiantil pos-secundario Cal Grant. Sin embargo, tal información no se transmitirá si el alumno (o, sus padres si el alumno tiene menos de 18 años de edad) optar que no, o si es permitido por las reglas de la Comisión de Ayuda Estudiantil providenciar resultados de exámenes en vez del promedio de calificaciones (GPA) (C. Ed. secs. 69432.9, 69432.92). Antes del 1 de enero de cada año, el superintendente o delegado notificará todo alumno en el 11º grado, y sus padres si el alumno tiene menos de 18 años de edad, que su promedio de calificaciones será transmitido para la Comisión de Ayuda Estudiantil de California antes del 1 de octubre, a menos que el alumno optar que no dentro del período dicho en la notificación, que no será menos de 30 días. (C. de Ed. sec. 69432.9)

[OPTIONAL: PICK ONE] Por medio de una solicitud, la Escuela le proveerá archivos educacionales, sin consentimiento anterior, a los oficiales de otro distrito escolar a donde el estudiante quiera o intente matricularse. [OR]: La Escuela hará un esfuerzo razonable para avisarle al parent o al estudiante elegible que sus archivos han sido pedidos por los oficiales de otro distrito escolar en que el estudiante quiere o intenta matricularse.

(4) El derecho de quejarse con el Departamento de Educación de los Estados Unidos tocante a alegaciones que la escuela se ha negado a cumplir con los requisitos de *FERPA*. El nombre y la dirección de la oficina que administra los requisitos de *FERPA* son:

Family Policy Compliance Office
U.S. Department of Education
400 Maryland Avenue, SW
Washington, D.C. 20202-5920

Aviso de Derechos Bajo *FERPA* Para Instituciones Primarias y Secundarias

El Acto de Derechos Educacionales y Privacidad Familiar (reconocido como “*FERPA*” en inglés) les da a los padres e estudiantes que tienen más de 18 años de edad (o sea “estudiantes elegibles”) ciertos derechos referentes a los archivos de educación del estudiante. Estos derechos son:

(1) El derecho de ver y revisar los archivos de educación del estudiante dentro de 45 días después de que la Escuela reciba su solicitud para revisar los archivos por escrito.

Los padres o estudiantes elegibles deben dirigirle al Director(a) de la escuela [u otro oficial escolar apropiado] la solicitud escrita que identifica los archivos que quieren revisar. El oficial de la Escuela hará un plan de acceso y le avisará al parent o estudiante elegible de la hora y el lugar en que se puede presentar para revisar los archivos.

(2) El derecho de pedir corrección de los archivos de educación del estudiante que el parent o estudiante elegible crea que estén incorrectos, erróneos, o que de otra manera violen los derechos de privacidad del estudiante bajo *FERPA*.

Los padres o estudiantes elegibles pueden pedirle a la Escuela que corrija un archivo que crean que no sea exacto o que sea engañoso. Ellos deben de escribirle al Director(a) de la escuela para identificar claramente la parte del archivo que quieren corregir, y explicar específicamente la razón por cual el archivo no es exacto o sea engañoso.

Si la Escuela decide no corregir el archivo como pide el parent o estudiante elegible, la Escuela le avisará al parent o estudiante elegible de la decisión y le avisará al parent o estudiante elegible del derecho a una audiencia sobre la solicitud para corregir el archivo. Más información sobre los procesos de audiencia será proveída al parent o estudiante elegible cuando reciba su aviso del derecho a una audiencia.

(3) El derecho de dar consentimiento a la revelación de información personal de identidad contenida en los archivos educacionales del estudiante, con la excepción que *FERPA* autoriza ciertas revelaciones sin necesidad de consentimiento.

Una excepción que *FERPA* permite es la revelación de información sin consentimiento a oficiales escolares con intereses educacionales legítimos. Un oficial escolar es una persona empleada por el Distrito como administrador, supervisor, instructor, o miembro de personal de apoyo (incluso personal o de salud y personal de agencia jurídica); una persona que sirve como miembro de la junta de educación; una persona o compañía con la cual el Distrito tiene contrato para hacer una obra especial (como abogado, interventor, consultante médico, o terapeuta); o un parent o estudiante que sirve en un comité oficial, como un comité disciplinario o de queja, o que ayude a otro oficial escolar en hacer sus trabajos.

Una queja que alega que la agencia local de educación violo las leyes federales o estatales or las regulaciones que gobiernan los programas de educación para adultos bajo la Sección 52501 del Código de Educación o los centros o programas regionales ocupacionales puede ser presentada bajo el Procedimiento Uniforme de Quejas del Distrito y el Titulo 5 del Codigo Estatal de Regulaciones de California. Una queja que alega que la oficina de educación de un condado violo las leyes federales o estatales o las regulaciones que gobierna la participación de la oficina de educación del condado en cualquier programa de asistencia financiera autorizado por el Titulo IV también puede ser presentado bajo el Procedimiento Uniforme de Quejas y el Titulo 5 del Codigo Estatal de Regulaciones de California.

51. **Tarifas Escolares:** Un alumno matriculado en una escuela pública no debe ser obligado a pagar ninguna tarifa escolar para participar en una actividad educativa. (C. de Ed. sec. 49011)
- (a) Los siguientes requisitos se aplican a las tarifas escolares prohibidas:
- (i) Todos los suministros, materiales y equipos necesarios para participar en las actividades educativas deben ser proporcionados gratuitamente a los estudiantes.
 - (ii) La existencia de una política que dispense a ciertos estudiantes de deber pagar tarifas escolares no hará que una tarifa escolar sea permitida.
 - (iii) El Distrito y las escuelas no establecerán un sistema educativo de dos niveles, proporcionando un nivel educativo mínimo y al mismo tiempo ofreciendo otro programa educativo con estándares más altos que los estudiantes solo pueden obtener mediante el pago de una tarifa escolar o por medio de la compra de materiales adicionales que el distrito escolar o la escuela no proporcionen.
 - (iv) El Distrito y las escuelas no deben ofrecer crédito académico o privilegios relacionados a las actividades educativas en cambio de dinero o de donaciones de bienes o de servicios de un estudiante o de los padres o guardiánes legales del estudiante, y el Distrito y las escuelas no deben eliminar crédito académico o privilegios relacionados a las actividades educativas, ni de otra manera discriminar en contra de un estudiante, debido a que el estudiante o los padres o tutores legales del estudiante no pagaron o no pagarán dinero o donaciones de bienes o servicios al distrito escolar o a la escuela.
- (b) No están prohibidas la solicitud de donaciones voluntarias de fondos o bienes ni la participación voluntaria en actividades para recaudar fondos. No se les prohíbe el Distrito y las escuelas, o a otras entidades de dar un premio u otro reconocimiento a los estudiantes quienes participan en actividades para recaudar fondos. (C. de Ed. sec. 49010 y sig.)

48. **Minutos de Instrucción en Educación Física:** El curso de estudios adoptado para los grados del 1 al 6 y de instruction en los grados del 1 al 8 en una escuela primaria debe incluir educación física de no menos de 200 minutos cada diez días escolares, sin incluir los recreos y el periodo del almuerzo. (C. de Ed. secs. 51210, 51223)

Una queja por incumplimiento puede ser presentado bajo el Procedimiento Uniforme de Quejas del Distrito y el Titulo 5 del Código Estatal de Regulaciones de California.

49. **Asignación de Cursos:** Se le prohíbe a un distrito escolar de asignar a un estudiante inscrito en los grados del 9 al 12 a un periodo de curso sin contenido educativo por mas de una semana en cualquier semestre, excepto bajo condiciones específicas. Bajo ninguna circunstancia podrá un distrito asignar a un estudiante inscrito en los grados del 9 al 12 a un periodo de curso sin contenido educativo porque no hay suficientes ofrendas de cursos curriculares para el estudiante durante el periodo pertinente del dia escolar designado. (C. de Ed. sec. 51228.1)

Se le prohíbe El Distrito de asignar a un estudiante inscrito en los grados del 9 al 12 a un curso que el estudiante a completado anteriormente y donde a recibido una nota determinada por el distrito de ser suficiente para satisfacer los requisitos y prerrequisitos de admisión a las escuelas post-secundarias publicas de California y los requisitos minimos para la graduación de la escuela secundaria, excepto bajo condiciones específicas. Bajo ninguna circunstancia podrá El Distrito asignar a un estudiante en los grades del 9 al 12 a un curso que el estudiante a completado anteriormente y donde a recibido una nota suficiente, como especificado, porque no hay suficientes ofrendas de cursos curriculares para el estudiante durante el periodo pertinente del dia escolar designado. (C. de Ed. sec. 51228.2)

Estas secciones no se aplican a los estudiantes en escuelas alternativas, escuelas de comunidad de dia, escuelas secundarias de continuación, or escuelas de oportunidad. Un distrito puede continuar a autorizar la matriculación en colegios comunitarios, a establecer programas de secundaria nocturnos, a ofrecer estudio independiente, educación de experiencias laborales, y otros cursos específicos.

Una queja por incumplimiento puede ser presentado bajo el Procedimiento Uniforme de Quejas del Distrito y el Titulo 5 del Código Estatal de Regulaciones de California. (C. de Ed. sec. 51228.3)

50. **Centros y Programas Regionales Ocupacionales/Programas/Programas de Educacion Para Adultos de Oficinas de Educacion de los Condados:** Un centro regional ocupacional o un programa, un programa de una oficina de educación de un condado, o un programa de educación para adultos debe cumplir con requisitos específicos para ser certificados por el Superintendente de Instruction Publica para proveer un programa de entrenamiento de empleo para adultos o para autorizar un programa educativo post-secundario que culmina en un titulo o certificado. (C. de Ed. sec. 52334.7)

incluso cualquier instrucción de verano obligatorio. Estudiantes embarazadas o progenitores tienen el derecho de permiso adicional, si el médico del estudiante determine que sea necesario medicalmente. (C. de Ed. sec. 46015)

El titular de los derechos educativos (el estudiante tiene más de 18 años, y el padre si el estudiante sea menor de edad) puede avisar a la escuela de su intención de ejercer este derecho. El estudiante puede tomar permiso aunque no ha avisado a la escuela.

Durante el periodo de permiso parental, las ausencias del estudiante se considerarán justificadas, pero el estudiante no será requerido de completar trabajo académico u otros requisitos escolares.

Estudiantes embarazadas o progenitores pueden volver a la escuela e al curso de estudio en que estaba inscrito antes de tomar el permiso parental. Al regresar a la escuela después de tomar el permiso parental, los estudiantes tendrán oportunidades de rehacer el trabajo académico que faltaba durante el periodo de permiso parental, incluso, pero no limitado a, planos de trabajo atrasado y rematriculación en los cursos.

Estudiantes embarazadas o progenitores pueden mantenerse matriculados por un quinto año de instrucción en la misma escuela en que era inscrito, cuando sea necesario para completar los requisitos locales y estatales para la graduación, a menos que la agencia educativa local determine que el estudiante razonablemente pueda completar los requisitos para graduación de la agencia local con tiempo suficiente para graduar hasta el final del cuarto año de la escuela secundaria.

Un estudiante que decide a no volver a la escuela en que estaba inscrito antes de tomar el permiso parental tiene el derecho de tomar las opciones alternativas de educación ofrecida por la agencia educativa local, incluso programas, actividades y cursos educativos iguales a los que había tomado si estuviera participando en el programa educativo regular.

Un estudiante no incurre cualquier sanción académica como resultado de aprovechar las acomodaciones en esta sección. (C. de Ed. s. 46015)

Una queja de incumplimiento puede ser presentado por el Procedimiento Uniforme de Quejas del Distrito y Título 5 del Código Estatal de Regulaciones de California.

47. **Adaptaciones de Lactancia Para Padres Estudiantiles:** El Distrito debe proveer adaptaciones razonables a una estudiante amamantando en una escuela para satisfacer sus necesidades de lactancia. (C. de Ed. sec. 222)

Un estudiante no puede ser penalizado académicamente debido a las adaptaciones razonables proporcionadas durante el día escolar. Un estudiante también debe tener la oportunidad de recuperar el trabajo perdido.

Se puede presentar una queja por incumplimiento bajo los Procedimientos Uniformes de Quejas del Distrito y de conformidad con el Título 5 del Código de Regulaciones de California.

43. **Opciones de Educacion Continuada para Estudiantes en Escuelas Judiciales Para Menores:** Un estudiante en una escuela judicial para menores, o la persona con el derecho de tomar las desiciones educativas del estudiante, puede voluntariamente diferir o rechazar la emisión de su diploma hasta después de que el estudiante sea liberado del centro de detención de menores, y de esa manera permitirle al estudiante de tomar cursos adicionales en una agencia de educación local. La oficina de educación del condado le informara al estudiante, a la persona con el derecho de tomar las desiciones educativas del estudiante, y al asistente social o agente de libertad condicional del estudiante, de todo lo siguiente:
- (a) El derecho del estudiante a un diploma;
 - (b) Como el tomar cursos y el cumplir con otros requisitos educativos afectara la elegibilidad del estudiante para su admisión a una institución de educación postsecundaria;
 - (c) Información sobre oportunidades de traslado disponibles a través del sistema de Colegios Comunitarios de California; y
 - (d) La opción de diferir o rechazar la emisión de su diploma para tomar cursos adicionales. (C. de Ed. secs. 48645.3(a), 48645.7)
44. **La Igualdad de los Sexos en Planificación de Carrera:** Los padres recibirán aviso en avance de consejos sobre la carrera y la selección de las clases comenzando con la selección de clases en el grado 7 para promover la igualdad entre los sexos y permitir que los padres participen en las discusiones de consejos y en las decisiones. (C. de Ed. sec. 221.5(d))
45. **Productos con Pesticidas:** Se les requiere a todas las escuelas que proveen a los padres o guardianes notificación anual por escrito de los pesticidas esperados usarse en la escuela. La lista atada contiene el nombre de cada producto de pesticida, el ingrediente activo y dirección de Internet para obtener más información. Los padres o guardianes pueden pedir notificación por avanzado de las administraciones de pesticidas en la escuela. Si el padre o guardián desea ser notificado cada vez que se administrará un pesticida, el o ella debe completar el formulario adjunto y regresarlo a la escuela de su hijo/a. Una copia del plan integrado del manejo de plagas de la escuela o del Distrito puede ser mantenida en el sitio web de la escuela o examinada en la oficina de la escuela. (C. de Ed. secs. 48980.3, 17611.5, 17612)
46. **Estudiantes Embarazadas y Progenitores:** Estudiantes embarazadas y progenitores tienen derecho de recibir acomodaciones para que tengan la oportunidad de tener éxito academico mientras cuidan de la seguridad y salud de sus hijos. “Estudiante embarazada o progenitor” significa un estudiante que da a luz, o espera un parto, o un estudiante progenitor quien no dio a luz pero se identifica como padre del niño,

Estudiantes embarazadas o progenitores tienen el derecho de tomar permiso parental por hasta ocho semanas. Se puede tomar el permiso antes del parto del niño del estudiante si hay necesidad médica y/o después del parto durante el año escolar cuando nace el niño,

escuela asistida o si el/la niño/a no puede producir ropa o expediente de asistencia normalmente requeridos para matricularse, incluso registros médicos, comprobantes de historial de inmunizaciones, y comprobantes de residencia. (C. de Ed. sec. 48852.7)

El Distrito ha designado a [Nombre] como el intermediario educacional para los/las niños/as en situación de adopción temporal. El intermediario educacional difundirá una notificación estandarizada a los/las niños/as en situación de adopción temporal que ha sido elaborada por el Departamento de Educación del Estado y que incluye información sobre el procedimiento para presentar quejas. (C. de Ed. sec. 48853.5)

Un niño/a en situación de acogimiento temporal, permitirá que el o ella continúe su educación en la escuela de origen bajo circunstancias específicas. Si se determina que sería en el mejor interés del niño/a de cambiarse de escuela a otra que la escuela de origen, el/la niño/a será inmediatamente matriculado/a en la nueva escuela, a pesar de cualquieras tarifas, multas, libros escolares, u otros artículos o dinero debido a la ultima escuela asistida o si el/la niño/a no puede producir ropa o expediente de asistencia normalmente requeridos para matricularse, incluso historial de inmunizaciones. La última escuela asistida debe proveer todos los expedientes a la nueva escuela dentro de dos días laborales después de recibir la solicitud. (C. de Ed. secs. 48853, 48853.5)

El distrito que recibe la solicitud de traslado o una notificación de un estudiante en situación de acogimiento temporal deberá, dentro de dos días laborales, trasladar al estudiante de la escuela y enviar la información y expedientes educativos al siguiente puesto educacional. Las notas y créditos serán calculados a partir del dia en que el estudiante dejo la escuela y no se disminuirán las notas por razón de la ausencia del estudiante causado por la decisión de cambiar el puesto educacional o por causa de una ausencia causada por su presencia en un proceso jurídico u otra actividad relacionada al proceso jurídico. (C. de Ed. sec. 49069.5)

El Distrito exentará de los requisitos de graduación locales a un estudiante en situación de adopción temporal, a un estudiante sin hogar, a un estudiante de familia militar, o a un estudiante anteriormente en una escuela judicial para menores, un estudiante migratorio, o un estudiante participando en un programa para estudiantes recién-llegados, que se cambia de escuelas bajo ciertas circunstancias. (C. de Ed. secs. 51225.1, 51225.2)

El Distrito aceptará tareas de curso completadas por un estudiante en situación de adopción temporal, por un estudiante sin hogar, por un estudiante de familia militar, o por un estudiante anteriormente en una escuela judicial para menores, un estudiante migratorio o en un programa para estudiantes recién-llegados mientras asiste otra escuela. Se le prohíbe al distrito exigir que esos estudiantes repitan cursos o cursos parciales que han completado satisfactoriamente en otros lugares. (C. de Ed. sec. 51225.2)

Una queja de incumplimiento alegando violaciones de estas secciones, excepto la Sección 48852.7 del Código de Educación, puede ser presentada bajo el Procedimiento Uniforme de Quejas del Distrito y el Título 5 del Código Estatal de Regulaciones de California.

inclusive, y (2) proveerle al padre o al guardian de un alumno menor cada año o al inscribir al alumno, información sobre los tipos de programas de lenguaje disponibles a los alumnos matriculados en el Distrito, incluso, pero no limitado a: una descripción de cada programa; el proceso de seleccionar un programa; si el programa incluye instrucción en un idioma además de inglés, identificación del idioma; y el proceso de solicitar el establecimiento de un programa de Adquisición de Idioma. (C. de Ed. sec. 310; C. Reg. Cal. título 5, secs. 11309, 11310)

40. **Información Para Reclutadores Militares:** La sección 20 U.S.C. section 7908 requiere que los distritos escolares divulguen a reclutadores militares solicitantes, los nombres, las direcciones, y los números de teléfono de los estudiantes de "high school," a menos que los padres pidan que esta información no sea repartida sin antes dar su consentimiento. Los padres tienen la opción de pedir esto. Si los padres no desean que esta información sea proveída a los reclutadores militares, por favor notifíquela a la oficina del Distrito su deseo por escrito. Deben someter su petición por escrito dirigida al oficial del Distrito indicado aquí abajo a la siguiente dirección:

Cherise Olvera, Superintendent
Chatom Union School District
7201 Clayton Road, Turlock CA 95380
209-664-8505

41. **Niños en Circunstancias Sin Hogar o de Adopción Temporal y Estudiantes Anteriormente en Escuelas Judiciales Para Menores, Estudiantes Migratorios, y Recién Llegados:** El Distrito debe designar un/a empleado/a como intermediario para asegurar que se difundan notificaciones de los derechos educacionales de los estudiantes en circunstancias sin hogar o de adopción temporal. (C. de Ed. sec. 48852.5, Tit. 42 del C. de los E.U. secs. 11432(g)(1)(J)(ii))
42. El coordinador del Distrito es [Nombre] y puede ser contactado en [Información de contacto].

Un/a niño/a sin hogar debe continuar su educación en la escuela de origen durante el periodo en que esta sin hogar y cuando haya cualquier cambio en la residencia del niño/a después de que quede sin hogar. Si el estado del niño/a cambia antes del fin del año escolar, y que ya no esta sin hogar, el distrito debe permitir que un/a niño/a que esta en escuela secundaria continue su educación en la escuela de origen hasta su graduación. Para un/a niño/a en los grados K hasta 8, el distrito debe permitir que el/la niño/a que estaba anteriormente sin hogar continue su educación en la escuela de origen hasta el fin del año escolar. Una/ niño/a sin hogar en transición entre niveles de grados, debe ser permitido/a a continuar en el distrito escolar de origen en la misma área de asistencia. Si un/a niño/a sin hogar esta en transición a una escuela intermedia or secundaria donde la escuela designada para matricular esta en otro distrito escolar, el/la niño/a sin hogar debe ser permitido/a de continuar en la escuela designada para matricular en ese distrito escolar. La nueva escuela debe matricular al niño/a inmediatamente a pesar de cualesquieras tarifas, multas, libros escolares, u otros artículos o dinero debido a la ultima

- un idioma que los padres puedan entender. El aviso incluirá: una explicación del significado de la identificación; como la escuela se compara en el logro académico con otras escuelas primarias y secundarias bajo la dirección de la misma agencia educativa local y la involvida agencia estatal; una explicación de las razones de la identificación; una explicación de lo que la escuela identificada para mejoramiento escolar está haciendo para enfrentar el problema del logro bajo; una explicación de lo que la agencia educativa local o estatal está haciendo para ayudar la escuela enfrentar el problema del logro bajo; una explicación de como los padres pueden involucrarse en enfrentar las dificultades académicas que resultaran en la identificación para mejoramiento escolar; y una explicación de la opción de efectuar un traslado del alumno a otra escuela publica (con transporte proporcionada por la agencia cuando sea necesario para obtener servicios educativos suplementarios para el alumno. (ESEA sec. 1116(b)(6) (como modificado por el ESSA)
- **Estudiantes de Habilidad Limitada en Inglés:** El Acto requiere que se les avise a los padres de estudiantes de habilidad limitada en inglés con respecto a programas de habilidad en inglés, a mas tardar 30 dias después del comienzo del año escolar (o, para los estudiantes indentificados mas tarde durante el año escolar, antes de que pasen dos semanas). El aviso debe incluir: las razones para la identificación del estudiante como limitado en habilidad en inglés; la necesidad de colocación en un programa de instrucción educacional del idioma; el nivel de habilidad con inglés del estudiante y el modo de valoración de ese nivel; el estado del éxito académico del estudiante, los modos de la instrucción empleados en los programas disponibles (inlusos el contenido, objectivos instrucionales, y el uso de inglés y la lengua materna); los requisitos para salir del programa; como el programa satisface las objetivas del IEP del estudiante, si es aplicable, y; las opciones que tienen los padres para sacar al estudiante del programa, rehusar la inscripción inicial, y/o elegir otro programa. (Sección 1112(e)(3)(A) del ESEA, como modificada por el ESSA) Además, el aviso comunicará lo siguiente: (1) si el estudiante es participante a largo plazo o si corre el riesgo de tornarse en participante a largo plazo; (2) como el programa satisfacerá las necesidades de un joven identificado como participante a largo plazo o participante en riesgo de tornarse un participante a largo plazo; y (3) como el programa ayudará participantes a largo plazo, o participantes en riesgo de tornarse participantes a largo plazo, desarrollar la habilidad en inglés y cumplir objectivos para el logro académico apropiado para la edad del alumno. (C. de Ed. secs. 313.2, 440; 20 USC § 6312)

Se puede pedir la información antedicha por medio de una petición a la escuela de su niño o a la oficina del Distrito. Los avisos adicionales que se requieran serán mandados por separado. (Tit. 20 del C. de los E.U. secs. 6301 y subsiguientes)

39. **Programa de Consecución de Idioma:** El Distrito implementa un programa de adquisición de idioma conforme a la sección 310 del Código de Educación, debe hacer lo siguiente: (1) conformarse a los requisitos del tamaño de clases especificados en la sección 42238.02 del Código de Educación en el kindergarten y en los grados 1-3,

35. **Reporte de la Responsabilidad Escolar:** Los padres/guardianes pueden pedir una copia en papel del reporte de la responsabilidad escolar que se hace cada año para cada escuela en el distrito. (C. de Ed. sec. 35256)
36. **Plan de Manejo de Asbestos:** Se puede pedir en la oficina del distrito un plan revisado para el manejo de materia en los edificios de las escuelas que contienen asbestos. (Tit. 40 del C. Fed. De Regs. Sec. 763.93)
37. **Asistencia Para los Gastos de Exámenes de Colocación Avanzada:** El Distrito puede ayudar a los estudiantes desventajados económicamente a pagar por todo o parte del costo de uno o más de un exámen de colocación avanzada. (C. de Ed. secs. 48980(k), 52242)
38. **Acto “Cada Estudiante Tiene Éxito” (“Every Student Succeeds Act (“ESSA”)):** El Acto “Cada Estudiante Tiene Éxito” (“Every Student Succeeds Act” (“ESSA”)) entró en vigor en 2018 reemplazando el Acto “No Child Left Behind” por modificaciones en el Acto de Educación Primaria y Secundaria de 1965 (“Elementary and Secondary Education Act of 1965” (“ESEA”)). Si el Departamento de Educacion de California proporcionen nuevas informaciones, las siguientes notificaciones pueden cambiar y nuevas obligaciones de notificación a los padres/guardianes pueden ser añadidas:
- **Información referente a Las Calificaciones Profesionales de los Profesores, Paraprofesionales, y Asistentes:** Por medio de petición, los padres tienen un derecho a la información referente a las calificaciones profesionales de los maestros, paraprofesionales, y asistentes de las clases de su estudiante. Esto incluye información sobre si el maestro satisface las calificaciones y los criterios de licenciatura para los grados y temas que el enseñe, si el maestro instruye bajo permiso de urgencia u otra condición provisional bajo circunstancias especiales, la especialidad o disciplina de cualquier título certificación del profesor(a), y si asistentes o paraprofesionales proveen servicios para los hijos de los padres y, en ese caso, sus calificaciones. Además, los padres tienen el derecho de recibir un aviso cuando su alumno ha estado bajo la instrucción de un(a) profesor(a) no altamente calificado por cuatro semanas o más. (Sección 1112(e)(1)(A) del ESEA, como modificada por el ESSA)
 - **Información referente Reportes sobre Exámenes y Asesoramientos Estatales de los Estudiantes Individuales:** Por medio de una solicitud, los padres tienen el derecho a la información sobre el nivel de éxito de su estudiante en todos los exámenes estatales y sobre el asesoramiento académico administrada al estudiante. (Sección 1111(h)(6) del ESEA, como modificada por el ESSA)
 - **Escuela Identificada para Mejoramiento Escolar:** una agencia educativa local proporcionará con prontitud un aviso a los padres de cada alumno inscrito en una escuela primaria o secundaria que sean identificado para mejoramiento escolar (una escuela que, por dos años consecutivos, reprueba la meta de progresso anual como definido en el Plan estatal), para acción correctiva o para reestructuración. El aviso será en un formato uniforme e comprensible y, en la medida práctica, en

- (ii) La decisión original rechazando la queja, mantendrá su efecto y será válida hasta que el Superintendente de Instrucción Pública del Estado modifique su decisión.

Remedios bajo el Derecho Civil:

Aparte del proceso de quejas ya mencionado, o a la conclusión de ese proceso, es posible que las personas que someten quejas tengan remedios bajo sus derechos civiles, bajo las leyes estatales o federales acerca de la discriminación, el acoso, la intimidación, o el acoso escolar. Estos remedios pueden incluir, pero no son limitados a, interdictos y órdenes de impedimento de un tribunal. Estos remedios son dictados por un tribunal de ley y se pueden usar, en parte, para prevenir que el Distrito actué de manera ilegal. El no perseguir los remedios de derecho civil frente a un tribunal de ley con tiempo puede resultar en la pérdida de derechos a tal remedio. Preguntas sobre remedios de derecho civil deben ser dirigidas a un abogado. (C. de Ed. sec. 262.3(b); Tit. 5 del C. Est. de Regs. sec. 4622)

31. **Horario de Días de Desarrollo de Empleados sin Alumnos y Días Mínimos:** Una copia del calendario del Distrito para días de desarrollo de empleados sin alumnos y el horario de días mínimos está incluido con la presente. El padre o guardián de un estudiante será notificado durante el año de cualquier otros días de desarrollo o días mínimos, no menos de un mes antes de la fecha actual. (C. de Ed. sec. 48980(c))
32. **Repasso de Cursos:** Hay un prospecto de cursos, incluyendo títulos, descripciones, y objetos de instrucción sobre cada curso ofrecido en cada escuela pública, y puede pedirle a la escuela y es disponible para inspección por los padres. Se puede solicitar una copia y la puede obtener al pagar una cuota razonable que no sea más del gasto para la duplicación. (C. de Ed. secs. 49063 y 49091.14)
33. **Kinder Transicional:** El Distrito puede admitir a un/a niño/a, quien cumplirá su quinto cumpleaños después del 2 de diciembre, a un kínder transicional al inicio de, o a cualquier momento durante el año escolar, con la aprobación de los padres/guardianes si:
 - (a) La mesa directiva determina que su admisión sería en el mejor interés del alumno/; y
 - (b) Se les provee información a los padres/guardianes acerca de las ventajas y desventajas y cualquier otra información explicativa sobre las consecuencias de admisión precoz. (C. de Ed. sec. 48000)
34. **Sistema de Encontrar a Niño (“Child Find System”):** Políticas y Normas: Cualquier parente que sospeche que un niño tenga necesidades excepcionales (deshabilitado) puede solicitar una prueba que determine la elegibilidad para los servicios de la educación especial por medio del Director de Servicios Estudiantiles y/o Educación Especial, o su designado. La política del distrito y la práctica incluyen el aviso por escrito a todos los padres de sus derechos bajo el Código de Educación sección 56300 y subsiguientes. (C. de Ed. sec. 56301; Tit. 34 del C. Fed. De Regs. Sec. 104.32(b))

- (v) La queja involucra una violación de la ley federal.
- (p) El Distrito se niega a responderle a una solicitud de información del Superintendente del Estado acerca de una queja originalmente presentada con el Distrito.

(Tit. 5 del C. Est. de Regs. secs. 4630, 4650)

Apelación:

- (q) Con la excepción de quejas *Williams*, el demandante puede apelar la decisión del Distrito al Departamento de Educación del Estado de California (C. de Ed. sec. 262.3(a); Tit. 5 del C. Est. de Regs. secs. 4622, 4632)
 - (i) La apelación debe ser sometida dentro de quince (15) días después de haber recibido la decisión del Distrito.
 - (ii) La apelación se debe presentar por escrito.
 - (iii) La apelación debe identificar las razones por la apelación de la decisión del Distrito, incluso si los hechos no están correctos y/o si la ley no se aplicó correctamente.
 - (iv) La apelación debe incluir una copia de la queja original y una copia de la decisión del Distrito.
 - (v) Las quejas acerca de tarifas cobradas a alumnos apeladas al Departamento de Educacion del Estado de California recibirán una decisión de la apelación escrita dentro de 60 dias de la fecha en que el departamento recibió la apelación.
 - (vi) Si la escuela/el Distrito encuentra que la queja tiene merito, o si el Departamento de Educacion del Estado de California encuentra que la apelación de la queja tiene merito, la escuela/el Distrito debe proveer un remedio a todos los alumnos, padres y guardianes afectados. Para quejas acerca de tarifas cobradas a alumnos, esto incluye esfuerzos razonables de parte de la escuela para asegurar el reembolso completo a todos los alumnos, padres y guardianes afectados, sujeto a las proceduras establecidas por las reglas adoptadas por la mesa directiva del estado.
- (r) Si el Departamento de Educación rechaza alguna queja totalmente o en parte, la persona que la sometió puede pedir que el Superintendente de Instrucción Pública del Estado reconsiderere el caso. (Tit. 5 del C. Est. de Regs. sec. 4665)
 - (i) La reconsideración se debe pedir dentro de treinta y cinco (35) días después de haber recibido el reporte del Departamento de Educación.

Oficial Responsable: El oficial del Distrito responsable por procesar las quejas está siguientemente identificado en esta dirección:

Cherise Olvera, Superintendent
Chatom Union School District
7201 Clayton Road, Turlock CA 95380
209-664-8505

Quejas Presentadas Directamente al Superintendente de Instrucción Pública del Estado:

Las quejas se pueden presentar directamente con el Superintendente de Instrucción Pública del Estado bajo los siguientes casos:

- (i) Quejas alegando que el Distrito no cumplió con los procedimientos de quejas designados aquí dentro, incluso la falta de cooperación con la investigación.
- (j) Quejas acerca de programas de desarrollo de niños y de nutrición de niños no administrados por el Distrito.
- (k) Quejas solicitando anonimidad, pero solamente donde el demandante produce pruebas claras y persuasivas que el demandante estaría en peligro de ser víctima de represalias por presentar la queja al Distrito.
- (l) Quejas alegando que el Distrito falló o se negó a implementar una decisión final acerca de una queja originalmente presentada al Distrito.
- (m) Quejas alegando que el Distrito no tomó acción dentro de sesenta (60) días acerca de una queja originalmente presentada al Distrito.
- (n) Quejas elegando daños inmediatos e irremediables a causa de la aplicación de una política del Distrito en conflicto con la ley estatal o federal y que presentar una queja al nivel local sería inútil.
- (o) Quejas acerca de la educación especial, pero solamente si:
 - (i) El Distrito se niega ilegalmente a proveer una educación apropiada pública y gratis a estudiantes descapacitados; o
 - (ii) El Distrito se niega a cumplir con los procedimientos de una audiencia de proceso debido o se niega a implementar una orden de la audiencia de proceso debido; o
 - (iii) Los niños están en peligro físico inmediato, o su salud, seguridad, o bienestar está amenazado; o
 - (iv) Un alumno descapacitado no está recibiendo los servicios especificados en su Plan de Educación Individual (IEP); o

- (iii) Existen puestos de maestro vacantes o algún maestro no ha sido propiamente asignado según sus credenciales; o
- (iv) El incumplimiento de un programa estatal de pre-escuela (CSPP) de las normas de seguridad y salud enumeradas en sección 1596.7925 del Código de Seguridad y Salud e reglaciones estatales relacionadas al mismo.

Una queja de incumplimiento con la sección 35186 del Código de Educación puede ser presentada con el/la director/a de la escuela u otra persona designada bajo el Procedimiento Uniforme de Quejas. Un demandante no satisfecho con la resolución de una queja *Williams* tiene derecho a presentar la queja a la junta directiva del Distrito en una audiencia regularmente programada. En caso de una queja respecto a condiciones de instalaciones urgente o de emergencia, un demandante tiene derecho a apelar al Superintendente de Instrucción Pública del Estado.

- (g) **Quejas acerca de tarifas escolares:** Un alumno inscrito en nuestro distrito no será eximido pagar una tarifa escolar para participar en una actividad educativa que constituye un aspecto fundamental y integral de la programación educativa del distrito, incluso actividades curricular y extracurricular. (C. de Ed. § 49010 et seq.)

Una tarifa escolar incluye, pero no es limitado, al siguiente: una tarifa cobrada de un alumno como condición de inscribirse en la escuela o una clase, como condición de participar en una clase o actividad extracurricular, como un depósito para obtener materiales o equipo, o una compra obligatoria para obtener materiales o equipo para una actividad educativa.

Una queja alegando incumplimiento con la sección 49010 y siguientes del Código de Educación puede ser presentada ante el director de la escuela bajo el Procedimiento Uniforme de Quejas. Una queja no será presentada más tarde de un año calendario de la fecha en que se ocurrió la violación pretendida. Una queja puede ser presentada anónimamente si la queja proporciona pruebas o informaciones que conduzcan a pruebas que apoyan una alegación de incumplimiento. Un Complainant que no esté satisfecho con la decisión de la escuela puede apelar la decisión al Departamento de Educación de California.

- (h) Jóvenes en situación de acogimiento temporal, jóvenes sin hogar, estudiantes anteriormente en escuelas judiciales para menores, e alumnos de familias militares: el distrito escolar publicará un aviso estandarizado de los derechos educativos de alumnos en situación de crianza temporal, alumnos sin hogar, estudiantes anteriormente en escuelas judiciales para menores que actualmente están inscritos en un distrito escolar, y alumnos de familias militares, como especificado en sesiones 48645.7, 48853, 48853.5, 49069.5, 51225.1, y 51225.2 del Código de Educación. Este aviso incluirá el proceso de quejas, según proceda.

- (xxxii) Programas de educación preescolar del estado de California (educación preescolar estatal)
- (xxxiii) Salud y seguridad en educación preescolar estatal e agencias exentos de los requisitos de obtener autorización para impartir instrucción;
- (xxxiv) Cualquier otro programa estatal de categoría implementado por el distrito pero no financiado por la Fórmula para Fondos y Control Local de Gastos (“LCFF” en inglés);
- (xxxv) Cualquier otro programa educacional considerado apropiado por el/la superintendente.

(Tit. 5 del C. Est. de Regs. secs. 4610(b), 4622 4630, C. de Ed. secs. 222, 4845.7, 8200-8498, 8500-8538, 32289, 33315, 33800-33384, 35186, 41500-41513, 46015 47606.5, 47607.3, 48853.5, 49013, 49069.5, 49490-49590, 49701, 51210, 51223, 51225.1, 51225.2, 51226-51226.1, 51228.1, 51228.2, 51228.3, 52060-52075, 52160-52178, 52300-52490, 52334.7, 52500-52616.24, 52800-52870, 54000-54029, 54400-54425, 54440-54445, 54460-54529, 5600-56767, 59000-59300, and 64001, 20 U.S.C. secs. 1400, 4600, 6601, 6801, 7101, 7201, 7301 e sigs., C. de Seg. e Sal. secs. 1596.792, 1596.7925, 104420.

Cualquier individuo, agencia pública, u organización tiene derecho a presentar una queja por escrito alegando que el Distrito a violado una ley federal o estatal o una regla gobernando un programa enumerado arriba. (Tit. 5 del C. Est. de Regs. sec. 4630(b)(1))

Copias de las proceduras de quejas del Distrito son disponibles sin costo alguno. (Tit. 5 del C. Est. de Regs. secs. 4622)

Las quejas deben ser presentadas normalmente con el/la superintendente u otra persona designada del Distrito bajo los plazos cronológicos por la política del Distrito. (Tit. 5 del C. Est. de Regs. sec. 4630(b))

Dentro de 60 días de la fecha en que se recibe la queja, el oficial responsable del Distrito o la persona designada conducirá y completará una investigación de la queja en acuerdo con las proceduras locales adoptadas conforme al título 5, sección 4621 del Código Estatal de Regulaciones y preparará una decisión escrita. El periodo puede ser extendido por medio de un acuerdo mutuo escrito entre ambas partes.

- (f) Quejas *Williams*: Se pueden presentar quejas, incluso quejas anónimas, que serán correspondidas bajo un tiempo más corto referente a los siguientes temas: (C. de Ed. secs. 8235.5, 35186
 - (i) Los libros y materias son insuficientes para la instrucción;
 - (ii) Las condiciones urgentes o de emergencia de las comodidades de escuela amenazan a la salud o la seguridad de los alumnos;

- (x) La educación de carrera técnica e programas de entrenamiento técnico;
- (xi) El cuidado y desarrollo de niños;
- (xii) La alimentación de niños;
- (xiii) Educación compensatoria;
- (xiv) Assistencia de impacto económico;
- (xv) La educación especial;
- (xvi) Quejas “Williams”
- (xvii) Tarifas escolares
- (xviii) Minutos de instrucción de educación física;
- (xix) Fórmula para fondos y control local de gastos (LCFF, por sus siglas en inglés) y Plan de control local y rendimiento de cuentas (LCAP, por sus siglas en inglés);
- (xx) Alumnos/as embarazadas o progenitores, incluso licencia parental.
- (xxi) Adaptaciones de lactancia para padres estudiantiles
- (xxii) Asignación de cursos ya completado o sin contenido educacional
- (xxiii) Minutos de instrucción en educación física
- (xxiv) Servicios para jóvenes en situación de adopción temporal, jóvenes sin domicilio, o estudiantes anteriormente en escuelas judiciales para menores, juventud migratoria, e alumnos de familias militares;
- (xxv) Centros y programas regionales ocupacionales;
- (xxvi) Opciones de Educación Continuada para estudiantes anteriormente en escuelas judiciales para menores
- (xxvii) Planes de seguridad escolar;
- (xxviii) Planes escolares de logros estudiantiles (“School Plans for Student Achievement [SPSA]” en inglés);
- (xxix) Programas educativos para prevenir el tabaquismo;
- (xxx) Consejos escolares;

- (b) Copias de los procedimientos de queja del Distrito están disponibles gratis. (Tit. 5 del C. Est. de Regs. sec. 4622)
- (c) Típicamente se presentan las quejas al Superintendente, o a otra persona designada del Distrito.
- (d) Las quejas de discriminación deben presentarse dentro de seis (6) meses de la fecha en que la discriminación alegada ocurrió, o dentro de seis (6) meses de la fecha en que la persona tuvo conocimiento de los datos de la discriminación alegada. Dentro de esos seis (6) meses, la persona que presenta la queja puede someter una solicitud por escrito con el superintendente del distrito u otra persona designada del Distrito para obtener una extensión de tiempo, de hasta noventa (90) días después del periodo de seis (6) meses, para poder presentar la queja. Las extensiones de tiempo no se autorizarán automáticamente, pero podrán ser concedidas en casos donde exista buena causa. (Tit. 5 del C. Est. de Regs. sec. 4630(b))

Quejas Aparte de Quejas sobre Discriminación, Acoso, Intimidación, y Acoso Escolar:

El Distrito tiene un proceso por escrito para recibir quejas que se puede usar en casos donde un individuo, agencia pública u organización, alega violaciones de leyes estatales o federales, aparte de alegaciones relacionadas con la discriminación, acoso, intimidación, y acoso escolar.

- (e) Se pueden someter quejas por escrito a propósito de:
 - (i) La educación para adultos;
 - (ii) Programas de educación después de la escuela y la seguridad;
 - (iii) La educación de carrera agrícola técnica o educación vocacional;
 - (iv) Centros de educación amerindia y educación amerindia de la primera infancia;
 - (v) Educación bilingüe;
 - (vi) Programas de revisión e apoyo entre colegas para maestros (California Peer Assistance and Review Program)
 - (vii) Los programas de asistencia de categoría consolidadas (Consolidated Categorical Aid Programs);
 - (viii) Programas de educación para niños migratorios;
 - (ix) La Ley Cada Estudianate Triunfa (anteriormente “No Child Left Behind” en inglés);

emancipado), o en caso de un alumno no emancipado, sin el consentimiento anterior y por escrito del padre o guardián.

(Tit. 20 del C. de los E.U. sec. 1232h)

30. **Procedimiento Uniforme de Quejas:**

Quejas que Alegan Discriminación, Acoso, Intimidación, y Acoso Escolar:

La ley federal y estatal prohíbe la discriminación en programas y actividades de educación. El Distrito es principalmente responsable por el cumplimiento con las leyes y regulaciones federales y estatales. (Tit. 5 del C. Est. de Regs. sec. 4620)

Bajo la ley estatal, todos los alumnos tienen derecho a asistir a clases en escuelas que son seguras y pacíficas. (C. de Ed. Sec. 32261.) La ley estatal requiere que los distritos escolares le ofrecen a todos los alumnos igualdad de derechos y oportunidades educativas, sin considerar sus características actuales o percibidas, como la discapacidad (mental o física), género (incluye identidad de género, expresión de género, y el aspecto y comportamiento relacionado al género aunque sea o no sea estereotípicamente asociado con el género asignado de nacimiento de la persona), estado parental, familiar, o civil actual o potencial, el embarazo (incluso el parto, embarazo falso, terminación del embarazo, o la recuperación asociada al mismo), nacionalidad (incluye la ciudadanía, el país de origen y el origen nacional), estado migratorio, la raza o la etnicidad (incluye su ascendencia, color, identificación de grupo étnico, y procedencia étnica), la religión (incluye todo aspecto de creencia religiosa, observación y práctica, incluyendo el agnosticismo, y el ateísmo), la orientación sexual (heterosexualidad, homosexualidad, o bisexualidad), o la asociación con personas o grupos con una o más de tales características actuales o percibidas. (C. de Ed. secs. 210-214, 220 y subsiguientes, 234 y subsiguientes; Tit. 5 del C. Est. de Regs. secs. 66260-66264; C. de Ed. secs. 4900 y subsiguientes; Tit. 20 del C. de los E.U. secs. 1681 y subsiguientes; Tit. 29 del C. de los E.U. sec. 794; Tit. 42 del C. de los E.U. secs. 2000d y subsiguientes; Tit. 42 del C. de los E.U. secs. 12101 y subsiguientes; Tit. 34 del C. Fed. de Regs. sec. 106.9) El Distrito prohíbe la discriminación, el acoso, la intimidación, el abuso escolar, y represalias en todos los actos relacionados con la asistencia en la escuela o actividades escolares. Además de ser sujeto a una queja, un alumno que participa en un acto de acoso escolar, como definido por la Sección 48900(r) del Código de Educación, puede ser suspendido de la escuela o se puede recomendar su expulsión.

Los Procedimientos Uniformes de Quejas del Distrito pueden ser utilizados en casos donde individuos o un grupo han sufrido discriminación, acoso, intimidación, o acoso escolar. (Tit. 5 del C. Est. de Regs. secs. 4610, 4630 y 4650; C. de Ed. Secs. 234 y subsiguientes, 48900(r))

- (a) Cualquier individuo, agencia pública, u organización tiene el derecho de quejarse por escrito alegando que ha sufrido personalmente de discriminación ilegal o que un individuo o clase específica de individuos ha o han sido sometidos a discriminación ilegal. (Tit. 5 del C. Est. de Regs. secs. 4610, 4630(b)(1))

En caso que cualquier padre, estudiante, o maestro esté interesado en más información sobre las escuelas alternativas, el Superintendente del Condado, la oficina administrativa del Distrito y la oficina principal en cada unidad de asistencia, tienen copias de la ley con información disponible para los padres. En particular esta ley autoriza a las personas interesadas pedirle a la Junta de Educación del Distrito que establezca un programa de escuelas alternativas en cada distrito. (C. de Ed. sec. 58501)

27. **Programa de Nutrición:** El Departamento de Educación del Estado ha establecido un programa estatal para proveer comidas nutritivas y leche en las esuelas para estudiantes y proveer comidas gratuitas a los niños más necesitados. En algunos casos, mínimos gastos en efectivo serán necesarios. (C. de Ed. secs. 49510 y subsiguientes)
28. **Salir de la Propiedad de la Escuela:** El Distrito Escolar de Chatom Union es un plantel cerrado. El distrito prohíbe a los estudiantes salir de la escuela.
29. **Programas del Departamento de Educación de los Estados Unidos:** Lo siguiente es aplicable solamente a los programas patrocinados directamente por el Departamento de Educación de los Estados Unidos:
 - Toda materia de instrucción, incluso manuales, películas, cintas, u otra materia suplementaria que será usada en conexión con un examen, análisis, o evaluación, deben estar disponibles para su inspección por los padres o guardianes de los estudiantes.

No se le exigirá a ningún estudiante que se someta a un examen, análisis, o a una evaluación, como parte de algún programa patrocinado por el Departamento de Educación de los Estados Unidos, que revele información referente a:

- (a) Las afiliaciones o creencias políticas del estudiante or de sus padres;
- (b) Los problemas mentales y psicológicos del estudiante o de su familia;
- (c) Su comportamiento o sus actitudes sexuales;
- (d) Su comportamiento ilegal, anti-social, auto-incriminante o humillante;
- (e) Valuaciones críticas de otros individuos con los cuales tenga relaciones familiares cercanas;
- (f) Relaciones reconocidas privilegiadas bajo la ley o relaciones análogas, como las relaciones con abogados, médicos, o clérigos;
- (g) Actividades religiosas, afiliación, o creencias del estudiante o padres del estudiante; o
- (h) Ingresos (aparte de lo que requiere la ley para determinar la elegibilidad para participar en programa o para recibir asistencia financiera bajo tal programa), sin el consentimiento anterior del estudiante (si el estudiante es mayor o un

- Un distrito escolar de elección debe dar prioridad de asistencia en la orden siguiente: 1) a los hermanos de estudiantes ya asistiendo escuelas del distrito; 2) a estudiantes con derecho a las comidas gratis o a precio reducido; y 3) a hijos del personal militar.
 - Un distrito escolar de elección debe publicar información sobre aplicaciones en su página de internet, incluyendo cualquier forma aplicable, cronología de traslado, y una explicación de la procedura de selección.
 - Un padre puede pedir asistencia con transportación dentro de los límites del “distrito de elección.” El distrito debe proveer la transportación solamente hasta tal punto que lo hace actualmente.
25. **Política sobre el Acoso Sexual:** Cada estudiante recibirá una copia escrita de la política del Distrito sobre el acoso sexual. El propósito de esta política es dar aviso de la prohibición contra el acoso sexual como forma de discriminación sexual y para dar aviso de los remedios que existen. Una copia de la política del Distrito contra el acoso sexual esta incluida con la presente. (C. de Ed. secs. 231.5 y 48980(g))
26. **Aviso sobre Escuelas Alternativas:** La ley de California autoriza a todos los distritos escolares tener “escuelas alternativas.” La sección 58500 del Código de Educación define una “escuela alternativa” como una escuela o grupo de clases separados dentro de una escuela, que se opera en una manera diseñada para:
- (a) Dar la máxima oportunidad a los estudiantes para que desarrollen los valores positivos de ser auto-suficiente, tener iniciativa, tener benevolencia, ser espontáneo, ser ingenioso, tener valor, creatividad, responsabilidad, y alegría.
 - (b) Reconocer que el aprendizaje mejor resulta cuando el mismo estudiante aprende por razón de su propio deseo de aprender.
 - (c) Mantener una situación de aprendizaje que mantenga la auto-motivación del estudiante a lo máximo y que estimule al estudiante en su tiempo libre a seguir sus propios intereses educacionales. Estos intereses pueden ser creados por el mismo alumno totalmente e independientemente o pueden resultar completamente o en parte de una presentación de sus maestros sobre las opciones de proyectos para el aprendizaje.
 - (d) Dar la máxima oportunidad a los maestros, padres, y estudiantes para que desarrollem juntos los temas y el proceso de aprendizaje. Esta oportunidad y proceso será permanente y continuo.
 - (e) Dar la máxima oportunidad a los estudiantes, maestros, y padres para que continuamente reaccionen a los cambios mundiales, incluso y sin limitación a los cambios de la comunidad en la que se localiza la escuela.

estudiante sería más que la cantidad de fondos que recibe del estado para la educación del estudiante.

- Hay unos límites predeterminados (basados en la matrícula total) de la cantidad neta de estudiantes que pueden trasladarse fuera de un distrito bajo esta ley, a menos que el distrito apruebe una suma mayor de trasladados.
- No existe requisito para un proceso de apelación para un traslado que sea negado. Sin embargo, el distrito que niega matricular al estudiante es aleantado a proveer una explicación escrita al padre de las razones específicas por haber negado el traslado.

- (c) **Distritos de Elección (C. de Ed. Secs. 48300-48317):** La ley permite, pero no requiere que cada distrito escolar se convierta en un “distrito de elección”—es decir un distrito que acepta estudiantes trasladados de fuera del distrito bajo los términos de las secciones del Código de Educación mencionadas. Junta de gobierno del distrito que decide convertirse en un “distrito de elección” debe determinar el numero de estudiantes que esta dispuesto a aceptar en esta categoría cada año y asegurarse que los estudiantes son elegidos por medio de “un procedimiento imparcial,” que prohíbe preguntas, evaluaciones, o consideración del distrito sobre la inscripción en función del rendimiento académico o atlético real o percibido,, la condición física, la aptitud en inglés, cualquier otra caracateristica personal especificada en la sección 200 del Código de Educación, y el salario familiar (excepto para determinar la prioridad de asistencia para los estudiantes con derecho a las comidas gratis o a precio reducido). Si el numero de aplicaciones de trasladado sobrepasan el numero de estudiantes que la mesa directiva elige aceptar, la aprobación del traslado debe ser determinada en un sorteo al azar que se llevara acabo en una junta regular de la junta de gobierno. Otras clausulas de la opción del “distrito de elección” incluyen:

- Un distrito escolar de residencia puede negar el traslado si este afectará adversamente el balance étnico o racial del distrito, o un plan de desegregación voluntario u ordenado por una corte. El distrito que el estudiante dejaría también puede limitar el numero de estudiantes que se trasladan del distrito cada año a un porcentaje específico de su matrícula total, dependiendo del tamaño del distrito.
- Un distrito escolar de residencia no deberá prohibir el traslado de un estudiante quien es hijo de un parent en servicio militar activo ni deberá adoptar políticas para impedir o disuadir a estudiantes de aplicar para un traslado a un distrito escolar de elección.
- Ningun estudiante que actualmente asiste una escuela or que vive dentro del área de asistencia de una escuela puede ser forzado de esa escuela para hacerle lugar a un estudiante que se traslada bajo estas clausulas.

escolar alcance la capacidad máxima, e asegurará que los alumnos admitidos por esta subdivisión pasen por un proceso de selección imparcial que prohíbe la consideración o evaluación del ejecución académico o atlético, condición física, dominio del inglés, ingreso familiar, características actuales o percebidas, como la discapacidad (mental y física), género (incluye identidad de género, expresión de género, y el aspecto y comportamiento relacionado al género aunque sea o no sea estereotípicamente asociado con el género asignado al nacer de la persona), estado parental, familiar, o civil actual o potencial, el embarazo (incluso el parto, embarazo falso, terminación del embarazo, o la recuperación asociada al mismo), nacionalidad (incluso ciudadanía, país del origen, y el origen nacional) estado migratorio, la raza o la etnicidad (incluso la ascendencia, el color, identificación con grupo étnico, y origen étnico), religión (incluso todos los aspectos de una creencia, observancia y práctica religiosa, incluyendo el agnosticismo y el ateísmo), orientación sexual (heterosexualidad, homosexualidad, o bisexualidad) o la asociación con personas o grupos con una o más de tales características actuales o percibidas.

- A petición de un parent, en nombre de un alumno elegible para un traslado de conformidad de esta subdivisión, el distrito escolar de inscripción proporcionará asistencia de transporte para un alumno que sea elegible para comidas gratis o a precio reducido. Un Distrito escolar de inscripción puede proporcionar asistencia de transporte a cualquier alumno admitido de conformidad con esta subdivisión. (C. de Ed. secs. 46600(d))

- (ii) **Traslados “Allen Bill.”** (C. de Ed. sec. 42804(b)): La ley permite, pero no requiere, que cada distrito escolar adopte una política donde el estudiante puede ser considerado un residente del distrito escolar en que sus padres o guardián(es) trabajen físicamente por un mínimo de 10 horas durante la semana escolar, si es diferente al distrito escolar en que viva el estudiante. Ésta sección del Código no requiere que un distrito escolar acepte automáticamente a un estudiante que pida traslado por esta razón, pero un estudiante no puede ser rechazado basado en su raza/etnicidad, sexo, ingresos de sus padres, registro académico, o cualquier otra razón arbitraria. Otras reglas de la sección 48204(b) del Código de Educación incluyen:

- Ya sea el distrito en que vive el parent (o el guardián) o el distrito en que el parent (o el guardián) trabaja físicamente puede prohibir el traslado si determina que habrá un impacto negativo sobre el plan de desegregación del distrito.
- El distrito en que trabaja físicamente el parent (o el guardián) puede rechazar el traslado si determina que el gasto para educar al

(i) **Traslados entre distritos** (C. de Ed. secs. 46600-46610): La ley permite que dos o más distritos hagan un acuerdo para el traslado de uno o más estudiantes para un periodo de no más de cinco años. Se pueden formar nuevos acuerdos por períodos adicionales de hasta cinco años cada uno. El acuerdo tiene que especificar los detalles en que se permitirán los traslados. La ley sobre traslados entre distritos también requiere lo siguiente:

- Una vez que el alumno este inscrito en una escuela según un acuerdo de traslado entre distritos, el alumno debe ser permitido a continuar a asistir a la escuela en la cual el o ella esta inscrito/a sin tener que reaplicar, al menos que la revocación del traslado entre distritos sea un termino y condición del acuerdo entre los distritos; sin embargo, un distrito no debe revocar los permisos de traslado existentes para los alumnos que entrarán al grado 11 o 12 en el siguiente año escolar.
- Bajo solicitud, un alumno que ha sido determinado ser víctima de un acto de intimidación escolar por otro alumno del distrito de residencia, debe ser dado prioridad para un traslado entre distritos bajo cualquier acuerdo de traslados entre distritos ya existiendo, o debe recibir consideración adicional para la creación de un acuerdo de traslado entre distritos. (C. de Ed. secs. 46600(b), 48900(r))
- Si alguno de los dos distritos rechaza una solicitud de traslado, el padre puede apelar la decisión a la junta de educación del condado. Por ley hay límites de tiempo específicos para someter una apelación y para que la junta de educación del condado tome una decisión.
- Un distrito escolar de residencia no deberá prohibir el traslado de un alumno quien está sin hogar, quien es, o era, un alumno migratorio, acogimiento temporal, víctima de un acto de acoso escolar, o hijo de un parent en servicio militar activo a un distrito escolar de inscripción propuesta si el distrito escolar de inscripción propuesta aprueba la aplicación de traslado.
- Si un alumno es víctima de intimidación escolar, y su distrito de residencia solo tiene una escuela que ofrece el grado del alumno, así que no hay opción para un traslado intradistrito, el alumno puede solicitar un traslado interdistrito. El distrito de residencia no deberá prohibir el traslado si el distrito escolar de inscripción propuesta aprueba la aplicación de traslado.
- Un distrito escolar que elige aceptar un traslado interdistrito de conformidad con esta subdivisión aceptará todos los alumnos que apliquen de conformidad con esta subdivisión hasta que el distrito

- En casos donde hayan más solicitudes para asistir a una escuela que lugares disponibles, el proceso de seleccionar tiene que ser sin preferencia o favorecimiento, que por lo general significa que los estudiantes tienen que ser seleccionados por un proceso de lotería, en vez de ser basado en quienes sometieron las primeras elecciones. Un distrito no puede utilizar el desempeño académico o atlético de un estudiante como razón para aceptar o rechazar el traslado. Sin embargo, un distrito puede considerar circunstancias especiales que puedan ser prejudiciales o peligrosas para el alumno en el área de asistencia actual del alumno, incluso amenazas de daño corporal o a la estabilidad emocional de un alumno, evidencia documentado por una agencia estatal o local, profesional licenciado o registrado, u orden judicial.
- Cada distrito tiene que determinar el número de lugares en cada escuela que se puedan llenar con estudiantes trasladados. Cada distrito también tiene la autoridad de mantener balances raciales e étnicos entre sus estudiantes, significando que un distrito puede rechazar una solicitud de traslado si cambiaría este balance o resultaría en que el distrito ya no cumpla con un programa de desegregación voluntario o bajo orden judicial.
- Un distrito no tiene obligación de dar asistencia de transporte a un estudiante que se traslade a otra escuela en el distrito bajo estas reglas.
- Víctimas de Acoso Escolar: Un distrito escolar de residencia es obligado aprovechar un traslado solicitado por la víctima en casos de acoso escolar, a menos que la escuela solicitada para el traslado esté a capacidad máxima. En el caso, el distrito escolar de residencia es obligado de aprovechar un traslado intradistritico para una escuela dentro del mismo distrito. Un distrito escolar de residencia no se puede prohibir un traslado interdistrito si falta una escuela disponible en el propio distrito y si el distrito escolar de inscripción propuesta apruebe la aplicación de traslado. (C. de Ed. sec 46600)
- Un distrito solicitado se asegurará que la selección de alumnos para matriculación bajo de sección 35160.5(b) de Código de Educación sea realizado por un proceso imparcial que se prohíbe la investigación, evaluación o consideración de los siguientes factores: ejecución académico o atlético, condición física, dominio de inglés, ingreso familiar, o de cada una de las características individuales enumeradas en sección 220 de Código de Educación, incluso, pero no limitado a, raza o origen étnica, género, identidad de género, expresión de género, e status migratorio.

- (b) **Elegir Una Escuela Fuera Del Distrito Donde Viven Los Padres:** Los padres tienen dos opciones distintas para elegir una escuela fuera del distrito en que viven. Las dos opciones son las siguientes:

en su escuela de origen conforme a la Sección 48853.5(f) y (g) del Código de Educación; (5) el estudiante ha sido emancipado y vive dentro del Distrito; (6) el estudiante vive en el hogar de un adulto que ha presentado una declaración jurada o afidávit de persona encargada del cuidado del estudiante (“Caregiver Affidavit”); (7) el estudiante reside en un hospital del estado dentro del distrito escolar; o (8) el padre o guardian legal del estudiante vive fuera de los límites del distrito escolar pero trabaja y vive con el estudiante en el lugar de su empleo dentro de los límites del distrito escolar por lo menos tres días durante la semana escolar. (C. de Ed. sec. 48204) La ley permite, pero no requiere, que un distrito acepte a un estudiante para matriculación cuando por lo menos un parent o guardián del estudiante este físicamente empleado dentro de las fronteras del distrito, por un mínimo de 10 horas durante la semana escolar. (C. de Ed. sec. 48204) Un estudiante también cumple con los requisitos de residencia para asistencia en un distrito escolar si es un estudiante cuyo parent es trasladado o espera ser trasladado a una instalación militar dentro del estado mientras está en servicio activo conforme a una orden militar oficial. Sin embargo, el parent debe proveer evidencia de residencia en el distrito escolar dentro de diez días después de la fecha de llegada publicada en los documentos oficiales. (C. de Ed. sec. 48204.3) Un estudiante también cumple con los requisitos de residencia si los padres/guardianes del estudiante eran residentes del estado de California pero salieron del estado contra su voluntad si el estudiante provee documentación oficial comprobando la salida de sus padres/guardianes contra su voluntad, que el estudiante se mudó fuera de California por causa de la partida contra su voluntad de sus padres/guardianes, y que el estudiante vivió y estaba matriculado en una escuela en California inmediatamente antes de mudarse fuera de California. (C. de Ed. sec. 48204.4)

24. **Opciones para La Asistencia:** A lo largo de esta notificación, se les refiere a los estudiantes que asisten a escuelas no asignadas por el distrito como “estudiantes trasladados.” Hay un proceso para escoger una escuela dentro del distrito en cual residen los padres (traslado dentro del Distrito), y tres procesos distintos para escoger escuelas en otros distritos (trasladados entre distritos). (C. de Ed. sec. 48980(h))

Adjunto está una copia de la Política del Distrito Sobre Traslados Dentro del Distrito y Entre Distritos. Los padres interesados en estos traslados deben contactar al Distrito Escolar de Union Chatom. Por lo general los requisitos y limitaciones de cada proceso están subscritas.

- (a) **Elegir Una Escuela Dentro Del Distrito Donde Viven Los Padres/Guardianes:** El Código de Educación, sección 35160.5(b) requiere que la junta de educación de cada distrito establezca una política que permita a los padres escoger las escuelas a donde asistan sus hijos, sin tomar en cuenta donde viven los padres dentro del distrito. Los requisitos en general y sus limitaciones están siguiente descripciones.
- Estudiantes que viven en el área de asistencia de una escuela tienen que tener preferencia para asistir a esa escuela sobre aquellos estudiantes que no viven en esa área de asistencia.

obtener el conocimiento, la información, o la experiencia requerida por el curso de estudios. Ningún estudiante será discriminado por su decisión de ejercer sus derechos bajo esta sección. (C. de Ed. secs. 32255-32255.6)

22. **Discapacidad Temporal:** Una discapacidad temporal que hace imposible o imprudente que un alumno asista a las clases, podrá resultar en que se le conceda al alumno poder recibir instrucción individualizada. Es la responsabilidad del padre o guardián del alumno avisar al distrito escolar en que el alumno tiene residencia que el alumno necesita instrucción individualizada.

Instrucción en Casa: El distrito en que el alumno reside proporcionará instrucción individual si el alumno recibe instrucción en su casa. Instrucción individual en la casa, de conformidad a sección 48206.3, comenzará dentro de cinco días laborales siguiendo la determinación que el alumno recibirá instrucción en casa.

Instrucción de Hospital o Centro de Salud: El distrito en que se localiza el hospital o centro de salud, excluyendo un hospital estatal, proporcionará instrucción individual a un alumno con discapacidad temporal. Dentro de cinco días laborales de recibir notificación de la necesidad de instrucción individual, el distrito determinará si el alumno pueda recibir la instrucción individual, y si es así, cuando comenzará la instrucción.

Un alumno con discapacidad temporal que este en un hospital u otra facilidad de salud residencial, a parte de un hospital del estado, que se encuentre fuera del distrito escolar de residencia del alumno cumplirá con los requisitos de residencia del distrito escolar en donde el hospital esté localizado. Un distrito escolar puede continuar la inscripción de un alumno con discapacidad temporal que recibe instrucción individual en un hospital o centro de salud residencial para facilitar la reentrada del alumno después de la hospitalización o para proporcionar una semana parcial de instrucción. En los días en que el alumno no recibe instrucción individual en el hospital o centro de salud residencial, y si el alumno esté suficientemente bien de salud, el alumno puede asistir a la escuela en su distrito escolar de residencia. Un alumno que recibe instrucción individual y que está suficientemente bien de salud para regresar a la escuela, será permitido de volver a la escuela, incluso una escuela autónoma, que asistía inmediatamente antes de recibir la instrucción individual, si el alumno vuelve en el mismo año escolar. (C. de Ed. secs. 48206.3, 48207, 48207.3, 48207.5, 48208, 48980(b))

El embarazo, parto, embarazo falso, terminación del embarazo, e la recuperación asociada al mismo serán tratados en la misma manera e bajo las mismas políticas que cualquier otra discapacidad temporal. (C. de Ed. sec. 221.51)

23. **Residencia del Estudiante:** Un alumno puede inscribirse como estudiante en un distrito escolar si (1) los padres, guardián, u otra persona bajo el control de quien el estudiante esté cargado, vive en el distrito escolar (C. de Ed. sec. 48200); (2) el Distrito ha aprobado la asistencia fuera del distrito (C. de Ed. Sec. 46600); (3) el estudiante es asignado a una institución regular establecida para niños, casa de crianza licenciada, u hogar familiar dentro del distrito escolar; (4) el estudiante es niño en adopción temporal que permanece

adopción temporal, personal de tratamiento residencial a corto plazo, o un cuidador a quien el acceso a los archivos es legalmente autorizado. Un oficial escolar o empleado tiene un “interés educacional legítimo” si por sus obligaciones y responsabilidades cree que existe una necesidad razonable para su acceso a los archivos. (C. de Ed. secs. 49063(d), 49076, 49076.5; Tit. 20 del C. de los E.U. sec. 1232g)

- (f) Padres y guardianes tienen el derecho de autorizar el acceso a los archivos de estudiantes de su hijo a si mismo. Solamente los padres y guardianes con custodia legal pueden autorizar el acceso a los archivos de estudiantes de sus hijos a otras personas.
 - (g) Se le cobrará a los padres y guardianes veinticinco centavos (.25) por la reproducción de cada página de archivos de estudiante.
 - (h) Los padres tienen el derecho de someter sus quejas al Departamento de Educación de los Estados Unidos, para alegar que el Distrito ha violado los derechos de padres relacionados con los archivos de estudiantes. (Tit. 20 del C. de los E.U. sec. 1232g(g))
 - (i) Los padres pueden obtener una copia de la política completa del Distrito sobre los archivos de estudiantes por medio del Superintendente del Distrito.
19. **Acto de Derechos Educacionales y Privacidad Familiar (*Family Educational Rights and Privacy Act: “FERPA” in inglés*):** Los padres tienen derechos adicionales referentes a la información y los archivos de estudiantes bajo la ley federal. Un folleto que da aviso a los padres de estos derechos, se incluye con la notificación.
20. **Disciplina de Estudiantes:** Las reglas del Distrito y escuela sobre la disciplina de estudiantes pueden ser obtenidas por los padres y guardianes en la oficina principal de cada escuela. (C. de Ed. sec. 35291) Los estudiantes pueden ser sometido a disciplina por su mala conducta fuera del campus, si la mala conducta esta relacionada con actividades escolares o su asistencia en la escuela y causa, o si es razonablemente probable que cause una perturbación a las actividades escolares. Por ejemplo, un estudiante que utilice alguna tecnología como una computadora personal, un teléfono celular, u otro aparato electrónico puede ser sujeto a disciplina por participar en intimidación escolar, acoso illegal, o por hacer amenazas contra estudiantes, empleados, o la propiedad del distrito, aunque la mala conducta haya ocurrido fuera del campus y durante horas que los estudiantes no asisten a la escuela. (C. de Ed. Sec. 48900(r))
21. **Disección de Animales:** Si algún alumno tiene objeción moral a practica disseciones (o por otra parte dañar o destruir) animales, o una parte de un animal, el alumno tiene que avisarle al maestro de su objeción, que será substanciada por medio de una nota de su padre o guardián. Si el alumno elige no participar en tal proyecto o examen, y si el maestro cree que existe otro proyecto o examen alternativo que sea educativo, adecuado, y posible de realizar, el maestro y el alumno juntos pueden ponerse de acuerdo y desarrollar un proyecto o examen alternativo para que el alumno tenga otra manera de

- (iv) No basada en la observación de una persona nombrada, notándose la hora y el lugar de la observación.
- (v) Errónea.
- (vi) En violación de la privacidad o de otros derechos del estudiante.

Dentro de treinta (30) días, el Superintendente u otra persona designada tendrá una cita con el padre/guardián y el empleado certificado quién haya grabado la información, si hay, y si la persona todavía tiene empleo con el Distrito, quien admitirá o negará las alegaciones son admitidas, el Superintendente ordenará que se corrija, elimina, o destruya la información. Si el Superintendente rechaza las alegaciones, el padre o guardián puede apelar la decisión a la Junta de Educación dentro de treinta (30) días. La Junta de Educación sostendrá o negará las alegaciones. Si la Junta sostiene las alegaciones, la misma mandará al Superintendente que corrija, elimina, o destruya tal información de los archivos inmediatamente. (C. de Ed. sec. 49070)

Si la decisión final de la Junta de Educación es adversa a los padres, o si el padre acepta una decisión adversa del Superintendente del Distrito, el padre tendrá el derecho de poner una declaración escrita con su oposición al contenido de la información. La declaración será parte del archivo escolar del estudiante hasta tal tiempo que se borre tal información que este bajo oposición.

El Superintendente y la Junta de Educación tienen la opción de elegir un panel para dar a los padres una audiencia conforme con el Código de Educación, secciones 49070-49071, para asistir con la decisión sobre el contenido de los archivos. La decisión sobre la necesidad de elegir un panel es a la discreción del Superintendente o de la Junta de Educación y no a la discrepancia, sugerencia o insistencia del partido adverso.

- (d) Se mantiene un Registro de Archivos de Estudiante para cada estudiante. El Registro de Archivos de Estudiante tiene una lista de personas, agencias u organizaciones que pidan y/o reciban información de los archivos en la manera requerida por la ley. Los Registros de Archivos de Estudiante están localizados en cada escuela y pueden ser revisados por los padres o guardianes. (C. de Ed. sec. 49064)
- (e) Oficiales escolares o empleados que tienen un legítimo interés educacional, también como personas identificadas en las Secciones 49076 y 49076.5 del Código de Educación y en el Acto de Derechos Educacionales y Privacidad Familiar, pueden tener acceso a los archivos de estudiantes sin primero haber obtenido el permiso de los padres del estudiante. “Oficiales escolares y empleados” son personas que tienen empleo con el Distrito como administrador, supervisor, instructor, o miembro de personal de apoyo (incluso personal de salud o médico y personal empleado por el Distrito como agente de policía,) un miembro de la Junta de Educación, una persona o compañía con la cual el Distrito ha contratado para proveer un servicio especial (como un abogado, contador, consultante médico, o psicólogo o psiquiatra) o un parent, estudiante, agencia de

derechos de padre, ha proveído su consentimiento por escrito que la información de directorio puede ser divulgada. (C. de Ed. sec. 49073(c), 49069; Tit. 20 del C. de los E.U. sec. 1232g; Tit. 42 del C. de los E.U. sec. 11434a(2))

17. **Información Obtenida de los Medios Sociales/Redes Sociales:** Un distrito escolar que considera un programa para recoger o mantener a dentro de sus registros cualquier información obtenido por los medios sociales/redes sociales de cualquier alumno matriculado notificará alumnos y sus padres o guardianes a cerca del programa propuesto y proveerá una oportunidad para comentario público en una reunión programada regularmente de La Junta de Educación del Distrito Escolar. La notificación incluirá, pero no será limitado a, una explicación del proceso por lo cual un alumno o el parent/guardiante un alumno pueden accesar los registros del alumno para examinar la información recogida o mantenida, y una explicación del proceso por lo cual un alumno o el parent/guardiante un alumno puede pedir la eliminación de información o hacer correcciones a información recogida o mantenida. (C. de Ed. sec. 49073.6)
18. **Inspección de Archivos de Estudiante:** La ley del Estado requiere que el Distrito le avise a los padres de los siguientes derechos relacionados con a los archivos de estudiantes. (C. de Ed. secs. 49063, 49069; Tit. 34 del C. Fed. de Regs. sec. 99.7)
- (a) Un parent/guardián tiene el derecho de revisar los archivos escolares relacionados directamente a su hijo durante las horas escolares, o puede obtener una copia de tales archivos dentro de cinco (5) días laborales de una solicitud por escrito.
 - (b) Un parent que quiera examinar los tipos de archivos de estudiante y la información contenida en ellos, puede contactar el director de la escuela de su hijo. El director de cada escuela es últimamente responsable por el mantenimiento de los archivos de estudiantes.
 - (c) Un parent con el cargo lícito de su hijo tiene el derecho de disputar información contenida en los archivos de su hijo. La decisión de borrar el archivo de un estudiante se puede hacer después de que el archivo sea revisado por administradores y empleados certificados del Distrito. Después de tal inspección y repaso de archivos de estudiante, el parent puede disputar el contenido del archivo. El derecho de disputar será a únicamente el derecho del estudiante cuando el estudiante tenga la edad de dieciocho (18) años.

Un parent puede solicitarle al Superintendente del Distrito por escrito que elimina cualquier información contenida en los archivos del estudiante que se alegue ser o estar:

- (i) Inexacta.
- (ii) Una conclusión personal o inferencia sin fundamento.
- (iii) Una conclusión o inferencia fuera del área de competencia del observador.

“Familia inmediata,” como se usa en esta sección, se refiere a la madre, el padre, guardiano, hermano(a), abuelo(a) u otro pariente viviendo con el alumno en la misma casa. (C. de Ed. sec. 48205)

14. **Oportunidad Igual:** Oportunidades iguales para los dos sexos en todos programas y actividades educacionales del Distrito es un compromiso hecho por el Distrito a todos sus estudiantes. (Título IX de las Enmiendas Educacionales de 1972.) Se tienen preguntas sobre todos asuntos, incluso someter quejas, sobre el cumplimiento del Distrito con el Título IX, escribiendo o llamándole al siguiente oficial del Distrito:

Cherise Olvera, Superintendent
Chatom Union School District
7201 Clayton Road, Turlock CA 95380
209-664-8505

15. **Quejas (Educación Especial):** Los padres pueden quejarse de violaciones de las leyes o regulaciones federales o estatales sobre los servicios relacionados con la educación especial. Padres pueden someter una descripción de la manera en que el padre cree que los programas de educación especial no cumplen con leyes o regulaciones federales o estatales a:

Cherise Olvera, Superintendent
Chatom Union School District
7201 Clayton Road, Turlock CA 95380
209-664-8505

16. **Revelación de Información Estudiantil:** El Distrito no dará información o archivos referentes de cualquier estudiante, a alguna organización sin interés educacional o a individuos, sin el consentimiento del padre, a menos que el pedido de tal información sea por orden de corte, al recibir una subpoena legal, o cuando sea permitido por ley. Las siguientes categorías de información de directorio se puede dar a varias personas, agencias, e instituciones, a menos que el padre o el guardián le avise al Distrito por escrito que no desea que tal información sea entregada:

Nombre y apellido, dirección, teléfono, fecha de nacimiento, dirección de correo electrónico, área principal de estudios, participación en actividades y deportes oficialmente reconocidos, peso y estatura de miembros de equipos atléticos, fechas de asistencia, diplomas y premios recibidos, y la institución educacional mas reciente asistido antes. (C. de Ed. secs. 49060 y subsiguientes, 49073; Titulo 20 del Código de los Estados Unidos. sección 1232g (Tit. 20 del C. de los E.U. sec. 1232g; Tit. 34 del C. Fed. de Regs. sec. 997.) De acuerdo con las leyes estatales y federales, el Distrito podría hacer disponibles fotografías, videos, y listas de alumnos.

No se divulgará información de directorio a cerca de ningún alumno/a indentificado/a como un niño o joven sin vivienda al menos que un parente, o un alumno que ejerce

en un día festivo o ceremonia de su religión, asistencia a un retraimiento religioso, o asistencia a una conferencia de empleo, o asistencia a una conferencia educacional patrocinada por una organización no lucrativa sobre temas del proceso legislativo o jurídico, cuando la ausencia del alumno es bajo pedido escrita por el padre o el guardián y fue aprobada por el director o un representante autorizado bajo las reglas uniformes establecidas por la junta de educación.

- (h) Para servir como miembro a la Junta Directiva de Elecciones locales establecida por el Código de Elecciones, sección 12302.
- (i) Para pasar tiempo con un miembro de la familia inmediata del alumno, quien es miembro de las fuerzas armadas en servicio activo, como definido en la sección 49701 de Código Educación, y quien ha sido llamado al servicio, o quien esta de licencia de, o quien a regresado de, un despliegue a una zona de combate o una posición de refuerzo de combate. Las ausencias autorizado bajo este párrafo serán aprobado por un periodo de tiempo a ser determinado a la discreción del superintendente del distrito escolar.
- (j) Para asistir a la ceremonia de naturalización del alumno/a para hacerse ciudadano/a de los Estados Unidos.
- (k) Autorizado por un administrador quien, en su discreción, determine que la circunstancia constituye una justificación valida, incluso, pero no limitado a, trabajando por un período de no más de 5 días consecutivos en la industria entretenimiento o en una industria aliada, si los estudiantes tienen un permiso de trabajo, o participando en una actuación de las artes escéncias promovada por una organización sin fines de lucro y con audiencia de alumnos de una escuela publica por un máximo de cinco días por año escolar, a condición que una nota escrita esté provista por un padre o guardián a la autoridad escolar explicando la ausencia del estudiante. (C. de Ed. secs. 48260, 48205, 48225.5)

Se le permitirá a un alumno que falte a la escuela bajo esta sección, que cumpla con sus tareas y exámenes que no haya tomado o entregado durante su ausencia, si se le pueden proveer razonablemente, y que los pueda completar satisfactoriamente dentro de un tiempo razonable, y se le dará todo mérito por ellos. El maestro de la clase de la cual el alumno sea ausente, determinará cuales exámenes y tareas serán razonablemente iguales, pero no necesariamente idénticos a los exámenes y tareas que haya faltado el alumno durante su ausencia.

Para el propósito de esta sección, el asistir a un retiro religioso no deberá exceder cuatro horas por semestre.

Las ausencias conformes a esta sección son consideradas como ausencias para la computación del promedio de asistencia diaria y no generara pagos de distribución estatal.

12. **Servicios Para Estudiantes Con Necesidades Excepcionales o una Discapacidad:** Las leyes estatales y federales requieren que se le ofrezca una educación pública, gratuita, y apropiada (reconocida como “FAPE” en inglés) en el método menos restrictivo a los alumnos calificados con discapacidades de las edades de 3 hasta 21 años. Los estudiantes clasificados como individuos con necesidades excepcionales para quienes no existe colocación disponible para educación especial o para quienes tal colocación no sea apropiada, pueden recibir servicios en una escuela privada y no sectaria. Para más información específica, favor de comunicarse con el director local de educación especial local. (C. de Ed. secs. 56040 y subsiguientes) Además, servicios para estudiantes discapacitados con una invalidez que interfiere con su acceso igual a las oportunidades de educación son disponibles. (Sección 504 del Acto de Rehabilitación de 1973; Título 34 del Código Federal de Regulaciones sección 104.32 (Tit. 34 del C. Fed. de Regs. sec. 104.32)) El funcionario del Distrito responsable por responder a las servicios bajo la sección 504 y con quien se puede comunicar en la siguiente dirección y el número de teléfono, es:

Cherise Olvera, Superintendent
Chatom Union School District
7201 Clayton Road, Turlock CA 95380
209-664-8505

13. **No Hay Pena Académica Para las Ausencias con Permiso:** Ningún alumno puede recibir notas reducidas ni perder mérito académico por alguna ausencia o ausencias que sean excusadas por las siguientes razones, cuando hay tareas, trabajos o exámenes que puedan entregarse o ser cumplidos satisfactoriamente y en un tiempo razonable. (C. de Ed. secs. 48205 y 48980(i))

Se le excusará a un alumno su ausencia de la escuela cuando su ausencia es:

- (a) Debida a su enfermedad.
- (b) Debida a una cuarentena bajo la dirección de un oficial de salubridad del condado o de la ciudad.
- (c) Para recibir servicios médicos, dentales, optométricos, o quiroprácticos.
- (d) Para asistir a servicios fúnebres de un miembro inmediato de su familia, con tal que la ausencia no dure más que un día si los servicios están en California y no más que tres días si los servicios están fuera de California.
- (e) Para servir en un jurado.
- (f) Debida a una enfermedad o cita médica, durante las horas escolares, del hijo del alumno con custodia legal, incluso ausencias para cuidar de un hijo enfermo, lo cual no necesitará autorización médica.
- (g) Por razones personales justificables, incluso pero no solamente, comparecencia en el tribunal, asistir a servicios fúnebres, asistencia a celebraciones o participación

120335) Un estudiante puede ser exento de las inmunizaciones obligatorias por causa de una condición o circunstancias médicas. Un médico o cirujano con licencia debe transmitir una declaración completa del formulario de certificación de exención médica del Departamento de Salud Pública de California directamente a la agencia educativa local y al Registro de Inmunizaciones de California. La forma de exención médica estandarizado será la única documentación de una exención médica que será aceptada por el Distrito. (C. de Salud y Seg. sec. 120370, 120372.)

Un padre o guardián puede dar su consentimiento por escrito para que un médico, cirujano, o profesional de la salud, actuando bajo la instrucción y supervisión de un médico o cirujano, pueda administrarle una inmunización para enfermedades comunicables al alumno en la escuela. El médico puede administrar vacunas para la prevención y el control de enfermedades que representan un epidemia actual o potencial según lo declarado por un funcionario de salud pública federal, estatal o local. (C. de Ed. secs. 48216, 48980(a), y 49403; C. de Salud y Seguridad secs. 120325, 120335)

7. **Exámenes Físicos:** Se le requiere al Distrito dar exámenes físicos y exámenes de visión y oído al alumno, a menos que los padres han sometido una oposición por escrito. Sin embargo, el estudiante puede ser mandado a casa si se cree que el o ella sufre de una enfermedad contagiosa e no será permitido de volver a la escuela hasta que los oficiales del distrito estén satisfechos de que la enfermedad contagiosa no existe más. (C. de Ed. secs. 49451, 49452, 49452.5 y 49455; C. de Salud y Seguridad sec. 124085) El Distrito puede ofrecer exámenes de escoliosis para todas las alumnas en el 7º grado e para todos los alumnos en el 8º grado. (C. de Educación secs. 49451, 49452.5)
8. **Servicios Médicos Confidenciales:** Para estudiantes de grados 7 al 12 el Distrito puede permitir que los estudiantes salgarde la escuela para obtener servicios médicos confidenciales, sin antes haber obtenido el permiso de su padre o guardián. (C. de Ed. sec. 46010.1)
9. **Seguros Médicos para Heridos:** Los servicios médicos y de hospital para estudiantes heridos en la escuela, durante una actividad promovida por la escuela, o durante su transporte, pueden ser asegurados por la cuenta de los padres. Ningún estudiante será obligado a aceptar servicios sin su consentimiento, o si el estudiante es menor de edad, sin el consentimiento de su padre o guardián. (C. de Ed. sec. 49472)
10. **Servicios Médicos y de Hospital no Proporcionados:** El Distrito no provee servicios médicos y de hospital para estudiantes lesionados durante su participación en actividades atléticas. Sin embargo, todos los miembros de equipos atléticos escolares deben tener aseguranza para heridos accidentales que cubra los gastos médicos y de hospital. (C. de Ed. secs. 32221.5 y 49471)
11. **Servicios de Salud Mental:** Al menos de 2 veces por año escolar, el Distrito notificará a los alumnos y padres o guardianes como iniciarse acceso a los servicios de salud mental disponibles a los alumnos en el campus o en la comunidad. (C. de Ed. Sec. 49428) Comuníquese con la oficina del distrito o el consejero del sitio escolar para revisar los servicios disponibles y cómo acceder o iniciar los servicios.

3. **Dispensación de la Instrucción sobre La Salud:** Por medio de petición escrita de un parent, un alumno puede ser dispensado de cualquier parte de la instrucción sobre la salud que esté en conflicto con las enseñanzas o creencias religiosas de los padres (incluyendo las convicciones morales personales). (C. de Ed. sec. 51240)
4. **Administración de Medicación:** Medicamentos prescritos por un médico para un estudiante puede ser administrada durante el día escolar por una enfermera registrada u otro personal de la escuela así designado o auto-inyectado por el estudiante si la medicación es epinefrina con receta y es auto-inyectable, o es medicación aspirada recetada para el asma, pero solamente si el parent da su consentimiento por escrito y provee las instrucciones escritas y detalladas de un médico o de un asistente de médico como especificado por la ley. Para que un niño lleve consigo y se autoadministra epinefrina autoinyectable, el médico o el asistente del médico también debe proporcionar una declaración por escrito que detalle el nombre del medicamento, el método, la cantidad y los horarios en los que se administrará el medicamento tomado, y confirmando que el alumno es capaz de autoadministrarse epinefrina autoinyectable. Los padres también deben proporcionar una autorización para que la enfermera de la escuela o el personal escolar designado consulten con el proveedor de atención médica del alumno con respecto a las preguntas que puedan surgir con respecto al medicamento, y liberar al Distrito y su personal de responsabilidad civil si el alumno que se administra a sí mismo sufre una reacción adversa como resultado de la autoadministración de epinefrina autoinyectable. Formularios para autorizar la administración de medicación se pueden obtener con la secretaria de la escuela. (C. de Ed. secs. 49423, 49423.1, 49423.5 y 49480)
5. **Estudiantes Bajo Medicación:** Los padres deben notificar al director o directora de la escuela si su hija/o continúa bajo un régimen de medicación. Este aviso debe incluir el, nombre de la medicamentos, la dosificación, y el nombre del médico que supervisa la administración. Con el consentimiento del parent, el director/a, o la enfermera/o de la escuela pueden hablar con el médico sobre los posibles efectos de la droga, incluso sobre los síntomas de efectos secundarios desfavorables, omisión o sobredosis y podrán consultar con personal de la escuela cuando se determine necesario. (C. de Ed. sec. 49480)
6. **Inmunizaciones:** El distrito excluirá de la escuela a cualquier alumno que no haya sido propiamente inmunizado, a menos que el alumno está exento del requisito de inmunizaciones conforme con el Capítulo 1 (comenzando con sección 120325) parte 2, división 105 del Código de Salud y Seguridad. La exención de inmunización basada en las creencias personales ha sido eliminada. (C. de Salud y Seg. sec. 120325) Un estudiante quien, antes del primero de enero del 2016, presentó una carta o el afidávit al Distrito, declarando creencias opuestas a la inmunización, será permitida/o a matricularse en esa institución hasta que el estudiante se matricule en el próximo espectro de grados. Espectro de grados significa: 1) nacimiento a preprimaria; 2) kínder y los grados 1 al 6, inclusive, que incluye el kínder transicional; y 3) los grados 7 al 12, inclusive. En o después del 1º de julio del 2016, el Distrito excluirá por primera vez de la escuela o se le negará la entrada o la promoción al 7º grado a cualquier estudiante, al menos que el estudiante haya sido inmunizado para su edad conforme a la ley. (C. de Salud y Seg. sec.

SPANISH VERSION
PARENT NOTICE OF RIGHTS AND RESPONSIBILITIES

AVISO A LOS PADRES DE SUS DERECHOS Y RESPONSABILIDADES

La ley del estado requiere que los padres reciban aviso sobre sus derechos y responsabilidades sobre ciertos asuntos relacionados con la educación de sus hijos.

1. **Ausencia Para Participar en el Ejercicio e Instrucción Religiosa:** Los alumnos pueden, con el permiso por escrito de su padre o guardián, participar en ejercicios religiosos o para recibir instrucción de la moral y religión, fuera de la propiedad de la escuela. Cada alumno que reciba tal permiso tienen que asistir a la escuela el tiempo suficiente para constituir un mínimo día escolar. Ningún alumno será eximido de la escuela para este propósito por más de cuatro días por mes escolar. (Código de Educación (C. de Ed.) sec. 46014)
2. **La Educación Exhaustivo sobre la Salud Sexual y La Prevención del VIH/SIDA:** Un parent o un guardian tiene derecho de dispensar a su hija/o de la educación comprensiva sobre la salud sexual y la prevención del VIH/SIDA o evaluaciones relacionadas con esa educación. Un parent o guardian que desee ejercer este derecho debe comunicar su solicitud por escrito. (C. de Ed. sec. 51938) Un parent o un guardian puede revisar las materias educacionales escritas y audiovisuales utilizadas en cursos de educación comprensiva sobre la salud sexual y la educación sobre la prevención del VIH/SIDA. Los padres tienen el derecho de solicitar que el Distrito les provee una copia del Acto de la Juventud Sana de California. (C. de Ed. sec. 51930 y subsiguientes)

Los Padres o guardianes serán informados por escrito si el Distrito tiene la intención de administrar un examen, cuestionario o encuesta que contenga preguntas adecuadas para su edad sobre las actitudes de los alumnos con relación a, o prácticas respecto al sexo en los grados 7 y 12 y se les dará la oportunidad de revisar el examen, cuestionario, o encuesta. Un parent o un guardián tienen derecho a dispensar a su hija/o del examen, cuestionario, o encuesta comunicando su solicitud por escrito. (C. de Ed. sec. 51938)

Cada parent recibirá aviso antes del comienzo de la educación sobre la salud sexual exhaustivo y la prevención del VIH/SIDA referente a la fecha de tal instrucción y si la instrucción será enseñada por el personal del Distrito o por consultores contratados. Si consultores contratados o conferentes invitados son utilizados, la fecha de la instrucción y el nombre de cada una de sus organizaciones o afiliaciones serán identificadas. Los padres tienen derecho de pedir del Distrito una copia de secciones 51933, 51934, and 51938 del Código de Educación. (C. de Ed. Sec. 51938) Si el Distrito planea tal instrucción después del inicio del año escolar, los padres estarán avisados de la instrucción por el superintendente o su diputado con, al menos, 14 días de antelación. (C. de Ed. Sec. 51938)

RECONOCIMIENTO DEL PADRE/GUARDIÁN DEL AVISO ANUAL DE LOS DERECHOS

Recorte, firme, y devuelva esta página a la escuela de su niño, indicando que Ud. Ha recibido el Aviso de Derechos y Responsabilidades a los Padres. Además, donde indicado en esta página, indique si Ud. tiene un niño que use medicamentos continuos y si no desea que su información directoria sea hecha publica.

Nombre y apellido del estudiante: _____

Escuela: _____ Grado: _____

El estudiante está en programa de medicación continua (favor de marcar uno)

SÍ _____ NO _____

Si yo contesté "Sí", Ud. Tiene mi permiso para comunicarse con el médico del estudiante:

Nombre y apellido del médico: _____ Teléfono: _____

Medicación: _____ Dosis: _____

Medicación: _____ Dosis: _____

Si Ud. No desea que revele la información del directorio favor de firmar en el lugar indicado abajo y devolverlo a la oficina de la escuela dentro de los próximos 30 días. Note que esto prohíbe que el Distrito provea el nombre y otra información a los medios de comunicación, escuelas interesadas, asociaciones de padres y maestros, empleadores interesados, y otras partes.

Favor de NO revelar información del directorio sobre _____ (nombre y apellido del estudiante)

Marque aquí si permite excepción para incluir información y fotos en el anuario "Yearbook."

Yo ha recibido la información sobre mis derechos, responsabilidades y protecciones.

Firma de padre o guardián: _____ Fecha: _____



Los Derechos y
Responsabilidades
de Padres

2022-2023